CTN464KC Seria
CTN464TC Seria
CTN464NC Seria
CTN464EC Seria
CTN464DC Seria
CTN464FC Seria

Płyta indukcyjna

instrukcja obsługi

Planet First **100 % Recycled Paper**

Niniejsza instrukcja została wydrukowana w całości na papierze makulaturowym.

wyobraź sobie możliwości

POLSKA

Dziękujemy za zakup produktu firmy Samsung.
Aby korzystać z pełnej pomocy serwisowej,
należy zarejestrować produkt na stronie internetowej

www.samsung.com/register

SAMSUNG

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 1 2012-11-29 5:34:45

korzystanie z instrukcji

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ze szczególnym uwzględnieniem informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w poniższym rozdziale. Instrukcję należy zachować w celu wykorzystania w przyszłości. Przekazując to urządzenie innemu użytkownikowi, należy pamiętać o przekazaniu wraz z nim niniejszej instrukcji obsługi.

WAŻNE SYMBOLE OSTRZEGAWCZE.

W instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:

⚠ **OSTRZEŻENIE**	Zagrożenia lub niebezpieczne czynności, które mogą prowadzić do **poważnego kalectwa lub śmierci**.
⚠ **PRZESTROGA**	Zagrożenia lub niebezpieczne czynności, które mogą prowadzić do **drobnych obrażeń lub uszkodzenia mienia**.
⚠ **PRZESTROGA**	Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, eksplozji, porażenia prądem lub obrażenia ciała, w trakcie korzystania z płyty grzejnej należy przedsięwziąć następujące podstawowe środki ostrożności.

	NIE próbować.
	NIE rozmontowywać.
	NIE dotykać.
	Postępować zgodnie z instrukcjami.
	Odłączyć wtyczkę zasilania z gniazda sieci.
	Upewnić się, czy urządzenie jest uziemione, aby zapobiec porażeniu prądem.
	Skontaktować się z centrum serwisowym.
	Uwaga
	Ważne

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 2 2012-11-29 5:34:46

instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie spełnia wszystkie obowiązujące normy dotyczące parametrów technicznych oraz bezpieczeństwa. Uważamy jednak, że odpowiedzialnością producenta jest umożliwienie użytkownikom zapoznania się z zasadami bezpieczeństwa zamieszczonymi poniżej.

⚠ OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Urządzenie powinno zostać prawidłowo zamontowane i uziemione przez wykwalifikowanego pracownika technicznego.

Urządzenie powinno być serwisowane jedynie przez wykwalifikowanych pracowników serwisu. Naprawy wykonywane przez osoby nieuprawnione mogą spowodować obrażenia ciała lub poważną awarię urządzenia. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i unieważnienie gwarancji.

Urządzenia przeznaczone do zabudowy mogą być używane wyłącznie po zamontowaniu w szafkach i miejscach roboczych zgodnych z odpowiednimi standardami. Zapewnia to właściwą ochronę przed kontaktem z podzespołami elektrycznymi, zgodnie z podstawowymi normami bezpieczeństwa.

W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia bądź pojawienia się uszkodzeń, pęknięć lub zarysowań należy:

- wyłączyć wszystkie pola grzejne;
- odłączyć płytę od sieci elektrycznej;
- skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym.

⚠ OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWO DZIECI

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności bez odpowiedniego nadzoru osoby dorosłej.

Należy pilnować, aby małe dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Pola grzejne nagrzewają się podczas gotowania. Nie należy pozwalać małym dzieciom przebywać w pobliżu urządzenia.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 3 2012-11-29 5:34:46

⚠ OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS UŻYTKOWANIA

Niniejsze urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie do gotowania i smażenia żywności w gospodarstwie domowym. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych.

Nigdy nie należy używać płyty grzejnej do ogrzewania pomieszczenia.

Należy zachować ostrożność podczas podłączania urządzeń elektrycznych do gniazdek znajdujących w pobliżu płyty grzejnej. Przewody zasilające nie mogą stykać się z płytą.

W przypadku nadmiernego nagrzania tłuszcz i olej mogą się szybko zapalić. Nigdy nie należy pozostawiać naczyń bez nadzoru podczas przygotowywania potraw z użyciem tłuszczu lub oleju, np. podczas smażenia frytek.

Po zakończeniu gotowania należy wyłączyć płyty grzejne.

Panele sterowania zawsze powinny być czyste i suche.

Nigdy nie należy umieszczać łatwopalnych przedmiotów na płycie grzejnej, ponieważ może to być przyczyną pożaru.

Nie należy używać płyty grzejnej do podgrzewania folii aluminiowej, produktów zawiniętych w folię aluminiową lub zamrożonej żywności zapakowanej w aluminium.

Nieuważne korzystanie z urządzenia może być przyczyną pożaru.

Przewody urządzeń elektrycznych nie powinny dotykać gorących powierzchni płyty ani naczyń kuchennych.

Nie należy używać płyty grzejnej do suszenia odzieży.

Nigdy nie należy przechowywać materiałów łatwopalnych, takich jak aerozole czy detergenty, w szufladach lub szafkach znajdujących się pod płytą grzejną.

OSTRZEŻENIE: Osoby posiadające rozrusznik serca lub aktywne implanty serca muszą dbać o to, aby ich górna część ciała znajdowała się zawsze w odległości co najmniej 30 cm od włączonych pól płyty indukcyjnej. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem urządzenia lub lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS CZYSZCZENIA

Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy czyścić urządzenia strumieniem pary ani oczyszczarkami wysokociśnieniowymi.

Płytę grzejną należy czyścić zgodnie z instrukcjami czyszczenia i konserwacji, które przedstawiono w niniejszej instrukcji obsługi.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 4 2012-11-29 5:34:47

OSTRZEŻENIE WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Instalacja urządzenia musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanych pracowników serwisu, odpowiednio przeszkolonych przez producenta. Patrz rozdział „Instalowanie płyty grzejnej".

Podłącz przewód zasilający do właściwego gniazdka ściennego, które będzie używane tylko do zasilania tego urządzenia. Zdecydowanie wciśnij wtyczkę do gniazdka ściennego. Oprócz tego, nie należy korzystać z przedłużacza.

- Niedostosowanie się do tych zasad, dzielenie gniazdka ściennego z innymi urządzeniami poprzez listwę lub wykorzystanie przedłużacza może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Nie należy korzystać z transformatora. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.

Instalacja urządzenia musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego technika lub pracowników serwisu.

- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem, pożaru, wybuchu, problemów z urządzeniem lub obrażeń ciała.

Urządzenie powinno umożliwiać odłączenie od zasilania po montażu. Odłączenie można osiągnąć poprzez umieszczenie wtyczki w dostępnym miejscu lub zainstalowanie przełącznika w okablowaniu, zgodnie z odpowiednimi zasadami. (Tylko model wbudowany.)

Nie wolno instalować urządzenia w pobliżu grzałki lub materiałów łatwopalnych.
Nie wolno instalować urządzenia w wilgotnym, tłustym lub zakurzonym miejscu, ani tam, gdzie urządzenie byłoby narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych bądź wody (deszcz).
Nie wolno instalować urządzenia w miejscu, gdzie istnieje ryzyko wycieku gazu.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

Urządzenie nie jest przeznaczone do instalacji w pojazdach drogowych, przyczepach itp.

Urządzenie wymaga właściwego uziemienia.
Nie zapewniają go rury gazowe, plastikowe rury wodociągowe, ani linie telefoniczne.

- Stosowanie takich rozwiązań może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, wybuchu, problemów z urządzeniem lub obrażeń ciała.
- Nigdy nie należy podłączać przewodu zasilającego do gniazdka pozbawionego prawidłowego uziemienia, zgodnego z przepisami lokalnymi i krajowymi.

PRZESTROGA OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Urządzenie powinno być ustawione w sposób zapewniający dostęp do wtyczki zasilania.

- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem lub pożaru spowodowanego upływem prądu.

Urządzenie należy umieścić na twardym podłożu zdolnym do utrzymania jego wagi.

- W przeciwnym wypadku może dojść do anormalnych drgań, hałasów lub problemów z urządzeniem.

Urządzenie należy instalować zachowując właściwą odległość od ściany.

- W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru spowodowanego przegrzaniem urządzenia.

Minimalna wymagana wysokość wolnej przestrzeni nad górną powierzchnią płyty grzejnej.

OSTRZEŻENIE WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNOŚCI

Wszystkie obce substancje, takie jak kurz czy woda, należy regularnie usuwać z końcówki wtyczki zasilania i punktów styku przy użyciu suchej szmatki.

- Odłącz wtyczkę zasilania i wyczyść ją używając suchej szmatki.
- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 5 2012-11-29 5:34:47

Włącz wtyczkę zasilania do gniazdka ściennego zachowując właściwe ułożenie - przewód powinien zwisać w kierunku podłogi.

- W przypadku przeciwnego ustawienia wtyczki może dojść do uszkodzenia przewodów elektrycznych wewnątrz kabla, co grozi porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.

Zdecydowanie wciśnij wtyczkę do gniazdka ściennego. Nie należy używać uszkodzonych przewodów lub wtyczek, a także obluzowanych gniazdek elektrycznych.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

Nie zginać nadmiernie i nie skręcać przewodu zasilającego.
Nie zginać nadmiernie i nie wiązać przewodu zasilającego.
Nie zahaczać przewodu zasilającego o metalowe przedmioty, nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów, nie prowadzić go pomiędzy przedmiotami i nie wpychać go w przestrzeń za urządzeniem.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

Nie ciągnąć za przewód zasilający podczas odłączania wtyczki zasilania.

- Aby odłączyć wtyczkę zasilania z sieci należy chwycić ją i wyciągnąć z gniazdka.
- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego, należy skontaktować się z najbliższym serwisem.

PRZESTROGA OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNOŚCI

W przypadku gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, a także podczas burzy, należy wyłączać wtyczkę zasilania z sieci.

- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

W przypadku gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, a także podczas burzy, należy wyłączać wtyczkę zasilania z sieci.

- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

OSTRZEŻENIE WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

W przypadku wycieku gazu (np. propanu, LPG itd.), należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, bez dotykania wtyczki zasilania. Nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego.

- Nie używać wentylatora.
- Iskra może spowodować wybuch lub pożar.

Urządzenie podczas pracy ulega nagrzaniu. Należy zachować odpowiednie środki ostrożności w celu uniknięcia kontaktu z elementami grzejnymi wewnątrz płyty.

ZAWSZE podczas zdejmowania potraw z płyty należy używać rękawic kuchennych w celu uniknięcia przypadkowych oparzeń.

OSTRZEŻENIE: Przed podaniem zawartość butelek i słoiczków z jedzeniem dla dzieci należy wymieszać lub wstrząsnąć oraz sprawdzić temperaturę, aby uniknąć poparzenia.

Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez wykwalifikowaną osobę.

Nie wolno dopuścić, aby dzieci bawiły się urządzeniem

OSTRZEŻENIE: Dzieci mogą korzystać z płyty grzejnej tylko po przekazaniu im odpowiednich informacji umożliwiających bezpieczne korzystanie z kuchenki oraz wyjaśnieniu ryzyka związanego z niewłaściwym jej użyciem.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 6 2012-11-29 5:34:47

Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy (np. dzieci), nie powinny korzystać z urządzenia bez nadzoru lub przeszkolenia w zakresie obsługi przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE: Podczas pracy urządzenia łatwo dostępne części mogą się nagrzewać. Aby uniknąć poparzenia, dzieci nie powinny zbliżać się do urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Jeśli powierzchnia jest pęknięta, należy wyłączyć zasilanie, by uniknąć porażenia prądem elektrycznym. Nie używaj płyty do czasu wymiany szklanej powierzchni.

Na powierzchni płyty nie należy kłaść metalowych przedmiotów, takich jak noże, widelce, łyżki i pokrywki, ponieważ może to doprowadzić do ich silnego rozgrzania.

OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia możliwości porażenia prądem elektrycznym, przed wymianą żarówki należy wyłączyć zasilanie urządzenia.

Nie dotykać wtyczki ani przewodu zasilającego wilgotnymi rękami.

- Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

Nie wyłączać urządzenia poprzez odłączenie przewodu zasilającego, jeżeli urządzenie pracuje.

- Podłączenie wtyczki zasilania do gniazdka ściennego może wywołać iskrę i spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

Żaden element opakowania nie powinien znaleźć się w zasięgu dzieci, ponieważ stanowi dla nich zagrożenie.

- Jeżeli dziecko ubierze worek na głowę, może dojść do uduszenia.
- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym, poparzenia lub obrażeń ciała.

Nigdy nie należy wykorzystywać urządzenia do innych celów niż gotowanie.

- W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru.

Nie wolno podgrzewać pojemników plastikowych lub papierowych i nie wolno używać funkcji płyty grzejnej.

- W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru.

Nie podgrzewać jedzenia nadmiernie.

- Może to spowodować pożar.

Nie podgrzewać jedzenia opakowanego w papier lub gazetę.

- Może to spowodować pożar.

Nie używaj i nie umieszczaj łatwopalnych aerozoli lub przedmiotów w pobliżu płyty grzejnej.

- Może to spowodować pożar lub wybuch.

Aby podgrzać napoje, takie jak kawa, herbata, alkohol lub woda, bądź też dania, takie jak curry lub zupa, użyj ustawienia niskiego poziomu zasilania i zamieszaj zawartość przy podgrzewaniu.

- Korzystanie z ustawienia wysokiego poziomu zasilania **może spowodować, że zawartość wykipi**, co może spowodować poważne poparzenia.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 7 2012-11-29 5:34:47

Nie wkładać palców, obcych substancji ani metalowych przedmiotów, takich jak szpilki czy igły, do wejść, gniazdek i innych otworów. W przypadku znalezienia się w nich obcych substancji należy odłączyć wtyczkę zasilania od gniazdka ściennego i skontaktować się z dostawcą produktu lub najbliższym serwisem.

- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ciała.

NIE WOLNO napełniać naczynia do jego maksymalnej objętości i należy używać naczyń, których górna część jest szersza od dolnej, aby uniknąć wykipienia wrzącego płynu. Butelki o wąskich szyjkach mogą eksplodować w przypadku przegrzania.

NIE WOLNO podgrzewać pożywienia dla dziecka w butelce z założonym smoczkiem, ponieważ w przypadku przegrzania może ona wybuchnąć.

Nie wolno zanurzać kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie; należy unikać ich kontaktu z gorącymi powierzchniami.

Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone.

OSTRZEŻENIE: Płyny i pozostała żywność nie mogą być podgrzewane w szczelnie zamkniętych pojemnikach, gdyż może to spowodować ich wybuch.

Nie próbuj samodzielnie naprawiać, rozkładać ani przerabiać urządzenia.

- Nie można używać bezpieczników (np. miedzianych, z drutu stalowego itp.) innych niż standardowe.
- Jeżeli konieczna jest naprawa urządzenia lub ponowny montaż, należy skontaktować się z najbliższym serwisem.
- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem, pożaru, problemów z urządzeniem lub obrażeń ciała.

Jeżeli do urządzenia dostała się jakakolwiek obca substancja, np. woda, należy natychmiast odłączyć wtyczkę zasilania i skontaktować się z najbliższym serwisem.

- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

Jeśli urządzenie zostało zalane, należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

Jeżeli urządzenie wydaje dziwny dźwięk, swąd spalenizny lub dym, należy natychmiast odłączyć wtyczkę zasilania i skontaktować się z najbliższym serwisem.

- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

PRZESTROGA OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Należy zachować ostrożność, ponieważ po podgrzaniu napoje i jedzenie mogą być bardzo gorące.

- Należy sprawdzić, czy produkty są wystarczająco schłodzone, zwłaszcza w przypadku karmienia dzieci.

Podczas podgrzewania płynów, takich jak woda i inne napoje, należy zachować ostrożność.

- Należy unikać używania śliskich pojemników z wąską szyjką.
- W przeciwnym wypadku może dojść do nagłego wylania się jego zawartości i poparzeń.

Bezpośrednio po gotowaniu nie należy brać do rąk jedzenia, ani innych produktów.

- Należy używać rękawic kuchennych, które chronią przed poparzeniami.

Jeżeli powierzchnia jest pęknięta, należy wyłączyć zasilanie urządzenia.

- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 8 2012-11-29 5:34:47

Przyrządzenie mniejszych ilości pożywienia wymaga krótszego czasu gotowania czy podgrzewania.

W przypadku zastosowania normalnych czasów gotowania mogą one zostać zbyt mocno podgrzane lub nawet przypalone.

Nie wolno dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.

Każdy rozlany płyn należy usunąć przed otwarciem pokrywki, a powierzchnia płyty grzejnej powinna wystygnąć przed zamknięciem pokrywki (wyłącznie modele wyposażone w pokrywkę).

Nie należy stawać na urządzeniu, ani umieszczać na nim przedmiotów (np. prania, pokrywy piekarnika, zapalonych świec, zapalonych papierosów, naczyń, substancji chemicznych, metalowych przedmiotów itd.).

- Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, problemów z urządzeniem lub obrażeń ciała.

Nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękami.

- Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

Nie należy rozpylać na powierzchni urządzenia lotnych substancji, np. środków owadobójczych.

- Są one nie tylko szkodliwe dla ludzi, ale też mogą przyczynić się do porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub problemów z urządzeniem.

Nie należy umieszczać urządzenia nad zlewem, a także szklanymi i innymi wrażliwymi przedmiotami.

- Może to doprowadzić do uszkodzenia zlewu lub szklanego przedmiotu.

Zdejmując opakowanie z jedzenia, które dopiero zostało wyjęte z urządzenia, należy zachować ostrożność.

- Jeżeli jedzenie jest gorące, podczas zdejmowania opakowania może dojść do poparzenia parą.

Urządzenia nie należy odłączać od sieci, ciągnąc za przewód zasilający. Zawsze należy pewnie chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją prosto z gniazdka.

- *Uszkodzenie przewodu może doprowadzić do zwarcia, pożaru i/lub porażenia prądem elektrycznym

Urządzenie nie zostało zaprojektowane z myślą o współpracy z zewnętrznym urządzeniem wyłączającym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

Nie wolno wpatrywać się w elementy płyty grzejnej (wyłącznie modele wyposażone w lampę halogenową).

Po użyciu należy wyłączyć płytę grzejną za pomocą jego przycisku; nie należy polegać wyłącznie na czujniku wykrywającym obecność naczyń (wyłącznie modele wyposażone w czujnik obecności naczyń).

OSTRZEŻENIE WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Nie należy czyścić urządzenia bezpośrednio spryskując je wodą.
Do czyszczenia nie używać benzyny, rozpuszczalnika, ani alkoholu.

- Grozi to odbarwieniem, zniekształceniem, uszkodzeniem, porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.

Przed każdym czyszczeniem lub innymi czynnościami konserwacyjnymi zawsze odłącz urządzenie od gniazdka ściennego.

- W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

Dla własnego bezpieczeństwa nie wolno stosować myjek wysokociśnieniowych ani urządzeń do czyszczenia strumieniem pary.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 9 2012-11-29 5:34:47

OSTRZEŻENIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Płytę grzejną należy regularnie czyścić i usuwać z niej wszelkie pozostałości jedzenia.

Nadmierne zabrudzenie płyty grzejnej może spowodować uszkodzenia jej powierzchni i wpłynąć negatywnie na okres eksploatacji urządzenia lub doprowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.

Należy uważać, aby nie zrobić sobie krzywdy podczas czyszczenia wnętrza i obudowy urządzenia.

- Zagrożenie stanowią ostre krawędzie.

Nie czyścić urządzenia parą.

- Może to doprowadzić do korozji.

instrukcje dotyczące utylizacji

OSTRZEŻENIE UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Wszystkie materiały użyte do zapakowania urządzenia podlegają recyklingowi. Karton i elementy wykonane z twardej pianki zostały odpowiednio oznaczone. Opakowania i starsze urządzenia należy utylizować z uwzględnieniem kwestii bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

OSTRZEŻENIE WŁAŚCIWA UTYLIZACJA ZUŻYTEGO URZĄDZENIA

OSTRZEŻENIE: Przed utylizacją zużytego urządzenia należy uniemożliwić jego działanie w taki sposób, aby nie mogło stać się źródłem zagrożenia.
W tym celu wykwalifikowany pracownik techniczny powinien odłączyć urządzenie od sieci zasilania i usunąć przewód zasilający.

Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.

Informacje o datach zbiórek oraz publicznych miejscach utylizacji odpadów można uzyskać w lokalnym zakładzie utylizacji lub u władz lokalnych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (ZUŻYTY SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY)

(Dotyczy krajów, w których stosuje się systemy segregacji odpadów)

To oznaczenie umieszczone na produkcie, akcesoriach lub dokumentacji oznacza, że po zakończeniu eksploatacji nie należy tego produktu ani jego akcesoriów (np. ładowarki, zestawu słuchawkowego, przewodu USB) wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie tych przedmiotów od odpadów innego typu oraz o odpowiedzialny recykling i praktykowanie ponownego wykorzystania materiałów.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tych przedmiotów, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu ani jego akcesoriów nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 10 2012-11-29 5:34:47

spis treści

MONTAŻ PŁYTY GRZEJNEJ 12

12 Przepisy i zgodność z normami
12 Instrukcje bezpieczeństwa dla instalatora
13 Podłączanie zasilania sieciowego
14 Montaż w blacie kuchennym

ELEMENTY I FUNKCJE URZĄDZENIA 16

16 Pola grzejne
16 Panel sterowania
17 Elementy urządzenia
17 Podgrzewanie indukcyjne
18 Podstawowe właściwości urządzenia
19 Funkcja wyłącznika bezpieczeństwa
19 Wskaźnik pozostałego ciepła:
20 Wykrywanie temperatury

WPROWADZENIE 20

20 Pierwsze czyszczenie

KORZYSTANIE Z PŁYTY GRZEJNEJ 20

20 Naczynia do gotowania na płycie indukcyjnej
21 Test przydatności
21 Wielkość naczyń
21 Hałasy podczas pracy
22 Korzystanie z właściwych naczyń kuchennych
22 Korzystanie z przycisków z czujnikami dotykowymi
23 Włączanie urządzenia
23 Wybieranie pola grzejnego i ustawienia mocy podgrzewania
23 Wyłączanie urządzenia
24 Wyłączanie pól grzejnych
24 Korzystanie z funkcji zabezpieczenia przed dziećmi
25 Wyłącznik czasowy
26 Funkcja zwiększania mocy podgrzewania
26 Funkcja panelu grzejnego
27 Automatyczne nagrzewanie
28 Zarządzanie energią
28 Zalecane ustawienia dla gotowania określonych rodzajów żywności

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA 29

29 Płyta grzejna
30 Rama płyty grzejnej (opcja)
30 Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia:

GWARANCJA I SERWIS 31

31 Często zadawane pytania i rozwiązywanie problemów
32 Serwis

DANE TECHNICZNE 33

33 Dane techniczne
33 Pola grzejne

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 11 2012-11-29 5:34:47

montaż płyty grzejnej

⚠ OSTRZEŻENIE Nowe urządzenie powinno zostać zamontowane i uziemione przez wykwalifikowany personel techniczny, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Gwarancja nie obejmuje jakichkolwiek szkód wynikających z nieprawidłowego montażu urządzenia.
Dane techniczne można znaleźć w końcowej części tej instrukcji obsługi.

PRZEPISY I ZGODNOŚĆ Z NORMAMI

To urządzenie spełnia następujące normy:
- EN 60335 - 1 i EN 60335 - 2 - 6: normy dotyczące bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych do użytku w gospodarstwach domowych i innych zastosowaniach tego typu;
- EN 60350 lub DIN 44546 / 44547 / 44548: normy dotyczące działania kuchenek elektrycznych, płyt grzejnych, piekarników i opiekaczy do użytku w gospodarstwie domowym;
- EN 55011;
- EN 55014-2;
- EN 61000 - 3 - 2;
- EN 61000 - 3 - 3: normy dotyczące podstawowych wymagań w zakresie zgodności elektromagnetycznej (EMC).

CE To urządzenie spełnia wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:
- 2006/95/EC: dyrektywa dotycząca urządzeń niskonapięciowych;
- 2004/108/EEC: dyrektywa dotycząca zgodności elektromagnetycznej.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA INSTALATORA

- Urządzenie musi zostać podłączone do instalacji elektrycznej, która umożliwia jego odłączenie od zasilania na wszystkich biegunach z szerokością otwarcia styków co najmniej 3 mm. Jako urządzenia izolacyjne można stosować przerywacze do ochrony linii, bezpieczniki (bezpieczniki wkręcane należy usunąć z uchwytu), wyłączniki prądu upływowego i styczniki.
- To urządzenie spełnia wymagania normy EN 60335 - 2 - 6 w zakresie ochrony przeciwpożarowej. Ten typ urządzenia może być zainstalowany obok wysokiej szafki lub ściany po jednej stronie.
- Pod płytą grzejną nie należy umieszczać szuflad.
- Montaż musi zapewniać ochronę płyty przed wstrząsami.
- Zabudowa, w której zamontowane jest urządzenie, musi spełniać wymagania normy DIN 68930 w zakresie stabilności.
- Aby zapewnić ochronę przed wilgocią, wszystkie powierzchnie cięte muszą być uszczelnione przy użyciu właściwego uszczelniacza.
- W przypadku powierzchni roboczych z kafelkami ceramicznymi złącza w miejscu osadzenia płyty grzejnej muszą być całkowicie wypełnione zaprawą.
- W przypadku powierzchni ceramicznych lub wykonanych z kamienia naturalnego bądź sztucznego sprężyny z mechanizmem migowym należy przymocować z użyciem odpowiedniej żywicy lub mieszanego spoiwa.
- Uszczelnienie w okolicy powierzchni roboczej powinno być wykonane poprawnie i nie zawierać niewypełnionych przestrzeni. Nie należy stosować dodatkowego uszczelniacza silikonowego, ponieważ może to utrudnić demontaż podczas serwisowania.
- Podczas demontażu należy naciskać na płytę grzewczą od spodu.
- Płytę oddzielającą należy zamontować pod płytą grzewczą.
- Nie należy zakrywać otworu wentylacyjnego znajdującego się pomiędzy blatem roboczym a przednią częścią urządzenia.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 12 2012-11-29 5:34:47

PODŁĄCZANIE ZASILANIA SIECIOWEGO

Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy jego napięcie znamionowe, wskazane na tabliczce znamionowej, odpowiada napięciu w gniazdku elektrycznym. Tabliczka znamionowa znajduje się na dolnej części obudowy płyty grzewczej.

OSTRZEŻENIE **Przed podłączeniem przewodów należy wyłączyć zasilanie obwodu.**

Napięcie elementu grzejnego wynosi 230 VAC. Urządzenie może także pracować w sieciach o napięciu 220 lub 240 VAC.
Płytę grzewczą należy podłączyć do zasilania przy użyciu urządzenia, które umożliwia jej odłączenie od zasilania na wszystkich biegunach z szerokością otwarcia styków co najmniej 3 mm (np. automatyczny przerywacz do ochrony linii, wyłącznik prądu upływowego lub bezpiecznik).

OSTRZEŻENIE **Połączenia przewodowe należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami, dbając o odpowiednie dokręcenie śrub zaciskowych.**

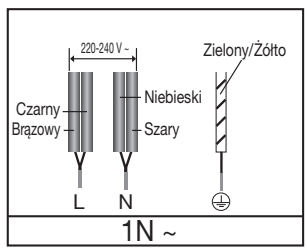
OSTRZEŻENIE Po podłączeniu płyty grzejnej do sieci zasilania należy sprawdzić, czy wszystkie pola grzejne są gotowe do użycia, włączając je kolejno na krótki czas z zastosowaniem maksymalnego ustawienia mocy i przy użyciu odpowiednich naczyń kuchennych.

Przy pierwszym włączeniu płyty grzejnej włączają się wszystkie wyświetlacze i zostaje aktywowana funkcja zabezpieczenia przed dziećmi.

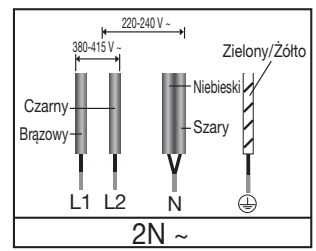
OSTRZEŻENIE Należy zwrócić uwagę na zgodność połączeń faz i przewodu neutralnego sieci domowej oraz urządzenia (schematy połączeń). W przeciwnym razie możliwe jest uszkodzenie podzespołów płyty grzejnej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego montażu urządzenia.

OSTRZEŻENIE Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony na specjalny przewód lub zestaw dostępny u producenta lub w autoryzowanym serwisie.

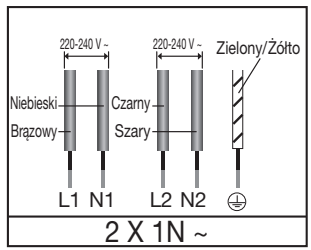
- **1N ~**



- **2N ~**



- **2 x 1N ~**

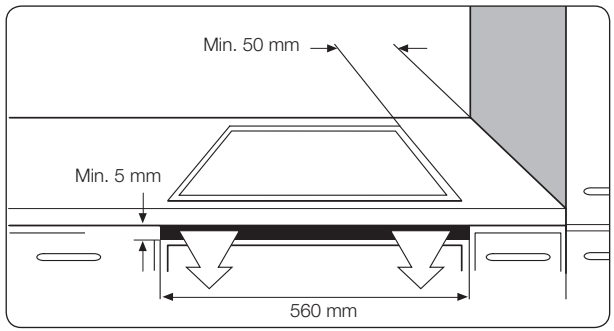


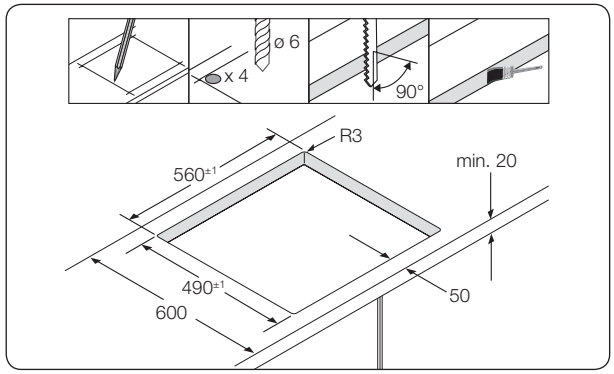
OSTRZEŻENIE Aby zapewnić odpowiednie połączenie, postępuj według schematu okablowania w pobliżu gniazd.

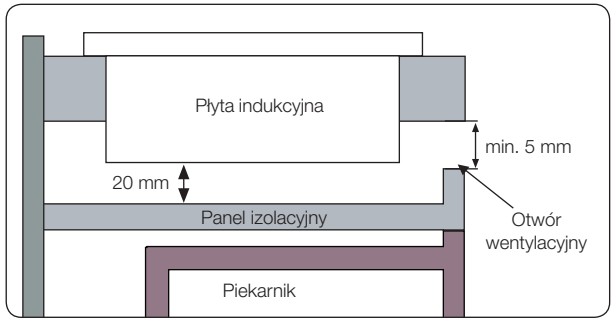
CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 13 2012-11-29 5:34:48

MONTAŻ W BLACIE KUCHENNYM

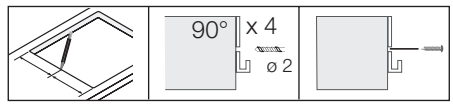
Przed rozpoczęciem montażu należy spisać numer seryjny urządzenia z tabliczki znamionowej. Numer ten będzie wymagany w przypadku konieczności wezwania pracownika serwisu. Numer seryjny nie będzie dostępny po wykonaniu montażu, ponieważ tabliczka znamionowa znajduje się w spodniej części urządzenia.
Należy zwrócić szczególną uwagę na wymagania w zakresie minimalnej odległości i odstępu urządzenia od innych zabudowy pomieszczenie.
Przed zamocowaniem płyty grzejnej na wspornikach należy zamontować je po obu stronach urządzenia przy użyciu dostarczonych śrub.

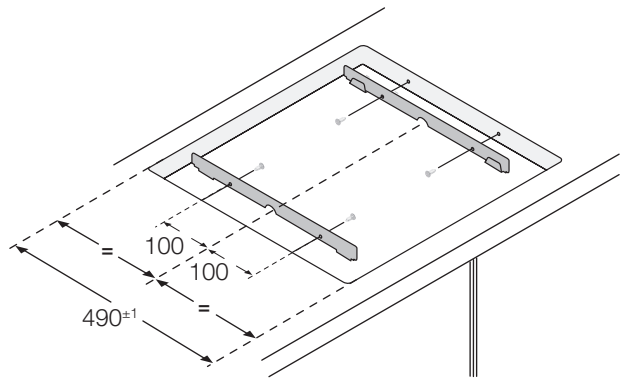


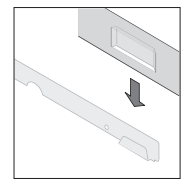


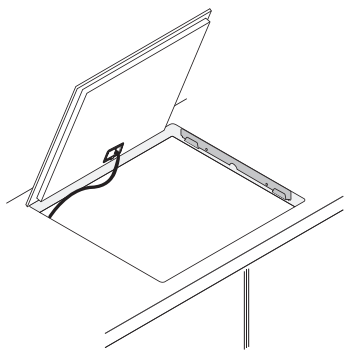


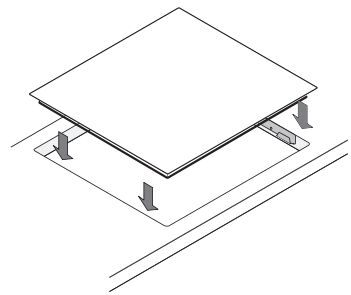
CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 14 2012-11-29 5:34:49







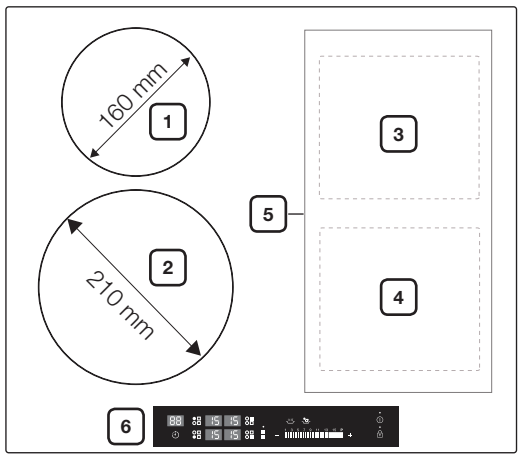




CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 15 2012-11-29 5:34:49

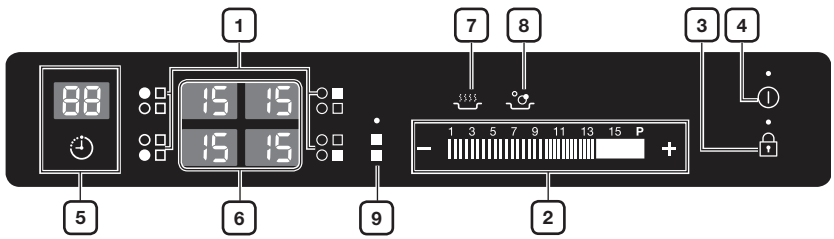
elementy i funkcje urządzenia

POLA GRZEJNE



1. Pole indukcyjne 1400 W z funkcją zwiększania mocy do 2000 W
2. Pole indukcyjne 2200 W z funkcją zwiększania mocy do 3200 W
3. Przedni panel indukcyjny 1800 W z funkcją zwiększania mocy do 2600 W
4. Tylny panel indukcyjny 1800 W z funkcją zwiększania mocy do 2600 W
5. Duży panel indukcyjny 3600 W z funkcją zwiększania mocy do 4600 W
6. Panel sterowania

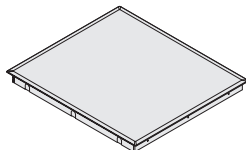
PANEL STEROWANIA



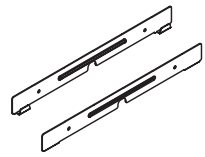
1. Przyciski pól grzejnych
2. Przyciski ustawień podgrzewania
3. Czujnik sterowania funkcją blokady
4. Czujnik sterowania włączaniem/wyłączaniem urządzenia
5. Czujnik wyłacznika
6. Wskaźniki ustawień podgrzewania i ciepła pól grzejnych
7. Utrzymywanie temperatury
8. Automatyczne nagrzewanie
9. Przycisk podstawowego panelu grzejnego

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 16 2012-11-29 5:34:50

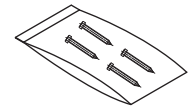
ELEMENTY URZĄDZENIA



Płyta indukcyjna



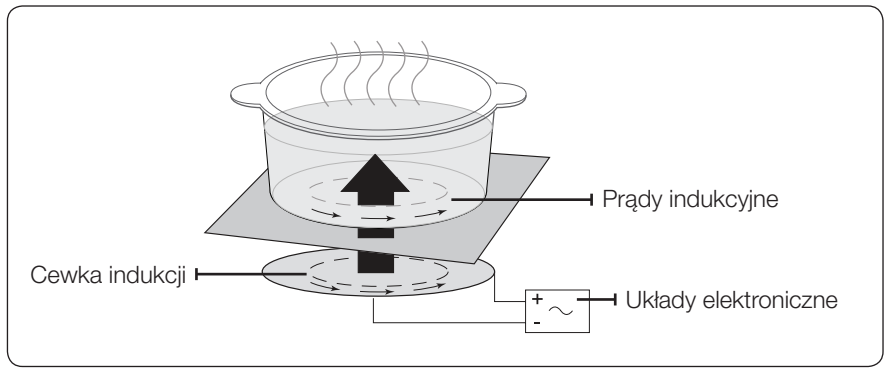
Wsporniki montażowe



Śruby montażowe

PODGRZEWANIE INDUKCYJNE

- **Zasada działania podgrzewania indukcyjnego**: Po umieszczeniu naczynia na polu grzejnym i włączeniu urządzenia układy elektroniczne płyty indukcyjnej rozpoczną generowanie prądów indukcyjnych w spodniej części naczynia, co spowoduje stały wzrost temperatury w naczyniu.



- **Szybsze gotowanie i smażenie**: Dzięki bezpośredniemu ogrzewaniu naczyń, a nie płyty szklanej urządzenia, możliwe jest uzyskanie większej wydajności gotowania niż w innych systemach, ponieważ nie występuje utrata ciepła. Większość zużywanej przez urządzenie energii jest przekształcana w ciepło.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 17 2012-11-29 5:34:50

PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI URZĄDZENIA

- **Powierzchnia do gotowania ze szkła ceramicznego**: urządzenie jest wyposażone w powierzchnię do gotowania ze szkła ceramicznego i cztery pola grzejne o szybkim czasie reakcji.
- **Przyciski z czujnikami dotykowymi**: urządzenie jest obsługiwane za pomocą przycisków z czujnikami dotykowymi.
- **Łatwe czyszczenie**: zaletą powierzchni do gotowania ze szkła ceramicznego i czujników sterowania jest łatwy dostęp do powierzchni podczas czyszczenia. Gładkie i płaskie powierzchnie umożliwiają łatwe czyszczenie urządzenia.
- **Czujnik włączania/wyłączania**: czujnik włączania/wyłączania (On / Off) stanowi dodatkowy wyłącznik zasilania urządzenia. Dotknięcie tego czujnika powoduje całkowite włączenie lub wyłączenie zasilania płyty grzejnej.
- **Wskaźniki sterowania i funkcji urządzenia**: wyświetlacze cyfrowe oraz wskaźniki informują o wprowadzonych ustawieniach i włączonych funkcjach urządzenia, a także wskazują obecność pozostałego ciepła w poszczególnych polach grzejnych.
- **Funkcja wyłącznika bezpieczeństwa**: zapewnia ona automatyczne wyłączenie pól grzejnych po upływie określonego czasu, jeśli żadne ustawienia nie zostaną zmienione przez użytkownika.
- **Wskaźnik pozostałego ciepła**: ikona pozostałego ciepła pojawia się na wyświetlaczu, gdy poziom rozgrzania pola wskazuje na ryzyko poparzenia.
- **Zwiększanie mocy podgrzewania** P : za pomocą tej funkcji można podgrzać zawartość naczynia szybciej niż w przypadku maksymalnego poziomu mocy „15".
  (Na wyświetlaczu widoczne będzie oznaczenie „P".)
- **Automatyczne wykrywanie naczyń** : wszystkie pola grzejne są wyposażone w system automatycznego wykrywania naczyń. System ten został skalibrowany w celu rozpoznawania naczyń o średnicy minimalnie mniejszej niż dane pole płyty indukcyjnej. Naczynia należy zawsze umieszczać po środku każdego pola grzejnego. Konieczne jest także korzystanie z odpowiednich naczyń do gotowania.
- **Wyświetlacze cyfrowe** : cztery pola wyświetlacza są przypisane do czterech stref gotowania. Zawierają one następujące informacje:
  - - : włączenie urządzenia;
  - 1 do 15, P : wybór mocy podgrzewania;
  - H : pozostałe ciepło;
  - L : włączenie funkcji zabezpieczenia przed dziećmi;
  - E5 : komunikat o błędzie; czujnik był dotykany przez ponad 8 sekund.
  - E4 : komunikat o błędzie; powierzchnia kuchenki jest przegrzana ze względu na niepoprawną obsługę (na przykład gotowanie przy użyciu pustego naczynia);
  - E9 : komunikat o błędzie informujący, że użyte naczynie jest niewłaściwe bądź zbyt małe, lub że nie umieszczono żadnego naczynia na polu grzejnym.

- **Utrzymywanie temperatury** : Tej funkcji należy używać do utrzymywania temperatury przygotowywanych posiłków. (Na wyświetlaczu widoczne będzie oznaczenie „u".)

- **Automatyczne nagrzewanie : ** Tej funkcji należy używać do grzania na najwyższym poziomie mocy przez określoną ilość czasu. (Na wyświetlaczu widoczne będzie oznaczenie „A".)
  Po zakończeniu pole grzejne automatycznie przełączy się na niższy poziom zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE W trakcie pracy nigdy nie pozostawiaj płyty grzejnej bez nadzoru. Może to spowodować pożar.

- **Przycisk podstawowego panelu grzejnego** : za pomocą tej funkcji można rozszerzyć strefę gotowania na całą prawą stronę płyty grzejnej.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 18 2012-11-29 5:34:53

FUNKCJA WYŁĄCZNIKA BEZPIECZEŃSTWA

Jeśli jedno z pól grzejnych nie zostanie wyłączone lub ustawienie podgrzewania nie zostanie zmienione przez dłuższy czas, pole grzejne wyłączy się automatycznie. Obecność pozostałego ciepła jest oznaczana na wyświetlaczach cyfrowych poszczególnych pól grzejnych za pomocą litery H („gorący").
Pola grzejne wyłączają się automatycznie po upływie następującego czasu:

Ustawienie mocy podgrzewania	Wyłączenie
1-3	Po 6 godzinach
4-6	Po 5 godzinach
7-9	Po 4 godzinach
10-15	Po 1,5 godziny

Jeśli płyta ulegnie przegrzaniu ze względu na niepoprawną obsługę urządzenia, zostanie wyświetlony symbol oE. i płyta zostanie wyłączona.

Jeśli użyte naczynie jest niewłaściwe bądź zbyt małe, lub nie umieszczono żadnego naczynia na polu grzejnym, zostanie wyświetlone oznaczenie 0. Po upływie 1 minut dane pole grzejne zostanie wyłączone.

Jeśli jedno lub więcej pól grzejnych wyłączy się przed upływem wskazanego czasu, należy zapoznać się z informacjami zawartymi w części „Rozwiązywanie problemów".

Inne przyczyny samoczynnego wyłączenia się pól grzejnych

Wszystkie pola wyłączają się wówczas, gdy na panel sterowania przedostanie się ciecz gotowana w urządzeniu.
Funkcja wyłącznika automatycznego zostanie także uruchomiona w przypadku umieszczenia na panelu sterowania wilgotnej ściereczki. W obu tych przypadkach konieczne jest ponowne włączenie urządzenia przy użyciu głównego przycisku **włączania/wyłączania** ⏻ po usunięciu cieczy lub ściereczki.

WSKAŹNIK POZOSTAŁEGO CIEPŁA:

Po wyłączeniu danego pola grzejnego lub całej płyty obecność pozostałego ciepła jest wskazywana za pomocą oznaczenia H („gorący") na wyświetlaczu cyfrowym poszczególnych pól grzejnych. Po wyłączeniu pola grzejnego wskaźnik pozostałego ciepła zgaśnie dopiero po schłodzeniu się jej powierzchni.
Ciepło to można wykorzystać do odmrażania żywności lub utrzymania jego temperatury.

⚠ OSTRZEŻENIE Gdy wskaźnik pozostałego ciepła jest podświetlony, istnieje ryzyko poparzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE Przerwa w zasilaniu powoduje zgaśnięcie oznaczenia H; informacja o pozostałym cieple nie będzie wówczas dostępna w urządzeniu. W dalszym ciągu istnieje jednak ryzyko poparzenia. Aby go uniknąć, należy zachować ostrożność w pobliżu płyty grzejnej.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 19 2012-11-29 5:34:53

WYKRYWANIE TEMPERATURY

Jeśli z dowolnej przyczyny temperatura jakiegokolwiek pola grzejnego przekroczy poziom bezpieczeństwa, poziom mocy podgrzewania dla tego pola zostanie zmniejszony automatycznie.
Po zakończeniu korzystania z płyty grzejnej jej wentylator będzie kontynuował pracę do momentu schłodzenia układów elektronicznych. Wentylator włącza się i wyłącza w zależności od temperatury układów elektronicznych.

Wprowadzenie

PIERWSZE CZYSZCZENIE

Przetrzyj powierzchnię ze szkła ceramicznego wilgotną ściereczką z użyciem środka do czyszczenia ceramicznych blatów roboczych.

⚠ OSTRZEŻENIE Nie należy używać substancji żrących lub środków mogących porysować powierzchnię, ponieważ może to doprowadzić do jej uszkodzenia.

korzystanie z płyty grzejnej

NACZYNIA DO GOTOWANIA NA PŁYCIE INDUKCYJNEJ

Płytę indukcyjną należy włączać dopiero po umieszczeniu naczynia z podstawą magnetyczną na jednym z pól grzejnych. Można stosować następujące naczynia kuchenne:

Tworzywo naczynia

Tworzywo naczynia	Stosowanie
Stal, stal emaliowana	Tak
Żeliwo	Tak
Stal nierdzewna	Jeśli odpowiednio oznaczone przez producenta
Aluminium, miedź, brąz	Nie
Szkło, ceramika, porcelana	Nie

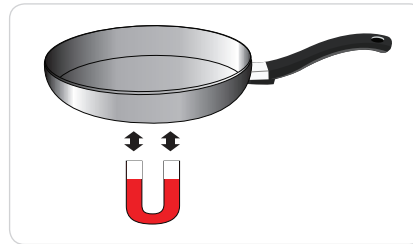
Naczynia na płyty indukcyjne posiadają odpowiednie oznaczenie producenta.

Niektóre naczynia mogą powodować hałas podczas ich użytkowania w polach indukcyjnych. Nie wskazuje to na uszkodzenie urządzenia ani w żaden sposób nie wpływa na jego działanie.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 20 2012-11-29 5:34:53

TEST PRZYDATNOŚCI

Naczynie może być używane do gotowania indukcyjnego, jeśli posiada odpowiednie oznaczenie producenta a magnes przyczepia się do jego spodniej części.



WIELKOŚĆ NACZYŃ

Pole indukcyjne ma możliwość automatycznego dostosowania się do wielkości spodniej części naczynia. Magnetyczna część dna naczynia musi jednak posiadać określoną minimalną średnicę, w zależności od wielkości danego pola grzejnego.

Średnica pól grzejnych	Minimalna średnica dna naczynia
210 mm	140 mm
160 mm	100 mm
Przedni lub tylny panel grzejny	120 mm
Duży panel grzejny	180 mm, naczynia owalne, rondle do gotowania ryb

HAŁASY PODCZAS PRACY

Jeśli słychać.

- Dźwięk pękania: przybory kuchenne są wykonane z różnych materiałów.
- Gwizd: wykorzystywane są więcej niż dwa pole grzejne oraz przybory kuchenne są wykonane z różnych materiałów.
- Buczenie: wykorzystywane są wysokie poziomy zasilania.
- Kliknięcie: występuje zmiana napięcia.
- Syk, brzęczenie: Wiatrak pracuje poprawnie.

Powyższe hałasy są normalne i nie wskazują na żadne usterki.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 21 2012-11-29 5:34:54

KORZYSTANIE Z WŁAŚCIWYCH NACZYŃ KUCHENNYCH

Naczynia lepszej jakości pozwalają uzyskać lepsze rezultaty gotowania.

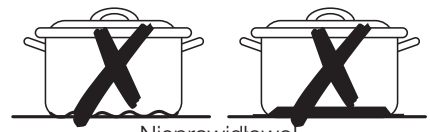
- Można je rozpoznać, sprawdzając ich jakość ich podstawy. Dno powinno być maksymalnie grube i płaskie.
- Kupując nowe naczynia, należy zwrócić szczególną uwagę na średnicę dna. Producenci często podają tylko średnicę górnej krawędzi naczyń.
- Nie należy używać naczyń, które mają uszkodzone dno o ostrych krawędziach lub wgniecenia. Przesuwanie takich naczyń po powierzchni płyty grzejnej może spowodować jej trwałe zarysowanie.
- Dno zimnego naczynia jest zwykle lekko wygięte do środka (wklęsłe). Dno naczynia nie powinno być wypukłe.
- Aby móc korzystać z naczyń specjalnego rodzaju, na przykład woka, naczynia do gotowania ciśnieniowego lub na wolnym ogniu, należy przestrzegać instrukcji producenta.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

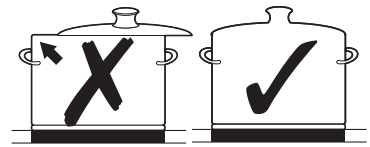
Przestrzeganie następujących zasad użytkowania pozwala oszczędzać energię elektryczną:

- Naczynia i garnki należy zawsze umieszczać na płycie przed włączeniem pola grzejnego.
- Obecność zabrudzeń na płycie i dnie naczynia zwiększaj zużycie energii.
- Jeśli to możliwe, należy szczelnie przykrywać użytkowane naczynia za pomocą pokrywki.
- Pola grzejne należy wyłączać przed zakończeniem gotowania, aby wykorzystać pozostałe ciepło do odmrażania lub utrzymania temperatury żywności.

Prawidłowo!



Nieprawidłowo!



KORZYSTANIE Z PRZYCISKÓW Z CZUJNIKAMI DOTYKOWYMI

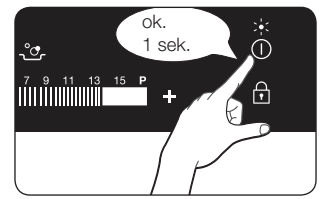
Aby użyć przycisku z czujnikiem dotykowym, dotknij żądany panel końcem palca wskazującego tak, aby włączyć lub wyłączyć żądany wyświetlacz, bądź aby włączyć żądaną funkcję urządzenia.
Upewnij się, że dotykasz tylko jednego panelu czujnika podczas obsługi urządzenia. Zbyt płaskie umieszczenie palca na panelu może spowodować naciśnięcie także sąsiedniego przycisku.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 22 2012-11-29 5:34:56

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

1. Dotykaj przycisku funkcji **zabezpieczenia przed dziećmi** przez około 3 sekundy.

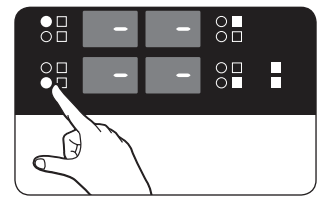
2. Urządzenie jest włączane przy użyciu przycisku **włączania/wyłączania** ⏻.
   Dotykaj przycisku **włączania/wyłączania** ⏻ przez około jedną sekundę.
   Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się oznaczenie -.



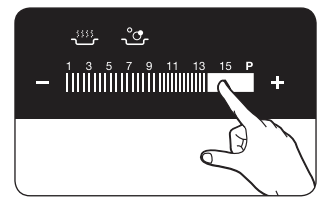
Po uaktywnieniu się przycisku **włączania/wyłączania** ⏻ w ciągu 10 sekund wybierz ustawienie mocy podgrzewania, aby włączyć płytę grzejną. W przeciwnym razie urządzenie wyłączy się ze względów bezpieczeństwa.

WYBIERANIE POLA GRZEJNEGO I USTAWIENIA MOCY PODGRZEWANIA

1. Aby wybrać pole grzejne, dotknij przycisku żądanego pola.



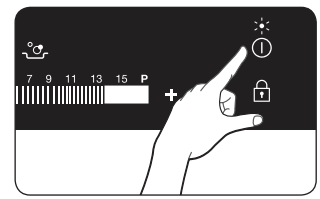
2. Aby ustawić lub dostosować poziom mocy gotowania, dotknij **przycisków mocy podgrzewania**.



Jeśli więcej niż jeden przycisk z czujnikiem będzie naciskany przez ponad 8 sekund, na wyświetlaczu ustawienia mocy podgrzewania pojawi się oznaczenie . Aby zresetować ustawienia, dotknij przycisku **włączania/wyłączania** ⏻.

WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, użyj funkcji **włączania/wyłączania** ⏻.
Dotknij przycisku **włączania/wyłączania** ⏻.

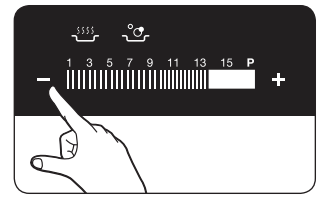


Po wyłączeniu jednego pola grzejnego lub całej powierzchni gotowania obecność pozostałego ciepła będzie wskazywana na wyświetlaczu cyfrowym odpowiedniego pola za pomocą oznaczenia H („gorący”).

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 23 2012-11-29 5:34:57

WYŁĄCZANIE PÓL GRZEJNYCH

Aby wyłączyć pola grzejne, przywróć ustawienie –, dotykając czujnika **przycisku** (–) na panelu sterowania.



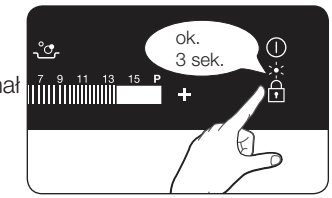
Aby szybciej wyłączyć dane pole, dotknij jego przycisku dwukrotnie.

KORZYSTANIE Z FUNKCJI ZABEZPIECZENIA PRZED DZIEĆMI

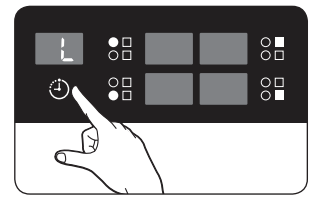
Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi uniemożliwia przypadkowe włączenie pól grzejnych i uaktywnienie powierzchni gotowania.
Możliwe jest także zablokowanie panelu sterowania (z wyjątkiem przycisku **włączania/wyłączania** (⏻)), co pozwala zapobiec przypadkowej zmianie ustawień, na przykład podczas przecierania panelu ściereczką.

Włączanie i wyłączanie funkcji zabezpieczenia przed dziećmi

1. Dotykaj przycisku **zabezpieczenia przed dziećmi** 🔒 przez około 3 sekundy.
   Jako potwierdzenie zostanie odtworzony sygnał dźwiękowy.



2. Dotknij dowolnego czujnika **przycisku sterowania**.
   Na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie L wskazujące włączenie funkcji zabezpieczenia przed dziećmi.



3. Aby wyłączyć tę funkcję, dotykaj przycisku **zabezpieczenia przed dziećmi** 🔒 przez około 3 sekundy.
   Jako potwierdzenie zostanie odtworzony sygnał dźwiękowy.

Ze względów bezpieczeństwa po kliku minutach od wyłączenia urządzenia uruchamia się funkcja zabezpieczenia przed dziećmi.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 24 2012-11-29 5:34:58

WYŁĄCZNIK CZASOWY

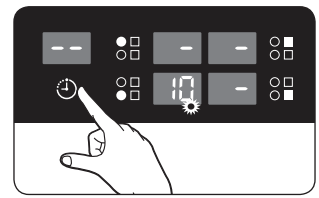
Istnieją dwa sposoby korzystania z wyłącznika czasowego:

Użycie wyłącznika czasowego jako funkcji wyłącznika bezpieczeństwa:
Jeśli dla pola grzejnego ustawiono określony czas działania, zostanie ono wyłączone po upływie tego czasu. Funkcja ta może być używana dla wielu pól jednocześnie.

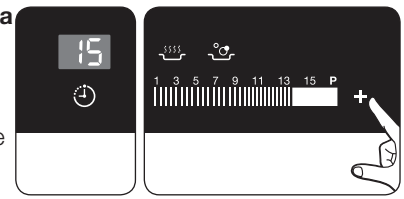
Użycie wyłącznika czasowego jako licznika czasu:
Licznika czasu nie można używać po włączeniu pola grzejnego.

Ustawianie funkcji wyłącznika bezpieczeństwa

Pola grzejne, dla których chcesz zastosować funkcję wyłącznika bezpieczeństwa, muszą być włączone.



1. Używając **przycisku wyłącznika czasowego** , wybierz pole, dla którego chcesz ustawić czas wyłączenia.
   Dotknięcie tego przycisku po wybraniu pierwszego aktywnego pola grzejnego spowoduje, że odpowiedni wskaźnik zacznie migać z małą częstotliwością.
   Przykład: przedni wskaźnik po lewej stronie odpowiada przedniemu polu po lewej stronie. -- zostanie wyświetlony na ekranie wyłącznika czasowego. Wybierz następne aktywne pole grzejne, dotykając ponownie **przycisku wyłącznika czasowego** .



2. Użyj **przycisków ustawień wyłącznika czasowego** (+ lub −), aby ustawić żądany czas gotowania, na przykład 15 minut, po upływie którego pole wyłączy się automatycznie. Oznaczenie pojawi się na wyświetlaczu wyłącznika czasowego.

Aby wyświetlić pozostały czas dla dowolnego pola grzewczego, użyj przycisku **sterowania wyłącznikiem czasowym** .
Odpowiedni wskaźnik sterowania zacznie migać z małą częstotliwością.
Ustawienia można zresetować za pomocą **przycisków ustawienia wyłącznika czasowego** (+ lub −). Po upływie określonego czasu pole grzejne zostanie wyłączone automatycznie. Jako potwierdzenie zostanie odtworzony sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu wyłącznika czasowego pojawi się oznaczenie.

Aby szybciej dostosować ustawienia, dotykaj dowolnego **przycisku** + lub − do momentu osiągnięcia żądanej wartości.
Jeśli jako pierwszy zostanie wybrany **przycisk** −, ustawienie czasu rozpocznie się od 99 minut. Jeśli jako pierwszy zostanie wybrany **przycisk** +, ustawienie czasu rozpocznie się od 1 minuty.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 25 2012-11-29 5:35:00

Licznik czasu

Aby możliwe było użycie licznika czasu, urządzenie musi być włączone, ale należy wyłączyć wszystkie pola grzejne.

1. Dotknij **przycisku wyłącznika czasowego** .
   Na jego wyświetlaczu pojawi się oznaczenie .

2. Ustaw żądany czas za pomocą **przycisków ustawiania wyłącznika czasowego** (lub).
   Funkcja licznika czasu zostanie włączona, a pozostały czas gotowania pojawi się na wyświetlaczu wyłącznika czasowego.
   Aby dostosować wartość czasu, dotknij **przycisku wyłącznika czasowego** , a następnie zmień ustawienie za pomocą **przycisków ustawiania wyłącznika czasowego** (lub).

FUNKCJA ZWIĘKSZANIA MOCY PODGRZEWANIA

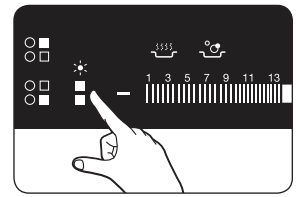
Funkcja ta P umożliwia zwiększenie mocy podgrzewania dla każdego pola grzejnego. (na przykład w celu zagotowania dużej ilości wody).
Funkcja zwiększania mocy podgrzewania jest włączana na maksymalnie 5 minut dla każdego pola grzejnego.
Po upływie tego czasu zostanie automatycznie przywrócony poprzedni poziom mocy pól grzejnych .

W niektórych przypadkach funkcja zwiększania mocy może zostać wyłączona automatycznie, aby chronić wewnętrzne podzespoły elektroniczne urządzenia.

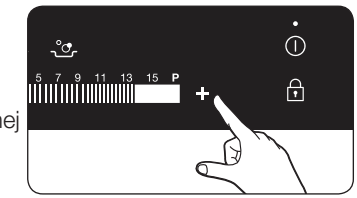
FUNKCJA PANELU GRZEJNEGO

Funkcja panelu grzejnego umożliwia korzystanie z całej prawej strefy płyty grzejnej w celu użycia większych naczyń do gotowania. (na przykład owalnych naczyń lub rondli do gotowania ryb).

1. Dotknij przycisk **dużego panelu grzejnego**.



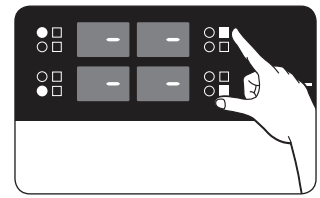
2. Dotknij przycisków ustawiania mocy podgrzewania (lub). Zostaną zmienione wszystkie ustawienia podgrzewania dla prawej strony płyty grzejnej (panel przedni i tylny).



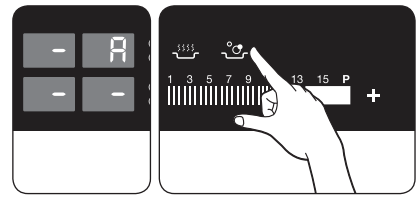
CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 26 2012-11-29 5:35:01

AUTOMATYCZNE NAGRZEWANIE

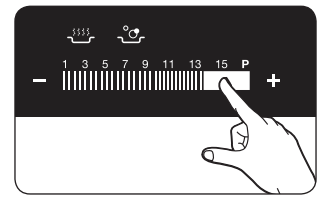
1. Dotknij przycisku dla odpowiedniego pola grzejnego.



2. Dotknij przycisku **Automatyczne nagrzewanie**.



3. Ustaw żądany poziom zasilania, który będzie wykorzystany po nagrzaniu urządzenia. Pole grzejne włączy się automatycznie na najwyższym poziomie mocy, a następnie przełączy się na wcześniej wybrany poziom mocy do gotowania.



Czas automatycznego nagrzewania zależy od wybranego poziomu mocy do gotowania (patrz tabela).

Poziom mocy do gotowania	Czas automatycznego nagrzewania (ok.) [min : sek.]	Poziom mocy do gotowania	Czas automatycznego nagrzewania (ok.) [min : sek.]
1	0 : 15	9	0 : 50
2	0 : 15	10	0 : 50
3	0 : 30	11	0 : 50
4	0 : 30	12	0 : 50
5	0 : 30	13	0 : 50
6	4 : 00	14	2 : 50
7	4 : 00	15	2 : 50
8	0 : 50	P	-

⚠ OSTRZEŻENIE Nigdy nie pozostawiaj działającej płyty grzejnej bez nadzoru. Może to spowodować pożar.

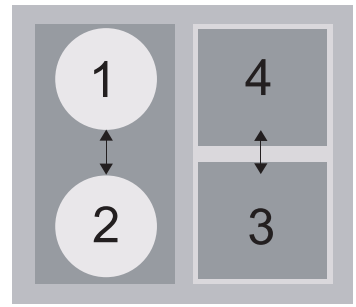
W przypadku smażenia jedzenia wybierany jest zwykle wyższy poziom mocy do gotowania, dlatego do nagrzania patelni wystarczy krótki czas nagrzewania.

Funkcji automatycznego nagrzewania nie należy używać do gotowania jedzenia w dużej ilości wody (na przykład makaronu).

Przykryj patelnię pokrywką.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 27 2012-11-29 5:35:01

ZARZĄDZANIE ENERGIĄ



Pola grzejne mogą korzystać z maksymalnej mocy podgrzewania.
Jeśli zakres ten zostanie przekroczony poprzez włączenie funkcji zwiększania mocy, funkcja zarządzania energią automatycznie zredukuje ustawienie podgrzewania innego połączonego pola grzejnego.

- Lewa strona: pola nr 1 i nr 2 stanowią połączone pola grzejne;
- Prawa strona: pola nr 3 i nr 4 stanowią połączone pola grzejne.

Wskaźnik dla danego pola grzejnego zmienia się z wybranego ustawienia podgrzewania na maksymalne możliwe ustawienie mocy podgrzewania.

- Przykład

Ostatnie ustawienie podgrzewania dla pola grzejnego (nr 3)	Ustawienie podgrzewania połączonego pola grzejnego (nr 4)	
	Pierwotne ustawienie podgrzewania	Automatycznie zmienione ustawienie podgrzewania
Zwiększanie mocy	poziom 15	poziom 13

Po włączeniu funkcji dużego panelu grzejnego funkcja zarządzania energią automatycznie redukuje ustawienie podgrzewania lewej strony płyty (pola nr 1 i nr 2).
Jeśli używane są wszystkie pola grzejne po lewej stronie płyty (nr 1 i nr 2), maksymalne ustawienie podgrzewania dużego panelu grzejnego wynosi 15.

Aby użyć funkcji zwiększania mocy P dla dużego panelu, należy wyłączyć pole grzejne po lewej stronie.

ZALECANE USTAWIENIA DLA GOTOWANIA OKREŚLONYCH RODZAJÓW ŻYWNOŚCI

Wartości w poniższej tabeli stanowią jedynie wskazówki dotyczące gotowania. Ustawienia mocy podgrzewania wymagane dla różnych metod gotowania są zależne od wielu czynników, takich jak jakość używanych naczyń oraz typ i ilość gotowanej żywności.

Ustawienie przełącznika	Metoda gotowania	Przykłady użycia
14-15	Podgrzewanie Gotowanie saute Smażenie	Podgrzewanie dużej ilości płynu, gotowanie makaronu, smażenie mięsa (podsmażanie gulaszu, opiekanie mięsa)
10-13	Intensywne Smażenie	Steki, polędwica wołowa, smażone ziemniaki, kiełbaski, naleśniki
8-9	Smażenie	Sznycle / kotlety, wątróbka, ryby, kotlety mielone, jajka sadzone
6-7	Gotowanie	Gotowanie do 1,5 litra płynu, ziemniaki, warzywa
3-5	Gotowanie na parze Duszenie Gotowanie	Gotowanie na parze lub duszenie małych ilości warzyw, gotowanie ryżu i potraw mlecznych
1-2	Roztapianie	Roztapianie masła, żelatyny, czekolady

Przedstawione w powyższej tabeli ustawienia mocy podgrzewania stanowią tylko wskazówki dotyczące gotowania.

Ustawienia te należy dostosować w zależności od używanych naczyń i przyrządzanych potraw.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 28 2012-11-29 5:35:02

PŁYTA GRZEJNA

⚠ OSTRZEŻENIE Środków czyszczących nie należy stosować na podgrzanej powierzchni ze szkła ceramicznego. Po zakończeniu czyszczenia substancje te należy usunąć za pomocą odpowiedniej ilości czystej wody, ponieważ mogą po rozgrzaniu się powierzchni mogą one wykazywać działanie żrące. Nie należy używać agresywnych środków czyszczących, takich jak aerozole do czyszczenia grilla lub piekarnika, szorstkie gąbki i ścierne środki do mycia naczyń.

Powierzchnię ze szkła ceramicznego należy czyścić po każdym użyciu, kiedy jest lekko ciepła w dotyku. Zapobiegnie to przypaleniu się rozlanych płynów na powierzchni płyty. Kamień, ślady wody i tłuszczu oraz metaliczne odbarwienia należy czyścić za pomocą dostępnych w sprzedaży środków czyszczących do szkła ceramicznego lub stali nierdzewnej.

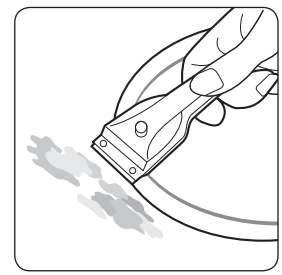
Lekkie zabrudzenia

1. Przetrzyj powierzchnię ze szkła ceramicznego za pomocą ściereczki zwilżonej wodą.
2. Wytrzyj do sucha za pomocą suchej ściereczki. Na powierzchni nie należy pozostawiać resztek środka czyszczącego.
3. Raz w tygodniu wyczyść dokładnie całą powierzchnię gotowania za pomocą dostępnych w sprzedaży środków czyszczących do szkła ceramicznego lub stali nierdzewnej.
4. Przetrzyj powierzchnię ze szkła ceramicznego odpowiednią ilością czystej wody, a następnie wytrzyj do sucha za pomocą czystej ściereczki niepozostawiającej włókien na powierzchni płyty.

Silne zabrudzenia

1. Aby usunąć przypalone jedzenie i trudne do usunięcia plamy, użyj skrobaka do szkła.
2. Przyłóż skrobak pod lekkim kątem do powierzchni ze szkła ceramicznego.
3. Wyczyść zabrudzenia, usuwając je za pomocą ostrza.

Skrobaki do szkła i środki do czyszczenia szkła ceramicznego są dostępne w sklepach specjalistycznych.



CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 29 2012-11-29 5:35:02

Trudne do usunięcia zabrudzenia

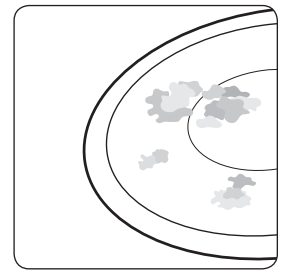
1. Spalony cukier, rozpuszczony plastik, folię aluminiową i inne tworzywa tego typu należy natychmiast usuwać skrobakiem do szkła przed ich zastygnięciem.

⚠ OSTRZEŻENIE Użycie skrobaka do szkła w gorącym polu grzejnym może być przyczyną poparzeń.

2. Wyczyść standardowo płytę po jej schłodzeniu się.

Jeśli rozpuszczone tworzywo w polu grzejnym zdążyło zastygnąć, podgrzej je ponownie w celu czyszczenia.

Usunięcie zarysowań lub ciemnych plam, spowodowanych na przykład przez naczynia z ostrymi krawędziami, nie jest możliwe. Ich obecność nie wpływa jednak na działanie płyty grzejnej.



RAMA PŁYTY GRZEJNEJ (OPCJA)

⚠ OSTRZEŻENIE Do czyszczenia ramy nie należy używać octu, soku cytrynowego ani środka do usuwania plam. Może to spowodować pojawienie się ciemnych plam.

1. Przetrzyj ramę za pomocą ściereczki zwilżonej wodą.
2. Zwilż zaschnięte zabrudzenia wilgotną ściereczką. Przetrzyj powierzchnię i wytrzyj ją do sucha.

ABY UNIKNĄĆ USZKODZENIA URZĄDZENIA:

- Nie płyty grzejnej jako powierzchni roboczej i nie przechowuj na niej żadnych przedmiotów.
- Nie używaj strefy gotowania bez naczyń lub jeśli naczynia są puste.
- Szkło ceramiczne jest bardzo wytrzymałe i odporne na zmiany temperatury, ale nie jest niezniszczalne.
  Uszkodzenie może być spowodowane upuszczeniem ostrego lub ciężkiego przedmiotu na powierzchnię płyty.
- Nie umieszczaj naczyń na ramie płyty grzejnej. Może to spowodować zarysowanie płyty i zniszczenie jej obudowy.
- Unikaj rozlewania na ramę kuchenki kwaśnych płynów, na przykład octu, soku cytrynowego lub odkamieniaczy, ponieważ mogą one spowodować powstanie ciemnych plam.
- Jeśli cukier lub substancja zawierająca cukier zetknie się z gorącym polem grzejnym, a następnie rozpuści się, należy usunąć ją natychmiast za pomocą skrobaka kuchennego i nie dopuścić do jej zastygnięcia. Zastygnięcie substancji może spowodować uszkodzenie powierzchni płyty podczas czyszczenia.
- Wszystkie przedmioty i tworzywa, które mogą ulec rozpuszczeniu, takie jak plastik, folia aluminiowa i folia do pieczenia, należy przechowywać z dala od powierzchni ze szkła ceramicznego. Jeśli tworzywo tego typu rozpuści się na płycie grzejnej, należy usunąć je natychmiast za pomocą skrobaka.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 30 2012-11-29 5:35:02

CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Drobne awarie urządzenia mogą wynikać z niepoprawnego użytkowania urządzenia. Problemów tych można uniknąć, korzystając z instrukcji zamieszczonych poniżej. Nie należy podejmować dalszych prób naprawy, jeśli poniższe instrukcje nie okażą się przydatne.

⚠ OSTRZEŻENIE Naprawy urządzenia mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowanych pracowników serwisu. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia użytkownika. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym.

Co należy zrobić, jeśli pola grzejne nie działają?

Wykonaj następujące czynności:
- Sprawdź, czy bezpiecznik w domowej instalacji elektrycznej (skrzynce z bezpiecznikami) jest włączony. Jeśli bezpiecznik wyłącza się kilkakrotnie, wezwij wykwalifikowanego elektryka.
- Sprawdź, czy zasilanie urządzenia zostało włączone poprawnie.
- Sprawdź, czy wskaźniki przycisków na panelu sterowania są podświetlone.
- Sprawdź, czy pole grzejne jest włączone.
- Sprawdź, czy podano właściwe ustawienia mocy podgrzewania dla pól płyty grzejnej.

Co należy zrobić, jeśli pola grzejne nie włączają się?

Wykonaj następujące czynności:
- Sprawdź, czy upłynęło ponad 10 sekund od momentu użycia przycisku włączania/wyłączania danego pola grzejnego (patrz część „Włączanie urządzenia").
- Panel sterowania jest wilgotny lub częściowo zakryty mokrą ściereczką.

Co należy zrobić, jeśli wyświetlacz nagle gaśnie, a widoczny jest tylko wskaźnik pozostałego ciepła H?

Istnieją dwie możliwe przyczyny takiej sytuacji:
- Przypadkowo użyto przycisku włączania/wyłączania.
- Panel sterowania jest wilgotny lub częściowo zakryty mokrą ściereczką.

Co należy zrobić, jeśli po wyłączeniu pól grzejnych wskaźnik pozostałego ciepła nie pojawia się na wyświetlaczu?

Możliwe przyczyny takiej sytuacji:
- Pole grzejne było używana przez krótki czas i nie rozgrzało się wystarczająco. Jeśli pole grzejne jest gorące, skontaktuj się z centrum serwisowym.

Co należy zrobić, jeśli pole grzejne nie włącza lub nie wyłącza się?

Może to być spowodowane jedną z następujących przyczyn:
- Panel sterowania jest wilgotny lub częściowo zakryty mokrą ściereczką.
- Włączono funkcję zabezpieczenia przed dziećmi.

Co należy zrobić, jeśli świeci się wskaźnik 5 E?

Możliwe przyczyny takiej sytuacji:
- Panel sterowania jest wilgotny lub częściowo zakryty mokrą ściereczką. Aby zresetować ustawienia, dotknij przycisku włączania/wyłączania.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 31 2012-11-29 5:35:03

Co należy zrobić, jeśli świeci się wskaźnik ?

Możliwe przyczyny takiej sytuacji:

- Płyta przegrzała się ze względu na niepoprawną obsługę urządzenia.
- Po schłodzeniu się płyty dotknij przycisku włączania/wyłączania, aby zresetować urządzenie.

Co należy zrobić, jeśli świeci się wskaźnik ?

Możliwe przyczyny takiej sytuacji:

- Użyto niewłaściwego lub zbyt małego naczynia, bądź nie umieszczono żadnego naczynia w polu grzejnym.
- Po użyciu odpowiedniego naczynie komunikat przestanie być wyświetlany.

Co należy zrobić, gdy wentylator wciąż działa po wyłączeniu kuchenki?

Możliwe przyczyny takiej sytuacji:

- Po zakończeniu korzystania z płyty grzejnej jej wentylator będzie kontynuował schładzanie.
- Po pełnym schłodzeniu części elektrycznych, wentylator wyłączy się samoistnie.

Jeśli zamówiono wizytę technika serwisowego w wyniku błędu w obsłudze urządzenia, może być ona odpłatna nawet w okresie obowiązywania gwarancji.

SERWIS

Przed skontaktowaniem się z producentem w celu skorzystania z pomocy technicznej lub serwisu, należy zapoznać się z informacjami w części „Rozwiązywanie problemów". Jeśli nadal konieczna jest pomoc techniczna, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Czy wystąpiła usterka techniczna?

Jeśli tak, należy skontaktować się z centrum serwisowym.
Należy przygotować informacje niezbędne podczas rozmowy z pracownikiem obsługi klienta. Ułatwi to proces diagnozowania problemu, a także pozwoli podjąć decyzję o konieczności odbycia wizyty serwisowej u klienta.
Należy zapisać następujące informacje:

- Jak objawia się problem z urządzeniem?
- W jakich okolicznościach występuje?

Przed połączeniem należy przygotować informacje o modelu i numerze seryjnym urządzenia. Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej:

- Opis modelu
- Numer seryjny (15 cyfr)

Zalecamy zapisanie tych informacji w celu łatwiejszego użycia w celach referencyjnych.

Model: _____

Numer seryjny: _____

W jakich przypadkach należy uiścić opłatę za serwis, także w okresie obowiązywania gwarancji?

- Jeśli użytkownik mógł rozwiązać problem samodzielnie, stosując jedno z rozwiązań przedstawionych w rozdziale „Rozwiązywanie problemów".
- Jeśli serwisant musi odbyć kilka wizyt serwisowych, ponieważ nie uzyskał wszystkich niezbędnych informacji przed ich odbyciem i konieczne było dodatkowe dowożenie części zamiennych. Przygotowanie się do rozmowy telefonicznej w sposób opisany powyżej pozwoli uniknąć dodatkowych kosztów.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 32 2012-11-29 5:35:03

dane techniczne

DANE TECHNICZNE

Wymiary urządzenia	Szerokość	575 mm
	Głębokość	505 mm
	Wysokość	56 mm
Wymiary wycięcia blatu roboczego	Szerokość	560 mm
	Głębokość	490 mm
	Promień narożnika	3 mm
Napięcie:		220 - 240 VAC, 50/60 Hz
Maksymalna moc obciążenia		7,2 kW
Waga	Netto	11,3 kg
	Brutto	14,2 kg

POLA GRZEJNE

Pozycja	Średnica	Moc
Tył, lewa strona	160 mm	1400 W / zwiększanie mocy do 2000 W
Przód, lewa strona	210 mm	2200 W / zwiększanie mocy do 3200 W
Przedni panel grzejny	-	1800 W / zwiększanie mocy do 2600 W
Tylny panel grzejny	-	1800 W / zwiększanie mocy do 2600 W
Duży panel grzejny	-	3600 W / zwiększanie mocy do 4600 W

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 33 2012-11-29 5:35:03

nota

nota

CTN464KC01_XEO_00330A-02-PL_121129.indd 35 2012-11-29 5:35:03

ZAPYTANIA I KOMENTARZE

KRAJ	TELEFON	STRONA INTERNETOWA
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Kod produktu: DG68-00330A-02

CTN464KC Sorozatot
CTN464TC Sorozatot
CTN464NC Sorozatot
CTN464EC Sorozatot
CTN464DC Sorozatot
CTN464FC Sorozatot

Indukciós főzőlap

használati útmutató

Planet First **100 % Recycled Paper**

Az útmutató 100 %-ban újrahasznosított papírból készült.

képzelje el a lehetőségeket

MAGYAR

Köszönjük, hogy Samsung terméket vásárolt.
A teljesebb szolgáltatás érdekében kérjük,
regisztrálja termékét a következő webhelyen:

www.samsung.com/register

SAMSUNG

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 1 2012-11-29 5:32:46

az útmutató használata

A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót, különös tekintettel a következő fejezetben található biztonsági előírásokra. Tartsa meg az útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket másnak adja át, mellékelje hozzá az útmutatót is.

FONTOS BIZTONSÁGI JELZÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK.

A következő jelzésekkel találkozhat a használati útmutatóban:

⚠ **VIGYÁZAT**	Olyan veszély vagy nem biztonságos üzemeltetés, mely **súlyos személyi sérülést vagy halált** okozhat.
⚠ **FIGYELEM**	Veszély vagy nem biztonságos üzemeltetés, mely **kisebb személyi sérülést vagy vagyoni kárt** okozhat.
⚠ **FIGYELEM**	A főzőlap használata közben előforduló tűz- és robbanásveszély, áramütés vagy egyéb személyi sérülés elkerülése érdekében kövesse az alábbi biztonsági előírásokat.

	NE kísérelje meg.
	NE szerelje szét.
	NE érintse meg.
	Pontosan kövesse az utasításokat.
	Húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
	Az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék földelve legyen.
	Segítségért forduljon a szervizközponthoz.
	Megjegyzés
	Fontos

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 2 2012-11-29 5:32:47

biztonsági előírások

A készülék biztonsági szempontból valamennyi jelenleg elfogadott műszaki és biztonsági szabványnak megfelel. A készülék gyártójaként ugyanakkor úgy véljük, hogy a mi felelősségünk a biztonsági előírások ismertetése.

⚠ VIGYÁZAT ELEKTROMOS BIZTONSÁG

Győződjön meg róla, hogy a készülék elhelyezése megfelelő, és hogy annak földelését képzett szakember végezte.

A készülék javítását csak képzett szakember végezheti. A nem megfelelően képzett személyek által végzett javítás személyi sérülést vagy a készülék komoly meghibásodását eredményezheti. Ha a készülék javításra szorul, forduljon a helyi szervizközponthoz. Ha nem a fenti utasítások szerint jár el, személyi és anyagi kár keletkezhet, a garancia pedig érvénytelenné válhat.

A szintbe szerelt készülékek csak a vonatkozó előírásoknak megfelelő konyhaszekrénybe vagy munkalapra szerelve használhatók. Ez az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető érintésvédelmi előírásoknak való megfelelést is biztosítja.

Ha a készülék meghibásodik, eltörik, illetve repedés vagy hasadás keletkezik rajta, tegye a következőket:

- kapcsolja ki az összes főzési területet;
- áramtalanítsa a főzőlapot; és
- forduljon a helyi szervizközponthoz.

⚠ VIGYÁZAT A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

A készüléket a biztonságos működtetés érdekében gyermekek és segítségre szoruló személyek kizárólag megfelelő felügyelet mellett üzemeltethetik.

Ügyeljen rá, hogy kisgyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

Főzéskor a főzési területek felforrósodnak. A kisgyermekeket tartsa távol a készüléktől.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 3 2012-11-29 5:32:47

⚠ VIGYÁZAT BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

A készülék csak otthoni célú főzéshez és olajban sütéshez alkalmazható. Az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari célú használathoz tervezték.

Soha se használja helyiségek fűtésére a főzőlapot.

Ha a főzőlap közelében található csatlakozókhoz csatlakoztat elektromos készülékeket, legyen óvatos. Ügyeljen rá, hogy a vezetékek ne érjenek a főzőlaphoz.

A túlhevített zsír és olaj könnyen tüzet foghat. Ha zsírban vagy olajban sült ételt, például sült krumplit készít, sose hagyja őrizetlenül a tűzhelyet.

Használat után kapcsolja ki a főzési területeket.

Ügyeljen rá, hogy a kezelőpanelek mindig tiszták és szárazok legyenek.

Soha ne hagyjon gyúlékony tárgyakat a főzőfelületen. mert ez tüzet okozhat.

A főzőlapon ne melegítsen alufóliát, alufóliába csomagolt termékeket vagy alumíniumedénybe csomagolt fagyasztott ételt.

A készülék használata során legyen óvatos, különben könnyen égési sérüléseket szerezhet.

Az elektromos készülékek vezetékei nem érhetnek hozzá a főzőlap forró felületéhez és a forró edényekhez.

Ne próbáljon ruhát szárítani a főzőlapon.

Ne tároljon gyúlékony anyagokat – például aeroszolos sprayt vagy tisztítószert – a főzőlap alatti fiókokban vagy szekrényekben.

VIGYÁZAT: Pacemakert és aktív szívimplantátumot használó személyeknek a felsőtestüket legkevesebb 30 cm-es távolságra kell tartaniuk a működő indukciós főzőfelületektől. Ha bármilyen kétsége merülne fel, forduljon orvosához vagy a készülék gyártójához.

⚠ VIGYÁZAT BIZTONSÁGOS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

Biztonsági okokból ne használjon gőztisztítót vagy nagynyomású mosót a készülék tisztításához.

A főzőlap tisztításakor tartsa be az útmutató tisztítási és karbantartási előírásait.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 4 2012-11-29 5:32:47

⚠ VIGYÁZAT AZ ÜZEMBE HELYEZÉS SORÁN FELMERÜLŐ KOMOLY VESZÉLYEKRE FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

A készülék üzembe helyezését csak a gyártó által felkészített, képzett szakember végezheti. Lásd a „Főzőlap üzembe helyezése” című részt.

Csatlakoztassa a tápkábelt a megfelelő fali aljzathoz. A fali aljzathoz ne csatlakoztasson másik berendezést. Erősen csatlakoztassa a tápkábelt a fali aljzathoz. Ezenkívül ne használjon hosszabbítót.

- Ennek elmulasztása, illetve a fali aljzat elosztóval vagy hosszabbítóval történő megosztott használata áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne használjon elektromos áramátalakítót. Az tüzet vagy áramütést okozhat.

A készülék üzembe helyezését csak szakképzett szerelő vagy szervizközpont végezheti.

- Ennek elmulasztása áramütést, tüzet, robbanást, meghibásodást vagy személyi sérülést okozhat.

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy az áramellátás az üzembe helyezés után bármikor megszüntethető legyen. A tápellátás megszüntetéséhez a dugasznak hozzáférhetőnek kell lennie, vagy a bekötési előírásoknak megfelelően kapcsolót kell beiktatni a fix vezetékek közé. (Csak a beépíthető modell esetén.)

Ne használja a készüléket fűtőtest és gyúlékony anyag mellett.
Ne használja a készüléket párás, olajos vagy poros helyen, illetve ahol közvetlen napsugárzásnak vagy víznek (esőnek) van kitéve.
Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol előfordulhat gázszivárgás.

- Ez tüzet vagy áramütést okozhat.

A készüléket ne használja mozgó autóban, lakókocsiban vagy hasonló járművekben.

Gondoskodjon a készülék megfelelő földeléséről.
Ne földelje a készüléket gázcsőhöz, műanyag vízvezetékhez vagy telefonkábelhez.

- Ez áramütést, tüzet vagy robbanást okozhat, illetve a készülék meghibásodását eredményezheti.
- Ne csatlakoztassa a tápkábelt olyan aljzathoz, amely nincs megfelelően földelve, és győződjön meg róla, hogy az megfelel a helyi és országos előírásoknak.

⚠ FIGYELEM AZ ÜZEMBE HELYEZÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a fali aljzat hozzáférhető legyen.

- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat az elektromos szivárgás miatt.

Olyan felületre helyezze a készüléket, amely elbírja a készülék súlyát.

- Ennek elmulasztása rendellenes vibrálást, zajt vagy meghibásodást okozhat.

A készülék és a fal között hagyjon elegendő távolságot.

- Ennek elmulasztása a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.

A főzőlap teteje fölött maradjon meg a minimálisan előírt szabad hely.

⚠ VIGYÁZAT AZ ELEKTROMOSSÁG VESZÉLYEIRE FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Száraz ruhával rendszeresen távolítson el minden idegen anyagot, például port vagy vizet, a csatlakozóaljzatokból és a csatlakozókról.

- Húzza ki a tápcsatlakozót, és száraz ruhával tisztítsa meg.
- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 5 2012-11-29 5:32:47

A megfelelő irányban csatlakoztassa a tápcsatlakozót a fali aljzatba, hogy a kábel a padló felé induljon.

- Ha az ellenkező irányba csatlakoztatja a tápcsatlakozót a fali aljzathoz, a kábelben futó elektromos vezetékek megsérülhetnek, ami áramütést vagy tüzet okozhat.

Erősen csatlakoztassa a tápkábelt a fali aljzathoz. Ne használjon sérült tápcsatlakozót, sérült tápkábelt vagy meglazult fali aljzatot.

- Ez tüzet vagy áramütést okozhat.

Ne húzza meg, és nem hajlítsa meg túlságosan a tápkábelt.
Ne csavarja meg vagy kötözze össze a tápkábelt.
Ne hurkolja át a tápkábelt fém tárgyon, ne helyezzen a tápkábelre nehéz tárgyat, ne szorítsa be a tápkábelt tárgyak közé vagy a készülék háta mögé.

- Ez tüzet vagy áramütést okozhat.

Ne a kábelnél fogva húzza ki a tápcsatlakozót.

- A tápkábelt a csatlakozónál fogva húzza ki.
- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

A készülék vagy a tápkábel megrongálódása esetén forduljon a legközelebbi szervizközponthoz.

⚠ FIGYELEM AZ ELEKTROMOSSÁGGAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Ha hosszú időn keresztül nem használja a készüléket, továbbá vihar/villámlás idején húzza ki a készülék tápcsatlakozóját.

- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Ha hosszú időn keresztül nem használja a készüléket, továbbá vihar/villámlás idején húzza ki a készülék tápcsatlakozóját.

- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT A HASZNÁLAT SORÁN FELMERÜLŐ KOMOLY VESZÉLYEKRE FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Gázszivárgás esetén (pl. PB-gáz, LP-gáz stb.) azonnal szellőztessen ki anélkül, hogy a tápcsatlakozóhoz érne. Ne érjen hozzá a készülékhez vagy a tápvezetékhez.

- Ne használjon ventilátort.
- Egy kipattanó szikra robbanást vagy tüzet okozhat.

Használat során a készülék felforrósodik. Ezért ne érjen a főzőlap belsejében található fűtőelemekhez.

Az égési sérülések elkerülése érdekében MINDIG használjon edényfogó kesztyűt, amikor leveszi az ételt a főzőlapról.

VIGYÁZAT: Az égési sérülések elkerülése érdekében a cumisüvegek és a bébiételes üvegek tartalmát mindig keverje meg vagy rázza fel, és fogyasztás előtt ellenőrizze azok hőmérsékletét.

Ha a készülék tápkábele sérült, azt a veszély megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó szervizképviseletével vagy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni.

Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

VIGYÁZAT: Gyermekek csak akkor használhatják felügyelet nélkül a főzőlapot, ha megfelelő útmutatást kaptak, amelynek révén biztonságosan tudják használni a főzőlapot, és tisztában vannak a helytelen használat veszélyeivel.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 6 2012-11-29 5:32:47

A készüléket nem üzemeltetheti olyan személy (beleértve a gyerekeket is), aki korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezik, vagy aki nem rendelkezik a megfelelő tapasztalattal és jártassággal, kivéve, ha a biztonságáért felelős személy biztosítja számára a felügyeletet, és elmagyarázza neki az eszköz használatát.

VIGYÁZAT: A hozzáférhető alkatrészek a használat során felforrósodhatnak. Az égési sérülések elkerülése érdekében kisgyerekek ne tartózkodjanak a készülék közelében.

VIGYÁZAT: Ha a készülék felülete megrepedt, az áramütés veszélyének elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket . Ne használja a főzőlapot, amíg az üveglapot ki nem cserélik.

Ne helyezzen fémtárgyakat – például kést, villát, kanalat, merőkanalat – a főzőlap felületére, mert felforrósodhatnak.

VIGYÁZAT: Az izzócserét megelőzően – az áramütés elkerülése érdekében – a készüléket ki kell kapcsolni.

Ne érjen nedves kézzel a csatlakozóaljzathoz.

- Ez áramütést okozhat.

Működés közben ne kapcsolja ki úgy a készüléket, hogy kihúzza a tápcsatlakozót.

- A tápcsatlakozó újbóli csatlakoztatása a fali aljzathoz szikrát idézhet elő, és áramütést vagy tüzet okozhat.

A csomagolóanyagokat tartsa gyermekektől távol, mivel a csomagolóanyagok veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

- Ha a gyerekek a fejükre húznak egy zacskót, megfulladhatnak.
- Ennek elmulasztása áramütést égési vagy személyi sérülést okozhat.

A készüléket csak főzési célokra használja.

- Ennek elmulasztása tüzet okozhat.

Műanyag és papírzacskót ne melegítsen, és ezeket a főzőlap egyik funkciójával se használja.

- Ennek elmulasztása tüzet okozhat.

Ne melegítse túl az ételt.

- Ez tüzet okozhat.

Ne melegítsen papírba vagy újságpapírba csomagolt ételt.

- Ez tüzet okozhat.

Ne használjon vagy tároljon gyúlékony sprayt vagy tárgyakat a főzőlap közelében.

- Ez tüzet vagy robbanást okozhat.

Folyadékok, például kávé, tea, egyéb italok vagy víz, illetve ételek, például curry, leves vagy pörkölt melegítése esetén használjon alacsony teljesítményfokozatot, és melegítés közben többször keverje meg a sütő tartalmát.

- Magas teljesítményfokozat használata esetén **a sütő tartalma figyelmeztetés nélkül túlforrósodhat és kifuthat**, ami súlyos égési sérülésekhez vezethet.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 7 2012-11-29 5:32:47

Ne dugja be az ujját, és ne helyezzen idegen anyagokat vagy fém tárgyakat, például tűt, a készülék nyílásaiba. Ha bármely nyílásba idegen anyag kerül, húzza ki a tápcsatlakozót a fali aljzatból, és forduljon a márkakereskedéshez vagy a legközelebbi szervizközponthoz.

- Ennek elmulasztása áramütést vagy sérülést okozhat.

NE töltse teli az edényt. A folyadék kifutásának megelőzése érdekében olyan edényt válasszon, amely felül szélesebb, mint alul. A szűk nyakú üvegek szintén felrobbanhatnak, ha túlhevítik azokat.

NE melegítsen cumisüveget cumival együtt, mivel az üveg túlhevülés esetén felrobbanhat.

Ne merítse a hálózati tápkábelt vagy csatlakozót vízbe, és tartsa őket meleg felületektől távol.

Ne üzemeltesse a készüléket sérült tápkábellel vagy -csatlakozóval.

VIGYÁZAT: Folyadékok és más élelmiszerek nem melegíthetők lezárt edényekben, mivel ezek könnyen felrobbanhatnak.

Ne próbálja önállóan megjavítani. szétszerelni vagy átalakítani a készüléket.

- Ne használjon a szabványos biztosítéktól eltérő biztosítékot (pl. réz, acéldrót stb.).
- Ha a készülék javításra vagy átszerelésre szorul, lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizközponttal.
- Ennek elmulasztása áramütést, tüzet, meghibásodást vagy személyi sérülést okozhat.

Ha idegen anyag, például víz kerül a készülék belsejébe, húzza ki a tápcsatlakozót, és forduljon a legközelebbi szervizközponthoz.

- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Ha a készüléket nagyobb mennyiségű víz éri, lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizközponttal.

- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Ha a készülékből furcsa hang hallható, égett szag érezhető vagy füst száll fel, azonnal szakítsa meg az áramellátást, és lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizközponttal.

- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ FIGYELEM A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Legyen óvatos, mivel melegítés után az ételek és az italok nagyon forróak lehetnek.

- Gyermeknek szánt étel esetén különösképpen vigyázzon, hogy az étel kellőképpen lehűljön.

Folyadékok, például víz vagy egyéb italok melegítésekor különös óvatossággal járjon el.

- Ne használjon ingatag, keskeny nyakú edényt.
- Ennek elmulasztása az edény tartalmának hirtelen kicsordulását okozhatja, ami égési sérülésekkel járhat.

Főzés közben vagy közvetlenül főzés után ne fogja meg az ételt vagy az edényt.

- Használjon edényfogó kesztyűt, mert a forró eszközökkel megégetheti magát.

Ha a berendezés felületén repedés keletkezik, kapcsolja ki a készüléket.

- Ennek elmulasztása áramütést okozhat.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 8 2012-11-29 5:32:47

Kisebb mennyiségű étel rövidebb elkészítési vagy melegítési időt igényel.

Normál időbeállítással túlmelegedhetnek vagy megéghetnek.

Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

A kifröccsent ételt törölje le a fedőlapról, mielőtt felhajtja. A főzőlap felületé hagyja kihűlni, mielőtt lehajtja a fedőlapot (csak a fedőlappal rendelkező modellek esetében).

Ne álljon rá a készülék tetejére, és ne helyezzen tárgyakat (pl. ruhát, hőelosztót, égő gyertyát, égő cigarettát, edényt, vegyszereket, fém tárgyakat stb.) a készülékre.

- Ez áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat, illetve a készülék meghibásodását eredményezheti.

Nedves kézzel ne üzemeltesse a készüléket.

- Ez áramütést okozhat.

Ne permetezzen illékony anyagot, például rovarirtót a készülék felületére.

- Amellett, hogy ez az emberi szervezetre is ártalmas, áramütést, tüzet, vagy meghibásodást okozhat.

Ne tegye a készüléket törékeny tárgy, például mosogató vagy üvegtárgy fölé.

- Ez a mosogató vagy az üvegtárgy sérülését okozhatja.

A készülékből kivett ételek csomagolását óvatosan távolítsa el.

- Ha forró az étel, a csomagolás eltávolításakor forró gőz csaphat fel, és megégetheti magát.

A készüléket soha ne a tápkábelnél fogva húzza ki a fali aljzatból, mindig a csatlakozót fogja meg, és annál fogva húzza ki egy határozott, egyenes mozdulattal.

- A kábel sérülése rövidzárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.

A készülék nem üzemeltethető külső időzítő vagy különálló távirányító rendszer segítségével.

Ne nézzen bele a főzőlap világításába (csak a halogénizzóval rendelkező modellek esetén).

Használat után ne hagyatkozzon kizárólag az edényérzékelőre, hanem manuálisan is kapcsolja ki a főzőlapot (csak az edényérzékelővel rendelkező modellek esetén).

VIGYÁZAT A TISZTÍTÁS SORÁN FELMERÜLŐ KOMOLY VESZÉLYEKRE FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Tisztításkor ne permetezzen vizet közvetlenül a készülékre.
Ne használjon benzolt, hígítót vagy alkoholt a készülék tisztításához.

- Ez elszíneződést, eldeformálódást, áramütést vagy tüzet okozhat.

Tisztítás vagy karbantartás előtt szüntesse meg a készülék tápellátását.

- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Saját biztonsága érdekében ne használjon nagynyomású vízsugaras vagy gőztisztítót.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 9 2012-11-29 5:32:47

⚠ VIGYÁZAT A TISZTÍTÁSSAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

A főzőlapot rendszeresen tisztítani kell, és az ételmaradványokat el kell távolítani.

A főzőlap tisztán tartásának elmulasztása felületének károsodásához vezethet, ami kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék teljesítményét, és veszélyes helyzet kialakulását okozhatja.

Vigyázzon, hogy a készülék (külső/belső) tisztítása közben nehogy megsérüljön.

- A készülék éles sarkai megsérthetik.

Ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval.

- Ez rozsdásodáshoz vezethet.

hulladékkezelésre vonatkozó előírások

⚠ VIGYÁZAT A CSOMAGOLÓANYAG SELEJTEZÉSE

A készülék csomagolása teljes mértékben újrahasznosítható anyagokból készült. A kartonból és a hungarocellből készült részek megfelelő jelöléssel vannak ellátva. A csomagolóanyagokat és a használt készülékeket a biztonsági és a környezetvédelmi szabályok figyelembe vételével selejtezze le.

⚠ VIGYÁZAT A HASZNÁLT KÉSZÜLÉK MEGFELELŐ SELEJTEZÉSE

VIGYÁZAT: A használt készülékek leselejtezése előtt tegye azokat működésképtelenné, mert úgy már nem jelentenek potenciális veszélyforrást.
Ennek érdekében kérjen meg egy képesített villanyszerelőt, hogy áramtalanítsa a készüléket és távolítsa el a tápvezetéket.

A készüléket tilos a háztartási hulladék közé tenni.

A készülékek begyűjtéséről és a nyilvános gyűjtőhelyekről érdeklődjön a helyi hulladékgyűjtő központnál vagy az önkormányzatnál.

A TERMÉK HULLADÉKBA HELYEZÉSÉNEK MÓDSZERE (WEEE – ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKAI)

(A szelektív gyűjtő rendszerekkel rendelkező országokban használható)

Ez a jelzés a terméken, tartozékain vagy dokumentációján arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket és elektronikus tartozékait (pl. töltőegység, fejhallgató, USB kábel) nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékba helyezés által okozott környezet- és egészségkárosodás megelőzése érdekében ezeket a tárgyakat különítse el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon az újrahasznosításukról az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében.

A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el az elhasznált termékeket a környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosítás céljából.

Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba beszállítójukkal, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. Ezt a terméket és tartozékait nem szabad az egyéb közületi hulladékkal együtt kezelni.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 10 2012-11-29 5:32:48

tartalom

A FŐZŐLAP FELSZERELÉSE 12

12 Előírások és megfelelőség
12 A felszerelésre vonatkozó biztonsági előírások
13 Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz
14 Munkalapra szerelés

ALKATRÉSZEK ÉS FUNKCIÓIK 16

16 Főzési területek
16 Kezelőpanel
17 Alkatrészek
17 Indukciós főzés
18 A készülék legfontosabb jellemzői
19 Biztonsági kikapcsolás
19 Fennmaradó hő ikon
20 A hőmérséklet érzékelése

A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT 20

20 Első tisztítás

A FŐZŐLAP HASZNÁLATA 20

20 Az indukciós főzési területekhez használható edények
21 Megfelelőségi teszt
21 Edényméretek
21 Működés közben hallható hangok
22 A megfelelő edény
22 Az érintőgombok használata
23 A készülék bekapcsolása
23 A főzési terület kiválasztása és a hőmérsékleti fokozat beállítása
23 A készülék kikapcsolása
24 A főzési terület kikapcsolása
24 A gyermekzár használata
25 Időzítés
26 Teljesítménynövelő gomb
26 Az áthidaló főzőlap beállítása
27 Automatikus felmelegítés
28 Teljesítményszabályzás
28 Javasolt beállítások az egyes ételek főzéséhez

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS 29

29 Főzőlap
30 A főzőlap kerete (opcionális)
30 A készülék meghibásodásának megelőzése

GARANCIA ÉS SZERVIZELÉS 31

31 GYIK és hibaelhárítás
32 Karbantartás

MŰSZAKI ADATOK 33

33 Műszaki adatok
33 Főzési felületek

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 11 2012-11-29 5:32:48

a főzőlap felszerelése

⚠ VIGYÁZAT Győződjön meg róla, hogy a készülék elhelyezése megfelelő, és hogy a földelését képzett szakember végezte. Kérjük, tartsa be ezt az utasítást. A garancia a nem megfelelő felszerelésből adódó károkra nem terjed ki. A műszaki adatok a jelen kézikönyv végén találhatók.

ELŐÍRÁSOK ÉS MEGFELELŐSÉG

A készülék megfelel a következő szabványoknak:

- EN 60335-1 és EN 60335-2-6, a háztartási és hasonló célú elektromos készülékek biztonsága tekintetében;
- EN 60350 vagy DIN 44546/44547/44548, a háztartási használatra szánt elektromos tűzhelyek, főzőlapok, sütők és grillsütők üzemeltetési tulajdonságai tekintetében;
- EN 55011
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2; és
- EN 61000-3-3, az elektromágneses kompatibilitás (EMC) alapkövetelményei tekintetében.

CE A készülék megfelel az EU következő előírásainak:

- 2006/95/EC (alacsony feszültségre vonatkozó irányelv)
- 2004/108/EEC (elektromágneses kompatibilitási irányelv)

A FELSZERELÉSRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék beszerelése során olyan eszközt kell alkalmazni, ami lehetővé teszi, hogy a készülék valamennyi pólusával lecsatlakozzon az elektromos hálózatról, és a pólusok egymástól való távolsága min. 3 mm legyen. Erre a célra megfelelő szigetelőeszközöket, például vezetékvédő megszakítóeszközöket, biztosítékokat (a csavaros biztosítékokat el kell távolítani a foglalatból), földzárlatkioldókat és védőkapcsolókat kell alkalmazni.
- Tűzvédelmi szempontból a készülék megfelel az EN 60335-2-6 szabványnak. Ez a fajta készülék magas szekrényre szerelhető fel, vagy oly módon, hogy csak az egyik oldala érintkezzen a fallal.
- A főzőlap alá nem szabad fiókokat szerelni.
- A beszerelés során az érintésvédelemre is ügyelni kell.
- Annak a konyhai egységnek, ahová a készüléket beszerelik, meg kell felelniük a DIN 68930 szabvány előírásainak.
- A nedvesség elleni védelem érdekében a vágásfelületeket megfelelő szigetelőanyaggal kell szigetelni.
- A csempével borított munkalapon a főzőlap melletti illesztéseket teljesen fel kell tölteni fugával.
- A természetes vagy mesterséges kőből ill. kerámiából készült burkolatok esetében a pillanatnyitásra szolgáló rugókat megfelelő műgyantával vagy kevert ragasztóval kell beragasztani.
- Ellenőrizze, hogy a munkalap és a főzőlap közti szigetelés megfelelő-e, és nincsenek-e benne hézagok. Nem szabad azonban további szilikonszigetelést felvinni, mert ez megnehezíti a készülék eltávolítását javíttatás esetén.
- Az eltávolításhoz alulról felfelé kell megnyomni a főzőlapot.
- A főzőlap alá egy lemezt kell beszerelni.
- A fedél és a készülék előlapjának a fedél által takart része közötti szellőzőnyílást tilos letakarni.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 12 2012-11-29 5:32:48

CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ

A készülék hálózatra kötése előtt ellenőrizze, hogy a készülék névleges feszültsége (a készüléken lévő táblán látható) megegyezik-e a hálózati feszültséggel. Ez a tábla a főzőlap alsó felén található.

⚠ VIGYÁZAT **Mielőtt csatlakoztatná a vezetékeket a hálózathoz, áramtalanítsa a hálózatot.**

A felső fűtőelem feszültsége 230 V~. A készülék 220 V~ vagy 240 V~ feszültségű hálózaton is kifogástalanul működik.
A készülék beszerelése során olyan eszközt kell alkalmazni, ami lehetővé teszi, hogy a készülék valamennyi pólusával lecsatlakozzon az elektromos hálózatról, és a pólusok egymástól való távolsága min. 3 mm legyen. Erre a célra megfelelő szigetelőeszközöket, például a vezetékvédő megszakítóeszközöket, földzárlatkioldókat és biztosítékokat kell alkalmazni.

⚠ VIGYÁZAT **A kábelcsatlakozásoknak meg kell felelniük a vonatkozó előírásoknak, és a terminálok csavarjait erősen meg kell húzni.**

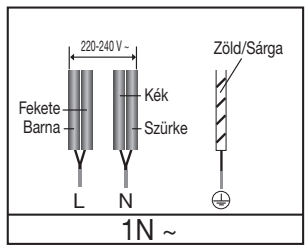
⚠ VIGYÁZAT Miután a főzőlapot csatlakoztatta a fali aljzathoz, ellenőrizze, hogy minden főzési terület használatra készen áll-e. Ehhez helyezzen egy-egy megfelelő edényt a főzési területekre, majd kapcsolja őket egymás után maximális fokozatra.

Amikor először helyezi áram alá a főzőlapot, az összes kijelző világít, és bekapcsol a gyermekzár.

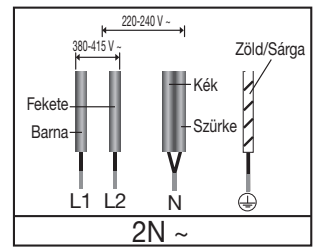
⚠ VIGYÁZAT Ügyeljen az épületbekötés és a készülék (lásd a kapcsolási rajzokat) fázis- és nullvezetékének elhelyezkedésére és a készülék ennek megfelelő beszerelésére; ellenkező esetben a készülék egyes alkatrészei megsérülhetnek. A garancia nem terjed ki a nem megfelelő beszerelésből származó károkra.

⚠ VIGYÁZAT Ha a csatlakozókábel sérült, ki kell cserélni a gyártótól vagy szervizképviselettől beszerezhető speciális kábelre vagy szerelékre.

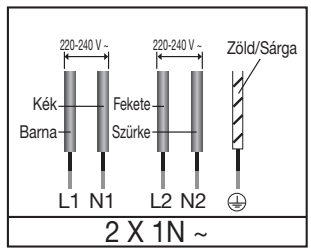
- **1N ~**



- **2N ~**



- **2 x 1N ~**

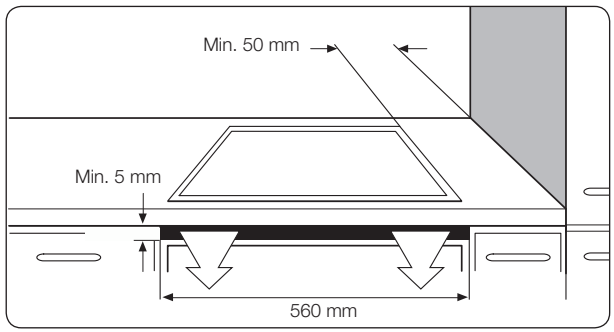


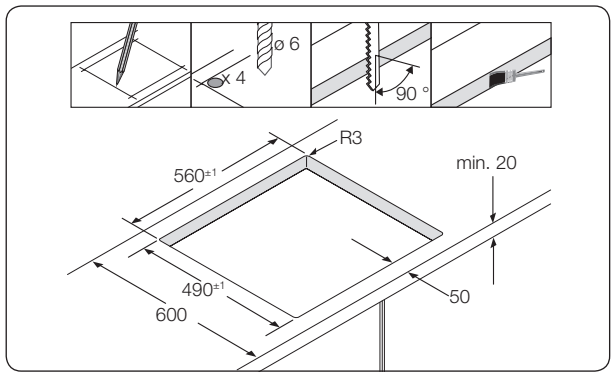
⚠ VIGYÁZAT A tápellátás megfelelő csatlakoztatása érdekében tartsa be a csatlakozók mellett elhelyezett bekötési rajzok utasításait.

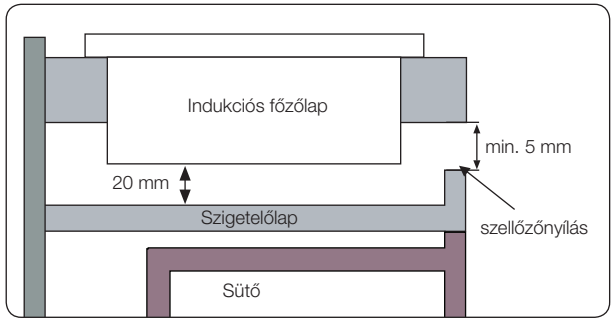
CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 13 2012-11-29 5:32:49

MUNKALAPRA SZERELÉS

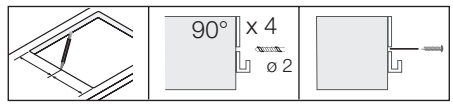
Felszerelés előtt jegyezze fel a készülék típusszámát (a készüléken lévő táblán található).
Erre a számra szervizeléskor van szükség, és a készülék beszerelése után már nem olvasható le, mert a készülék alján található.
Fordítson különös figyelmet a minimális hely- és távolságigényre.
Mielőtt a tartóhevederekre szerelné a főzőlapot, a mellékelt csavarokkal erősítse meg a tartóhevedereket.

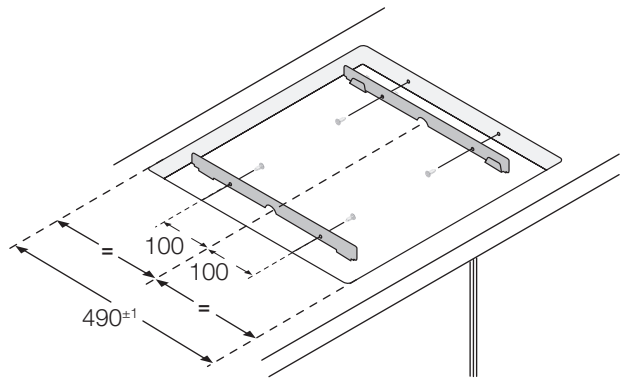


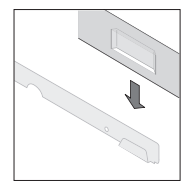


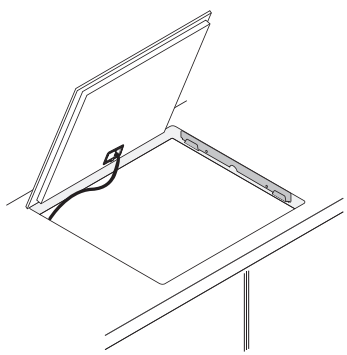


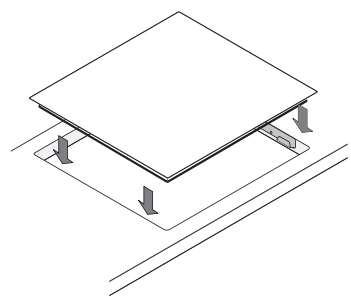
14_ a főzőlap felszerelése







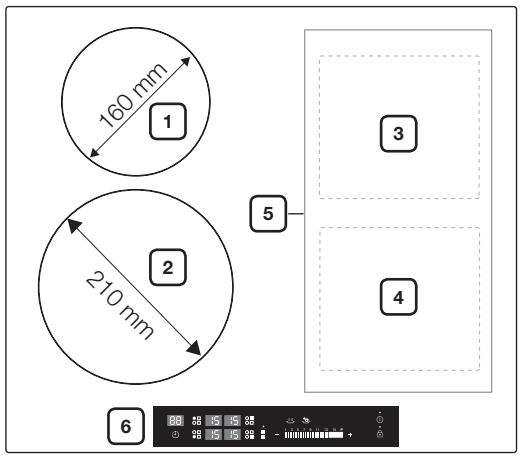




CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 15 2012-11-29 5:32:49

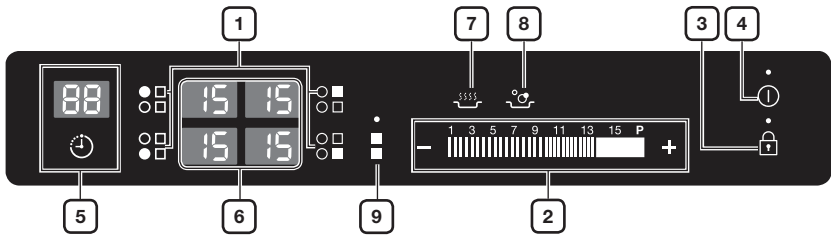
alkatrészek és funkcióik

FŐZÉSI TERÜLETEK



1. 1400 W-os indukciós főzőfelület 2000 W teljesítménynöveléssel
2. 2200 W-os indukciós főzőfelület 3200 W teljesítménynöveléssel
3. Hátsó áthidaló indukciós főzőlap 1800 W teljesítménynövelő funkcióval 2600 W
4. Első áthidaló indukciós főzőlap 1800 W teljesítménynövelő funkcióval 2600 W
5. Teljes áthidaló indukciós főzőlap 3600 W teljesítménynövelő funkcióval 4600 W
6. Kezelőpanel

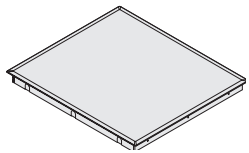
KEZELŐPANEL



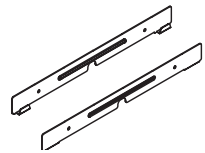
1. Főzési terület választógombok
2. Hőbeállító gombok
3. Lezárás gomb
4. Be-/kikapcsoló gomb
5. Időzítő gomb
6. A hőbeállítások és a maradék hő jelzései
7. Melegen tartás
8. Automatikus felmelegítés
9. A teljes áthidaló főzőlap kiválasztógombja

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 16 2012-11-29 5:32:50

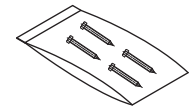
ALKATRÉSZEK



Indukciós főzőlap



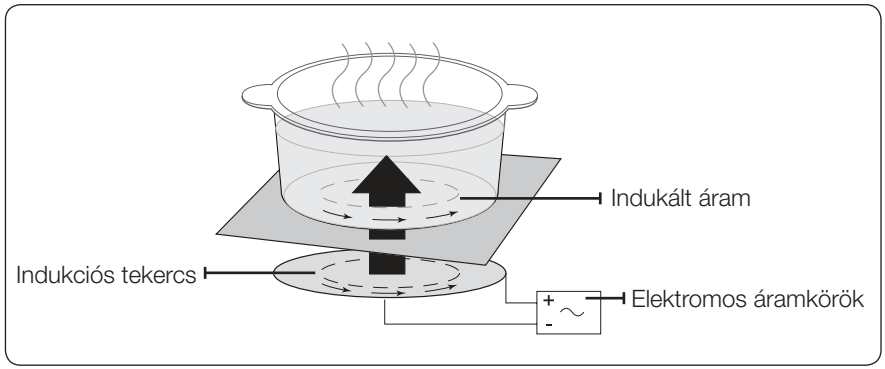
Tartóhevederek



Csavarok

INDUKCIÓS FŐZÉS

- **Az indukciós főzés alapelve**: Ha edényt helyez a főzési területre és bekapcsolja azt, az indukciós főzőlap elektromos áramkörei „indukált áramot" fejlesztenek az edény alatt, így annak azonnal nő a hőmérséklete.



- **Gyorsabb főzés és sütés**: Mivel nem az üveg, hanem közvetlenül az edény melegszik és ezáltal nem vész el hő, az egyéb rendszerekhez képest magasabb a hatékonyság. Az elnyelt energia legnagyobb része hővé alakul.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 17 2012-11-29 5:32:51

A KÉSZÜLÉK LEGFONTOSABB JELLEMZŐI

- **Kerámiaüveg főzőfelület**: A készüléken egy kerámiaüveg főzőfelület és négy gyorsreagálású főzési terület található.
- **Érintőgombok**: A készülék vezérlése az érintőgombokkal történik.
- **Könnyen tisztítható**: A kerámiaüveg főzőlap és az érintőgombok legnagyobb előnye a tisztíthatóság. A sima, lapos felületet könnyű tisztán tartani.
- **Be/Ki kapcsoló**: Az Be/Ki kapcsoló a készülék főkapcsolója. A kapcsoló megnyomásával kapcsolhatja ki és be a készülék áramellátását.
- **A beállítások és funkciók jelzőfényei**: A digitális kijelzők és ikonok a készülék beállításait és aktivált funkcióit, valamint az egyes főzési területeken fennmaradó hőt mutatják.
- **Biztonsági kikapcsolás**: A biztonsági kikapcsoló funkció gondoskodik róla, hogy ha a főzési területek hőmérsékleti fokozatát egy ideje már nem módosították, azok automatikusan kikapcsoljanak.
- **Fennmaradó hő ikon**: A fennmaradó hő ikon akkor jelenik meg a kijelzőn, ha a főzési terület olyan forró, hogy égési sérülést okozhat.
- **Teljesítménynövelés** P : A funkció használatával az edény tartalma a maximális fokozattól gyorsabban melegíthető meg '15'. (A kijelzőn 'P' jelzés látható.)
- **Automatikus edényérzékelés** : Az egyes főzési területeket automatikus edényérzékelő rendszerrel látták el. A rendszer úgy van beállítva, hogy a főzési terület méretétől csak minimálisan kisebb átmérőjű edényeket ismerjen fel. Az edényt mindig a főzési terület közepére kell helyezni. Megfelelő edényeket használjon.
- **Digitális kijelzők**: A négy főzési területhez négy kijelző tartozik.
  Ezeken a következő jelzések jelenhetnek meg:
  - **-** – a készülék be van kapcsolva,
  - **1** – **15**, **P** – a választott hőmérsékleti fokozatok megjelenítése,
  - **H** – fennmaradó hő jelenléte,
  - **L** – a gyermekzár aktív; illetve
  - **5E** – hibaüzenet: az érintőgombot 8 másodpercnél hosszabb ideig tartották lenyomva.
  - **oL** – hibaüzenet: a főzőlap a nem megfelelő üzemeltetés miatt túlmelegedett. (Például: üres edényt próbáltak melegíteni rajta)
  - **U** – hibaüzenet: az edény nem megfelelő vagy túl kicsi, illetve nem lett edény helyezve a főzési területre.
- **Melegen tartás** **:** Az étel melegen tartására szolgáló funkció. (A kijelzőn „**U**” jelzés látható.)
- **Automatikus felmelegítés** **:** A funkcióval beállíthatja a legmagasabb melegítési teljesítményt egy adott időre. (A kijelzõn megjelenik az „**H**” jelzés.)
  A főzés befejezése után a főzőlap automatikusan alacsonyabb teljesítményfokozatra kapcsol.

⚠ VIGYÁZAT Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a főzőlapot. Ez tüzet okozhat.

- **A teljes áthidaló főzőlap kiválasztógombja** **:** Ezzel a funkcióval a tűzhely teljes jobb oldala főzőlapként működik.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 18 2012-11-29 5:32:53

BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS

Ha a főzési területek valamelyikét elfelejtik lekapcsolni, vagy a hőmérsékleti fokozatot hosszabb ideig nem állítják át, a főzési terület automatikusan kikapcsol.

A fennmaradó hőt a megfelelő főzési területhez tartozó digitális kijelzőn megjelenő H (a. m. hot = meleg) jelzés mutatja.

A főzési területek a következő időszakokat követően automatikusan kikapcsolnak.

Hőmérsékleti fokozat	Kikapcsolás
1-3	6 óra után
4-6	5 óra után
7-9	4 óra után
10-15	1,5 óra után

Ha a főzőlap rendellenes üzemeltetés miatt túlmelegszik, a oH ikon jelenik meg a kijelzőn. Ezután a főzőlap kikapcsol.

Ha az edény nem megfelelő vagy túl kicsi, illetve nem lett edény helyezve a főzési területre, a 0 jelzés látható. 1 perc elteltével a megfelelő főzési terület kikapcsol.

Ha egy vagy több főzőlap a megadott idő eltelte előtt kapcsol le, lapozza fel a Hibaelhárítás c. részt.

A főzőlap kikapcsolásának egyéb okai

Ha valamelyik edényből a benne lévő folyadék kifut és a kezelőpanelre kerül, valamennyi főzési terület automatikusan kikapcsol.

Az automatikus kikapcsoló funkció olyankor is aktiválódik, ha nedves rongy kerül a kezelőpanelre. Ezekben az esetekben a folyadék vagy a nedves rongy eltávolítása után az **Be/Ki kapcsoló** ⏻ segítségével kapcsolhatja vissza a készüléket.

FENNMARADÓ HŐ IKON

Az egyes főzési területek vagy a főzőlap kikapcsolása után a fennmaradó hő jelenlétét a megfelelő főzési területekhez tartozó digitális kijelzőn megjelenő H (a. m. hot = meleg) jelzés mutatja. A főzési terület kikapcsolása után a fennmaradó hő ikon csak akkor tűnik el, ha a főzési terület lehűlt.

A fennmaradó hőt ételek kiolvasztására vagy melegen tartására használhatja fel.

⚠ VIGYÁZAT Ha a fennmaradó hő ikon világít, égési sérülés veszélye áll fenn.

⚠ VIGYÁZAT Ha a készülék áramellátása megszakad, a H jelzés kialszik, és a készülék nem mutatja a fennmaradó hő jelenlétét. Így olyankor is megégetheti magát, ha a jelzés nem világít. Ezért legyen mindig óvatos, ha a főzőlap környékén tartózkodik.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 19 2012-11-29 5:32:54

A HŐMÉRSÉKLET ÉRZÉKELÉSE

Ha valamelyik főzési terület hőmérséklete valamilyen okból túllépi a biztonságos szintet, a főzési terület automatikusan alacsonyabb fogyasztási fokozatra kapcsol.
Ha már nem használja a főzőlapot, a hűtőventilátor tovább működik addig, amíg a főzőlap elektronikája le nem hűl. Az elektronika hőmérsékletétől függően a hűtőventilátor be- és kikapcsol.

a használat megkezdése előtt

ELSŐ TISZTÍTÁS

A kerámiaüveg felületet törölje át nedves ronggyal és kerámialapos tűzhely tisztítására szolgáló folyadékkal.

⚠ VIGYÁZAT Ne használjon súrolószert vagy túl érdes szivacsot. Ezzel felsértheti a felületet.

a főzőlap használata

AZ INDUKCIÓS FŐZÉSI TERÜLETEKHEZ HASZNÁLHATÓ EDÉNYEK

Az indukciós főzőlap csak akkor kapcsolható be, ha mágneses aljú edényt helyeztek valamelyik főzési területre. A következő edénytípusokat használhatja:

Edény anyaga

Edény anyaga	Megfelelő
Acél, zománcozott acél	Igen
Öntöttvas	Igen
Rozsdamentes acél	Ha a gyártó is feltünteti
Alumínium, réz, sárgaréz	Nem
Üveg, kerámia, porcelán	Nem

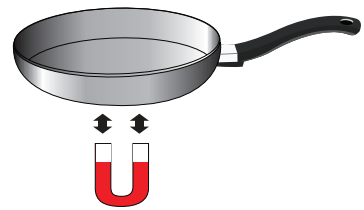
A gyártó feltünteti, ha az edény használható indukciós főzőlappal.

Bizonyos edények indukciós főzési felületen használva zajt bocsátanak ki. Ez a hang nem a készülék hibáját jelzi és a működést semmilyen módon nem befolyásolja.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 20 2012-11-29 5:32:54

MEGFELELŐSÉGI TESZT

Egy edény akkor alkalmas indukciós főzőlapon történő használatra, ha az edény alján mágnes található, illetve ha a gyártó feltüntette azt a címkén.



EDÉNYMÉRETEK

Az indukciós főzési területek egy bizonyos mértékig automatikusan alkalmazkodnak az edény aljának méretéhez. Ugyanakkor fontos, hogy az edény aljának mágneses területe elérje az adott főzési területnek megfelelő minimális átmérőt.

A főzési terület átmérője	Az edény aljának minimális átmérője
210 mm	140 mm
160 mm	100 mm
Első vagy hátsó áthidaló főzőlap	120 mm
A teljes áthidaló főzőlap	180 mm, ovális, kacsatál

MŰKÖDÉS KÖZBEN HALLHATÓ HANGOK

Ha a következőt hallja.

- Pattogás: az edény különböző anyagokból készült.
- Fütyülés: kettőnél több főzőlapot használ, és az edények különböző anyagokból készültek.
- Zúgás: magas teljesítményfokozatokat használ.
- Kattogás: elektromos kapcsolás.
- Sistergés, sercegés: üzemel a ventilátor.

Ezek a hangok nem rendellenesek, nem utalnak meghibásodásra.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 21 2012-11-29 5:32:54

A MEGFELELŐ EDÉNY

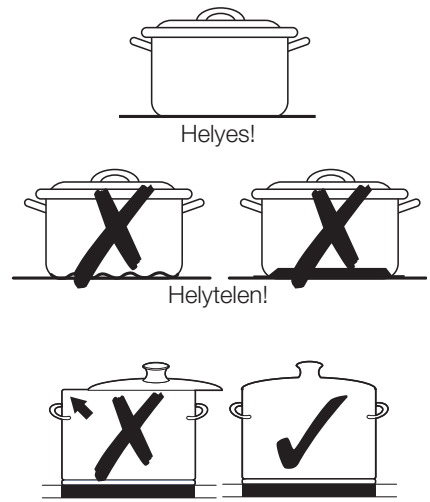
Minél jobb minőségű edényeket használ, annál finomabb lesz a bennük főzött étel.

- A jó minőségű edényeket az aljukról ismerheti föl. Minél vastagabb és laposabb az edény alja, annál jobb az edény minősége.
- Új edények vásárlásakor az edény aljának átmérőjét is ellenőrizze. Sokszor a gyártók csak az edény felső szélének átmérőjét adják meg.
- Ne használjon olyan edényt, amelynek sérült az alja, és durva szélű karcolások vagy sorják vannak rajta. Ha egy ilyen edényt végighúz a készülék felületén, olyan karcolásokat okozhat, melyeket később nem lehet eltávolítani.
- Olyan edényeket vásároljon, melyeknek az alja hideg állapotban befelé hajlik (homorú). Soha ne használjon kifelé hajló (domború) aljú edényt.
- Ha különleges edényfajtát – például kuktát, párolóedényt vagy wokot – szeretne használni a készüléken, kövesse a gyártó utasításait.

Energiatakarékossági tippek

Az alábbi utasítások betartásával jelentős energiát takaríthat meg.

- Az edényeket már a készülék bekapcsolása előtt helyezze a főzési területre.
- Ha a főzési terület vagy az edény alja piszkos, megnő a készülék fogyasztása.
- Amikor csak lehetséges, teljesen fedje le a fazekakat és a serpenyőket.
- A főzési területeket a főzési idő lejárta előtt kapcsolja ki, így a fennmaradó hőt más ételek melegítésére vagy kiolvasztására használhatja.



AZ ÉRINTŐGOMBOK HASZNÁLATA

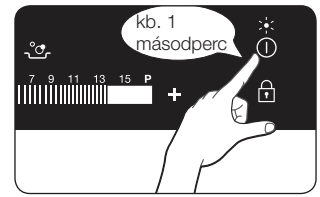
Az érintőgombok használatához érintse meg a megfelelő panelt az ujja hegyével, és addig tartsa lenyomva, amíg a megfelelő jelzőfények ki nem gyulladnak vagy el nem alszanak, illetve amíg a kívánt funkció be nem kapcsol.
A készülék használatakor ügyeljen rá, hogy egyszerre csak egy kezelőpanelt érintsen meg. Ha ujja túlzottan rálapul a panelre, véletlenül a szomszédos érzékelőket is aktiválhatja.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 22 2012-11-29 5:32:55

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

1. Tartsa az ujját a **Lezárás** gombon kb. 3 másodpercig.

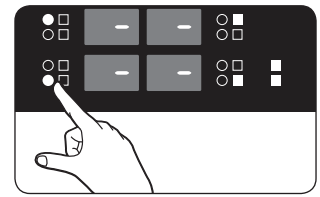
2. A készülék az **Be/Ki** gombbal kapcsolható be. Érintse meg az **Be/Ki** gombot 1 másodpercig. A digitális kijelzőkön a – jelzés fog látszani.



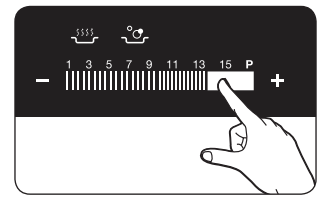
Miután az **Be/Ki** gombbal bekapcsolta a készüléket, kb. 10 másodpercen belül meg kell adnia a hőmérsékleti fokozatot. Ha ezt nem teszi meg, a készülék biztonsági okokból kikapcsol.

A FŐZÉSI TERÜLET KIVÁLASZTÁSA ÉS A HŐMÉRSÉKLETI FOKOZAT BEÁLLÍTÁSA

1. A főzési terület kiválasztásához nyomja meg a kívánt főzési területhez tartozó gombot.



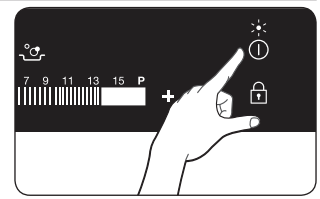
2. A főzés teljesítményszintjének megadásához és módosításához érintse meg a **Hőmérsékleti fokozat beállítása gombokat**.



Ha valamelyik gombot 8 másodpercnél tovább tartja lenyomva, a kijelzőn az jelzés jelenik meg. A visszaállításhoz érintse meg a **Be/Ki** gombot.

A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA

A készülék teljes kikapcsolásához nyomja meg az **Be/Ki** gombot. Érintse meg az **Be/Ki** gombot.

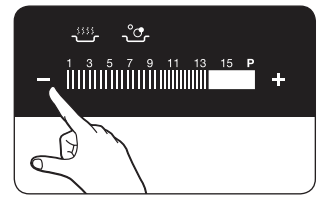


A főzési terület vagy a teljes főzőfelület kikapcsolása után fennmaradó hőt a megfelelő főzési területekhez tartozó digitális kijelzőkön megjelenő H betű (a. m. hot = forró) jelzi.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 23 2012-11-29 5:32:56

A FŐZÉSI TERÜLET KIKAPCSOLÁSA

A főzési felület kikapcsolásához állítsa vissza a – beállítást a kezelőpanel ⊖ **vezérlőgombjával**.



A gyorsabb kikapcsoláshoz érintse meg kétszer a megfelelő főzési területhez tartozó gombot.

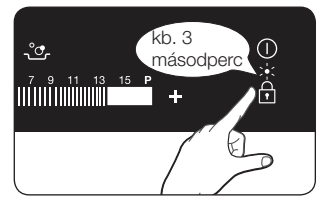
A GYERMEKZÁR HASZNÁLATA

A gyermekzár védelmet nyújt a főzőterület és a főzőfelület véletlen bekapcsolása ellen.

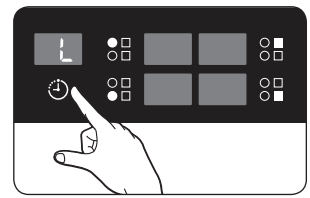
Sütés közben a kezelőpanel is – az **Be/Ki kapcsoló** ⏻ kivételével – zárolható, így megelőzheti a beállítások véletlen megváltoztatását, pl. a panel letörlésekor.

A gyermekzár be- és kikapcsolása

1. Tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig a **Lezárás** 🔒 gombot.
A bekapcsolást hang jelzi.



2. Érintse meg valamelyik **gombot**.
A kijelzőn az L betű megjelenése mutatja, hogy a gyermekzár be van kapcsolva.



3. A gyerekzár kikapcsolásához tartsa lenyomva ismét a **Lezárás** 🔒 gombot 3 másodpercig.
A műveletet hangjelzés igazolja vissza.

A berendezés kikapcsolása után néhány perccel biztonsági okokból automatikusan bekapcsol a gyermekzár.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 24 2012-11-29 5:32:57

IDŐZÍTÉS

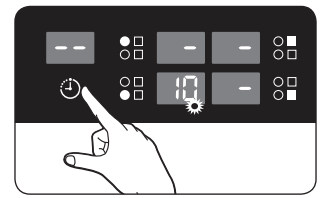
Az időzítés kétféleképpen használható:

Az időzítés használata biztonsági kikapcsolásként:
Ha be lett állítva egy időtartam egy főzőzónához, akkor kikapcsol a főzőzóna ezen időtartam letelte után. Ez a funkció egyidejűleg több főzőzónához is használható.
Az időzítés használata visszaszámláláshoz:
Nem használható a visszaszámlálásos időzítés, ha már be lett kapcsolva egy főzőzóna.

Biztonsági kikapcsolás beállítása

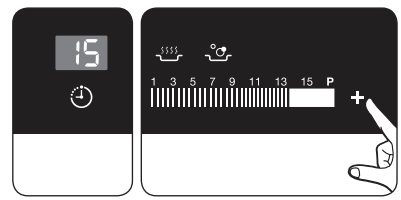
Bekapcsolva kell lennie annak a főzőzónának, melyhez Ön használni akarja a biztonsági kikapcsolást.

1. Válassza ki az Időzítés , érintőkapcsolója segítségével azt a főzőzónát, amelyhez be akarja állítani a biztonsági kikapcsolási időt. Az első aktív főzőzóna választása után az Időzítés érintőkapcsolójának megérintésére lassan villog a megfelelő jelzőfény. Például, a bal első jelzőfény a bal első főzőzónának felel meg. Az időzítés kijelzőn -- jelenik meg.



   A soron következő aktív főzőzóna az Időzítés érintőkapcsolójának újabb megérintésével választható ki.

2. Állítsa be az Időzítés-beállítás (+) vagy (−) érintőkapcsolóival a kívánt időtartamot, például 15 percet, mely után a főzőzóna automatikusan ki fog kapcsolni. A biztonsági kikapcsolás most aktiválva van.



Bármelyik főzőzónánál a hátralévő idő kijelzéséhez nyomja meg az Időzítés érintőkapcsolóját.
A megfelelő jelzőfény lassan villog.

A beállítások az Időzítés-beállítás (+) vagy (−) érintőkapcsolóival reszetelhetők. A beállított időtartam letelte után automatikusan kikapcsol a főzőzóna, megszólal egy hangjelzés, és jelez az időzítés kijelző.

A beállítás meggyorsításához érintse meg az Időzítés-beállítás (+) vagy (−) érintőkapcsolóját, míg meg nem jelenik a kívánt érték.

Ha először az Időzítés-beállítás (−) érintőkapcsolóját érinti meg, az időtartam 99 perccel kezdődik el; ha először az Időzítés-beállítás (+) érintőkapcsolóját érinti meg, az időtartam 1 perccel kezdődik.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 25 2012-11-29 5:32:58

Visszaszámlálásos időzítés

A visszaszámlálásos időzítés használatához a készüléknek bekapcsolva, de a főzőzónáknak kikapcsolva kell lenniük.

1. Érintse meg az Időzítés érintőkapcsolóját.
-- jelenik meg az időzítés kijelzőn.

2. Állítsa be a kívánt időtartamot az Időzítés-beállítás (+) vagy (−) érintőkapcsolójával.
Ekkor aktiválódik a visszaszámlálásos időzítés funkció, és az időzítés kijelzőn megjelenik a hátralévő idő.
A hátralévő idő módosításához érintse meg az Időzítés .érintőkapcsolóját és változtassa meg a beállítást az Időzítés-beállítás (+) vagy (−) érintőkapcsolójával.

TELJESÍTMÉNYNÖVELŐ GOMB

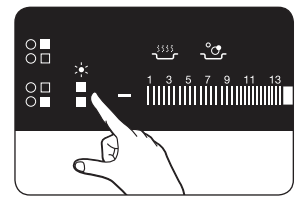
A teljesítménynövelés funkcióval P fokozható az egyes főzési területek teljesítménye. (Például nagy mennyiségű víz felforralásához)
A teljesítménynövelés funkció főzési területenként maximum 10 percig használható.
Az adott idő leteltével a főzési területek teljesítménye automatikusan visszaáll a 15-es teljesítményfokozatra.

Bizonyos esetekben a teljesítménynövelés funkció automatikusan kikapcsolhat a főzőlap belső elektromos alkatrészei védelme érdekében.

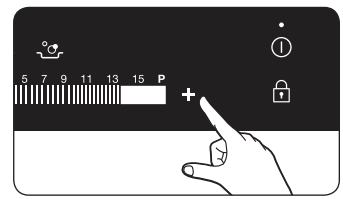
AZ ÁTHIDALÓ FŐZŐLAP BEÁLLÍTÁSA

Az áthidaló funkció segítségével nagy edények használata esetén a teljes jobb oldal főzőlappá alakítható
(például ovális tálak, kacsatálak esetén).

1. Érintse meg az Áthidaló főzőlap gombot.



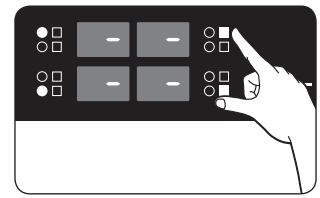
2. Érintse meg a hőmérséklet-szabályozó gombokat. ((+) vagy (−)).
Egyszerre változik a jobb oldali (első, hátsó) főzőlapok hőmérsékletbeállítás-kijelzése.



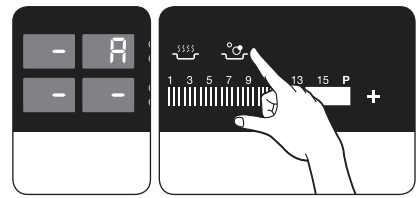
CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 26 2012-11-29 5:32:59

AUTOMATIKUS FELMELEGÍTÉS

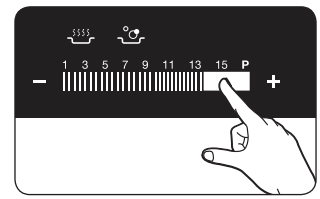
1. Érintse meg a megfelelő főzőlap gombját.



2. Érintse meg az **Automatikus felmelegítés** gombot.



3. Állítsa be a víz felforrása után használni kívánt teljesítményfokozatot.
A főzőlap automatikusan a legmagasabb teljesítményre kapcsol, majd átvált az Ön által korábban kiválasztott folyamatos teljesítményszintre.
Az automatikus felmelegítési idő attól függ, melyik folyamatos teljesítményszint került kiválasztásra (lásd a táblázatot).



Folyamatos teljesítményszint	Automatikus felmelegítési idő (kb.) [perc : msp]	Folyamatos teljesítményszint	Automatikus felmelegítési idő (kb.) [perc : msp]
1	0 : 15	9	0 : 50
2	0 : 15	10	0 : 50
3	0 : 30	11	0 : 50
4	0 : 30	12	0 : 50
5	0 : 30	13	0 : 50
6	4 : 00	14	2 : 50
7	4 : 00	15	2 : 50
8	0 : 50	P	-

⚠ VIGYÁZAT Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a főzőlapot. Ellenkező esetben tűz keletkezhet.

Mivel a magasabb folyamatos teljesítményszintek általában az ételek pirítására alkalmasak, a serpenyő előzetes felmelegítéséhez viszonylag rövidebb felmelegítési idő is elég.

Az automatikus felmelegítés funkció nem alkalmas nagy mennyiségű vízben főtt ételek esetében. (például tészták)

Helyezzen egy fedőt a serpenyőre.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 27 2012-11-29 5:32:59

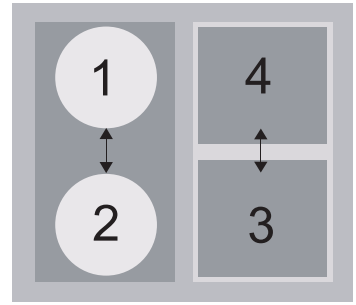
TELJESÍTMÉNYSZABÁLYZÁS

Az egyes főzési területek teljesítménye maximálva van. Ha a teljesítménynövelés funkció bekapcsolásával a készülék túllépi ezt az értéket, a teljesítményszabályzás automatikusan csökkenti az adott oldalon található másik főzési terület hőmérsékleti fokozatát.

- A bal oldalon: Az 1. és 2. főzési terület tartozik össze
- A jobb oldalon: A 3. és 4. főzési terület tartozik össze

A főzési terület kijelzése a beállított hőmérsékleti fokozatról a maximálisan lehetséges hőmérsékleti fokozatra vált.

- Például:



A (3.) főzési terület utolsó beállítása	Az ehhez tartozó főzési terület (4.) hőmérsékleti fokozata	
	eredeti hőmérsékleti fokozat	automatikusan módosított hőmérsékleti fokozat
Teljesítménynövelés	15. fokozat	13. fokozat

Ha a teljes áthidaló főzőlap funkciót használja, az Energiakezelő funkció automatikusan lecsökkenti a tűzhely bal oldalának (1. és 2. sz.) hőfok-beállítását.

A bal oldali főzőlapok használata esetén (1. és 2. sz.), a teljes áthidaló főzőlap legnagyobb megengedett hőfokbeállítása „15”.

Ha a teljes áthidaló főzőlapra szeretné alkalmazni a teljesítménynövelő funkciót P, kapcsolja ki az egyik bal oldali főzőlapot.

JAVASOLT BEÁLLÍTÁSOK AZ EGYES ÉTELEK FŐZÉSÉHEZ

Az alábbi táblázatban szereplő értékek csak tájékoztató jellegűek. Az egyes főzési eljárásokhoz szükséges hőmérsékleti fokozat számos tényezőtől függ, például a használt edény minőségétől, valamint a készített étel típusától és mennyiségétől.

Fokozat	Elkészítési módszer	Lehetséges felhasználás
14-15	Melegítés Hirtelen sütés Olajban sütés	Nagy mennyiségű folyadék melegítése, tészta főzése, hús pirítása (pörkölt készítése, hús párolása)
10-13	Alapos főzés Olajban sütés	Hússzeletek, hátszín, rösti, kolbász, palacsinta, gofri
8-9	Olajban sütés	Rántott szelet, rántott borda, máj, hal, fasírozott, omlett
6-7	Főzés	Max. 1,5 liter folyadék, burgonya, zöldség főzése
3-5	Gőzölés Párolás Főzés	Kis mennyiségű zöldség párolása, rizs és tejes ételek főzése
1-2	Olvasztás	Vaj, zselatin, csokoládé olvasztása

A fenti táblázatban szereplő hőmérsékleti fokozatok csak tájékoztató jellegűek.

A hőmérsékleti beállítások megadásakor figyelembe kell venni az edény és az elkészítendő étel sajátosságait is.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 28 2012-11-29 5:33:00

FŐZŐLAP

⚠ VIGYÁZAT A forró kerámiaüvegre nem kerülhet tisztítószer. A tisztítást követően a tisztítószert megfelelő mennyiségű tiszta vízzel le kell mosni, mert a készülék felforrósodása után kimarhatják a felületet. Ne használjon maró hatású tisztítószereket és durva tisztítóeszközöket, például grillsütő- vagy sütőtisztító sprayt, dörzsiszivacsot vagy serpenyőtisztító fémszivacsot.

A kerámiaüveg felületet minden egyes használat után, még langyosan törölje le. Így megakadályozhatja, hogy a kiömlött étel ráégjen a felületre. A vízkő, a víz- és zsírfoltok és a fémedények okozta elszíneződést kereskedelmi forgalomban kapható kerámiaüveg-tisztítóval vagy rozsdamentes acélfelületekhez készült tisztítószerrel távolíthatja el.

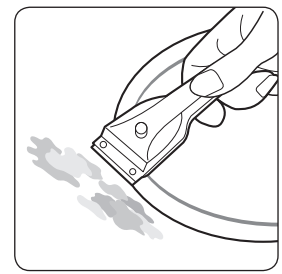
Könnyű szennyeződés eltávolítása

1. Törölje át a kerámiaüveg felületet egy nedves ronggyal.
2. Egy tiszta ronggyal törölje szárazra. Ügyeljen rá, hogy ne maradjon tisztítószer a felületen.
3. Hetente egyszer törölje át az egész kerámiaüveg főzőfelületet kereskedelmi forgalomban kapható kerámiaüveg-tisztítóval vagy rozsdamentes acélfelületekhez készült tisztítószerrel.
4. Bő vízzel tisztítsa meg a kerámiaüveg felületet, majd szöszmentes, tiszta ronggyal törölje szárazra.

Makacs szennyeződés eltávolítása

1. A felületre égett ételmaradékot és a makacs foltokat üvegkaparóval távolíthatja el.
2. Az üvegkaparót helyezze kissé ferdén a kerámiaüveg felületre.
3. A kaparó pengéjével kaparja le a szennyeződést.

Az üvegkaparót és a kerámiaüveg tisztítására szolgáló tisztítószert a megfelelő szaküzletekben vásárolhatja meg.



CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 29 2012-11-29 5:33:00

Különösen makacs szennyeződés

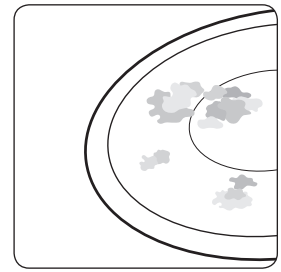
1. A ráégett cukrot, olvadt műanyagot, alumíniumfóliát vagy más anyagokat üvegkaparóval távolítsa el, akkor, amikor még a készülék forró.

⚠ VIGYÁZAT Ha a forró főzési területen használja az üvegkaparót, könnyen megégetheti magát.

2. Ha a főzőlap lehűlt, tisztítsa le a megszokott módon.

Ha a főzőlapra olvadt anyag időközben megszilárdult, a tisztításhoz ismét melegítse föl.

Az éles szélű edények stb. által okozott karcolások vagy sötét szennyeződések nem távolíthatók el. A sérülések ugyanakkor a főzőlap működésére nincsenek hatással.



A FŐZŐLAP KERETE (OPCIONÁLIS)

⚠ VIGYÁZAT A főzőlap keretének tisztítása során ne használjon ecetet, citromlevet vagy vízkőoldót, mert homályos foltok jelenhetnek meg a felületén.

1. Nedves ronggyal törölje le a keretet.
2. Nedvesítse meg a rászáradt szennyeződést egy nedves ronggyal. Törölje szárazra.

A KÉSZÜLÉK MEGHIBÁSODÁSÁNAK MEGELŐZÉSE

- Ne használja a főzőlapot tároló- vagy munkafelületként.
- Ha a főzési területen nincs edény vagy az edény üres, ne kapcsolja be a főzési területet.
- A kerámiaüveg nagyon kemény és a hőmérsékleti hatásokkal szemben ellenálló, de nem törhetetlen.
  Ha éles vagy kemény tárgyat ejtenek a főzőlapra, könnyen megsérülhet.
- Az edényeket ne tegye rá a főzőlap keretére. Ezzel felsértheti vagy megkarcolhatja a fényezést.
- Ügyeljen rá, hogy nehogy savas folyadék, például ecet, citromlé vagy vízkőoldó csöppenjen a főzőlap keretére, mert homályos foltok keletkezhetnek a felületén.
- Ha a főzőlap felületére cukor vagy cukortartalmú anyag kerül és ráolvad, azonnal távolítsa el konyhai kaparóval, olyankor, amikor még forró. Ha kihűlés után próbálja meg eltávolítani, a készülék felülete megsérülhet.
- Az olyan anyagokat, amelyek hő hatására megolvadhatnak – például műanyag, alufólia vagy sütőfólia – tartsa távol a kerámiaüveg felülettől. Ha efféle anyag olvad rá a főzési területre, távolítsa el azonnal konyhai kaparóval.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 30 2012-11-29 5:33:00

GYIK ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

Előfordulhat, hogy a készülék rendellenes működését egy kisebb meghibásodás okozza, amit az alábbi utasításokkal Ön is elháríthat. Ha az egyes eseteknél megadott utasítások nem járnak sikerrel, ne próbálkozzon további javításokkal.

⚠ VIGYÁZAT A készülék javítását csak képzett szakember végezheti. A nem megfelelően végrehajtott javítás jelentős személyi sérülés veszélyével járhat. Ha a készülék javításra szorul, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Mi a teendő, ha a főzési területek nem működnek?

Ellenőrizze, hogy az alábbi esetek valamelyike fennáll-e:
- A házi vezetékek biztosítéka (biztosítékdoboz) nem csapódott-e le. Ha a biztosíték egymás után többször lecsapódik, hívjon szakképzett villanyszerelőt.
- A készülék valóban be van kapcsolva.
- A kezelőpanelen található ikonok világítanak.
- A főzési terület be van kapcsolva.
- A főzési területek be vannak állítva a kívánt hőmérsékleti fokozatra.

Mi a teendő, ha a főzési területek nem kapcsolnak be?

Ellenőrizze, hogy az alábbi esetek valamelyike fennáll-e:
- 10 másodpercnél hosszabb idő telt el az Be/Ki gomb megnyomása és a kívánt főzési terület bekapcsolása között (lásd A készülék bekapcsolása c. fejezetet).
- A kezelőpanelen nedves rongy vagy folyadék található.

Mit tegyek, ha a kijelzőn a H (fennmaradó hő) ikon kivételével valamennyi jelzőfény kialszik?

Ezt a jelenséget két lehetséges ok eredményezheti:
- Véletlenül megnyomta az Be/Ki gombot.
- A kezelőpanelen nedves rongy vagy folyadék található.

Mi a teendő, ha a főzési területek kikapcsolása után a fennmaradó hő jelzés nem jelenik meg a kijelzőn?

Ellenőrizze, hogy az alábbi eset fennáll-e:
- A főzési területet csak rövid ideig használta, így nem melegedett föl eléggé. Ha a főzési terület még mindig forró, hívja a helyi szervizközpontot.

Mi a teendő, ha a főzési területet nem lehet ki- vagy bekapcsolni?

Ezt a következők egyike okozhatja:
- A kezelőpanelen nedves rongy vagy folyadék található.
- A gyermekzár be van kapcsolva.

Mit tegyek, ha a 5 E kijelző világít?

Ellenőrizze a következőket:
- A kezelőpanelen nedves rongy vagy folyadék található. A visszaállításhoz érintse meg az Be/Ki gombot.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 31 2012-11-29 5:33:01

Mit tegyek, ha a kijelző világít?

Ellenőrizze a következőket:
- A főzőlap a nem megfelelő üzemeltetés miatt túlmelegedett.
- Ha a főzőlap lehűlt, az újraindításhoz nyomja meg az Be/Ki gombot.

Mit tegyek, ha világít a kijelzés?

Ellenőrizze a következőket:
- Az edény nem megfelelő vagy túl kicsi, illetve nem lett edény helyezve a főzési területre
- Ha megfelelő edényt használ, a megjelenő üzenet automatikusan eltűnik.

Mi a teendő, ha a hűtőventilátor a főzőlap kikapcsolása után is működik?

Ellenőrizze a következőket:
- A főzőlap használata után a hűtőventilátor addig működik, amíg a készülék le nem hűl.
- Miután a főzőlap elektromos alkatrészei lehűltek, a hűtőventilátor kikapcsol.

Ha olyan hiba miatt fordul a szervizhez, amit a készülék nem megfelelő üzemeltetése okozott, a szerelők a garancia ideje alatt is felszámítják a javítási díjat.

KARBANTARTÁS

Mielőtt az ügyfélszolgálathoz vagy a szervizhez fordulna, olvassa el a Hibaelhárítás c. fejezetet.
Ha további segítségre van szüksége, járjon el az alábbi utasítások szerint:

Műszaki hibáról van szó?

Ha igen, forduljon a szervizközponthoz.
Mielőtt a szerviz munkatársaihoz fordul, jegyezze fel a szükséges adatokat. Így könnyebben azonosíthatják a problémát, és könnyebb lesz eldönteni, hogy szükséges-e kiszállnia a szerviz munkatársainak.
Jegyezze föl az alábbi adatokat:
- Miben nyilvánul meg a probléma?
- Milyen körülmények között jelenik meg a probléma?

Híváskor adja meg a készülék típusát és sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján találhatók, a következőképpen:
- Típus leírása
- Sériaszám (15 számjegy)

Az egyszerűbb hozzáférés miatt azt ajánljuk, hogy jegyezze fel az adatokat a megadott helyre:

Típus: _____

Sorozatszám: _____

Milyen esetekben kell a garancia ideje alatt is javítási díjat fizetni?

- Ha a Hibaelhárítás c. fejezetben felsorolt megoldások egyikével Ön is orvosolhatta volna a problémát.
- Ha a szerviz munkatársának többször is ki kell szállnia, mert a kiszállást megelőzően nem kapta meg az összes szükséges információt, és emiatt például külön alkatrészeket kell beszereznie. Ha a telefonhívás előtt összegyűjti a fenti információkat, nem kell kifizetnie ezeket a költségeket.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 32 2012-11-29 5:33:01

MŰSZAKI ADATOK

A készülék méretei	Szélesség	575 mm
	Mélység	505 mm
	Magasság	56 mm
A fedél méretei	Szélesség	560 mm
	Mélység	490 mm
	A sarok sugara	3 mm
Csatlakozási feszültség		220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Csatlakoztatott maximális terhelés teljesítménye		7,2 kW
Súly	Nettó	11,3 kg
	Bruttó	14,2 kg

FŐZÉSI FELÜLETEK

Hely	Átmérő	Teljesítmény
Bal hátsó	160 mm	1400 W/2000 W növelés
Bal első	210 mm	2200 W/3200 W növelés
Első áthidaló főzőlap	-	1800 W/2600 W növelés
Hátsó áthidaló főzőlap	-	1800 W/2600 W növelés
A teljes áthidaló főzőlap	-	3600 W/4600 W növelés

CTN464KC01_XEO_00330A-02-HU_121129.indd 33 2012-11-29 5:33:01

megjegyzés

megjegyzés

KÉRDÉSEI VAGY MEGJEGYZÉSEI VANNAK?

ORSZÁG	HÍVJON BENNÜNKET	VAGY LÁTOGASSA MEG HONLAPUNKAT. CÍMÜNK:
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Kódszám: DG68-00330A-02

CTN464KC Séria
CTN464TC Séria
CTN464NC Séria
CTN464EC Séria
CTN464DC Séria
CTN464FC Séria

Indukčná platňa

používateľská príručka

Planet First **100 % Recycled Paper**

Táto príručka sa vyrobila zo 100 % recyklovaného papiera.

predstavte si tie možnosti

SLOVENČINA

Ďakujeme vám za zakúpenie produktu značky Samsung. Ak chcete získať kompletnejší servis, zaregistrujte si svoj produkt na lokalite

www.samsung.com/register

SAMSUNG

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 1 2012-11-29 5:36:23

používanie tejto príručky

Nájdite si čas, aby ste si prečítali túto príručku vlastníka a pred použitím spotrebiča venujte obzvlášť pozornosť bezpečnostným informáciám uvedeným v nasledujúcej časti. Uchovajte si túto príručku pre referenciu do budúcnosti. Ak prenášate vlastníctvo nad spotrebičom, nezabudnite odovzdať príručku novému vlastníkovi.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

V texte používateľskej príručky sú použité nasledujúce symboly:

⚠ **VAROVANIE**	Nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy, ktoré môžu spôsobiť **vážne fyzické zranenie alebo smrť**.
⚠ **UPOZORNENIE**	Nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy, ktoré môžu spôsobiť **menšie fyzické zranenie alebo škody na majetku**.
⚠ **UPOZORNENIE**	Ak sa má obmedziť riziko požiaru, výbuchu, zásahu elektrickým prúdom alebo fyzického zranenia, pri používaní platne postupujte podľa týchto bezpečnostných pokynov:

	NEPOKÚŠAJTE SA.
	NEROZOBERAJTE.
	NEDOTÝKAJTE SA.
	Explicitne dodržiavajte pokyny.
	Odpojte napájaciu zástrčku od sieťovej zásuvky.
	Uistite sa, že zariadenie je uzemnené, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom.
	Ak potrebujete pomoc, volajte servisné stredisko.
	Poznámka
	Dôležité

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 2 2012-11-29 5:36:24

bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné aspekty tohto spotrebiča spĺňajú požiadavky všetkých akceptovaných technických a bezpečnostných štandardov. Avšak, ako výrobcovia tiež veríme, že je našou zodpovednosťou vás oboznámiť s nasledujúcimi bezpečnostnými pokynmi.

⚠ VAROVANIE ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

Uistite sa, že spotrebič je správne nainštalovaný a uzemnený kvalifikovaným technikom.

Spotrebič by mal opravovať len kvalifikovaný personál servisu. Opravy realizované jednotlivcami bez kvalifikácie môžu viesť k ujme na zdraví a vážnym poruchám. Ak váš spotrebič vyžaduje opravu, kontaktujte mieste servisné stredisko. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu a strate platnosti záruky.

Vstavané spotrebiče možno prevádzkovať len po nainštalovaní do výklenkov a pracovných priestorov, ktoré vyhovujú príslušným štandardom. Tým sa v prípade elektrických zariadení zaručí dostatočná ochrana proti kontaktu v súlade s požiadavkami nevyhnutných bezpečnostných štandardov.

Ak váš spotrebič zlyhá, prípadne ak pukne, praskne alebo sa vytvoria štrbiny:

- vypnite všetky varné zóny,
- odpojte platňu od sieťového napájania a
- kontaktujte svoje miestne servisné stredisko.

⚠ VAROVANIE BEZPEČNOSŤ DETÍ

Tento spotrebič nie je určený pre používanie malými deťmi alebo nemohúcimi ľuďmi bez adekvátneho dohľadu zodpovednej dospelej osoby.

Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so zariadením.

Počas varenia budú zóny varenia horúce. Malé deti vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 3 2012-11-29 5:36:25

⚠ VAROVANIE BEZPEČNOSŤ POČAS POUŽÍVANIA

Tento spotrebič sa má používať len na bežné varenie a smaženie vo vašej domácnosti. Nie je určený na komerčné a priemyselné použitie.

Platňu nikdy nepoužívajte na ohrievanie miestnosti.

Keď elektrické spotrebiče pripájate k sieťovým zásuvkám v blízkosti platne, postupujte opatrne. Sieťové káble sa nesmú dostať do kontaktu s platňou.

Prehriaty tuk a olej sa môže rýchlo vznietiť. Povrchové jednotky nikdy nenechávajte bez dozoru počas prípravy jedál na tuku alebo oleji, napr. pri pražení zemiačikov.

Varné zóny po použití vypnite.

Ovládacie panely uchovajte vždy čisté a suché.

Na platňu nikdy neumiestňujte horľavé predmety. Môžu spôsobiť požiar.

Nepoužívajte platňu na zahriatie hliníkovej fólie, produktov zabalených do hliníkovej fólie alebo mrazených jedál zabalených do hliníkového riadu na varenie.

Ak sa spotrebič používa neopatrne, môže dôjsť k popáleniu.

Káble z elektrických spotrebičov sa nesmú dotýkať horúceho povrchu platne ani kuchynského náčinia.

Platňu nepoužívajte na sušenie bielizne.

V zásuvkách alebo poličkám pod platňou nikdy neskladujte horľavé materiály, ako sú aerosóly a čistiace prostriedky.

VAROVANIE: Používatelia s kardiostimulátormi a aktívnymi srdcovými implantátmi musia vrchnú časť tela udržiavať minimálne v 30 cm vzdialenosti od zón indukčného varenia, pokiaľ je zariadenie v zapnutom stave. Ak máte pochybnosti, mali by ste sa poradiť s výrobcom zariadenia alebo s lekárom.

⚠ VAROVANIE BEZPEČNOSŤ PRI ČISTENÍ

Pred čistením vždy vypnite spotrebič.

Z bezpečnostných dôvodov nečistite spotrebič prúdovou tryskou alebo čističom pod vysokým tlakom.

Platňu čistite v súlade s pokynmi pre čistenie a starostlivosť, ktoré sú uvedené v tejto príručke.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 4 2012-11-29 5:36:25

⚠ VAROVANIE DÔLEŽITÉ VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY PRE INŠTALÁCIU

Inštaláciu tohto zariadenia musí vykonať kvalifikovaný servisný technik vyškolený výrobcom špecializujúci sa na platne sporákov. Pozrite si časť „Inštalácia platne".

Pripojte napájací kábel k príslušnej sieťovej zásuvke a príslušnú zásuvku používajte len pre toto zariadenie. Napájaciu zástrčku pevne pripojte do sieťovej zásuvky. Taktiež nepoužívajte predlžovací kábel.

- Ak nedodržíte uvedené pokyny a sieťovú zásuvku budete zdieľať s inými zariadeniami pomocou predlžovačky alebo predlžovacieho napájacieho kábla, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nepoužívajte elektrický transformátor. Môže to spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

Inštaláciu tohto zariadenia musí vykonať kvalifikovaný technik alebo servisná spoločnosť.

- Ak sa tak nestane, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru, výbuchu, poruchám produktu alebo ujme na zdraví.

Spotrebič je potrebné nainštalovať tak, aby ho po inštalácii bolo možné ľahko odpojiť od zdroja napájania. Odpojenie je možné zabezpečiť ľahkou dostupnosťou zástrčky alebo zapojením vypínača do napájacieho obvodu v súlade s elektrikárskymi zásadami. (Len vstavaný model.)

Zariadenie neinštalujte do blízkosti ohrievačov alebo horľavých materiálov.
Toto zariadenie neinštalujte na vlhké, mastné alebo prašné miesta, na miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo vode (dažďové kvapky).
Zariadenie neinštalujte na miesta možného úniku plynu.

- Môže spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

Zariadenie nie je určené na montáž do automobilov, karavanov ani podobných dopravných prostriedkov.

Toto zariadenie sa musí správne uzemniť. Zariadenie neuzemňujte pripojením k vedeniu plynu, plastovej vodovodnej trubke alebo telefonickej linke.

- Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom, výbuch alebo problémy so zariadením.
- Napájací kábel nikdy nezapájajte do sieťovej zásuvky, ktorá nie je správne uzemnená, a zaistite, že je v súlade s miestnymi a národnými nariadeniami.

⚠ UPOZORNENIE VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY PRE INŠTALÁCIU

Zariadenie by sa malo umiestniť takým spôsobom, aby bol zabezpečený voľný prístup k napájacej zástrčke.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru z dôvodu úniku elektrickej energie.

Zariadenie nainštalujte na plochý a tvrdý podklad, ktorý unesie jeho hmotnosť.

- V opačnom prípade môže dochádzať k nezvyčajným vibráciám, zvukom alebo problémom s produktom.

Zariadenie inštalujte tak, aby ste zachovali dostatočný odstup od steny.

- V opačnom prípade môže dôjsť k vzniku požiaru z dôvodu prehriatia.

Minimálna výška voľného priestoru nevyhnutného nad vrchným okrajom platne.

⚠ VAROVANIE DÔLEŽITÉ VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY PRE ZAPOJENIE DO ELEKTRINY

Pomocou suchej tkaniny z koncoviek sieťovej zástrčky a kontaktov pravidelne odstraňujte všetky cudzie látky (napr. prach alebo vodu).

- Odpojte sieťovú zástrčku a vyčistite ju suchou tkaninou.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 5 2012-11-29 5:36:25

Sieťovú zástrčku zasuňte do sieťovej zásuvky pri správnej orientácii, aby kábel bol nasmerovaný k podlahe.

- Ak pripojíte sieťovú zástrčku k zásuvke opačne, elektrické vodiče vo vnútri kábla sa môžu poškodiť a spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.

Napájaciu zástrčku pevne pripojte do sieťovej zásuvky. Nepoužívajte poškodenú napájaciu zástrčku, poškodený napájací kábel alebo povolenú sieťovú zásuvku.

- Môže spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

Napájací kábel neťahajte ani ho nadmerne neohýbajte.
Napájací kábel neprekrúcajte.
Napájací kábel nevešajte na kovové predmety, neumiestňujte naň ťažké predmety, nevkladajte ho medzi predmety ani ho nezatláčajte do priestoru za zariadením.

- Môže spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

Napájací kábel pri odpájaní sieťovej zástrčky neťahajte.

- Sieťovú zástrčku odpájajte uchopením samotnej zástrčky.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

Keď sa zariadenie alebo kábel poškodí, obráťte sa na najbližšie servisné centrum.

UPOZORNENIE VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY PRE ZAPOJENIE DO ELEKTRINY

Sieťovú zástrčku odpojte v prípade, ak sa zariadenie dlho nepoužíva alebo počas búrky.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

Sieťovú zástrčku odpojte v prípade, ak sa zariadenie dlho nepoužíva alebo počas búrky.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

VAROVANIE DÔLEŽITÉ VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY PRE POUŽÍVANIE

V prípade úniku plynu (napr. propán, plyn LP atď.) okamžite vyvetrajte miestnosť a nedotýkajte sa napájacej zástrčky. Nedotýkajte sa zariadenia ani napájacieho kábla.

- Nepoužívajte ventilátor.
- Iskrenie by mohlo spôsobiť výbuch alebo požiar.

Počas používania sa spotrebič zahrieva. Musíte byť opatrní, aby ste sa nedotýkali ohrevných prvkov vo vnútri platne.

Pri zložení kuchynského riadu z platne VŽDY používajte chňapky, aby ste predišli neúmyselnému popáleniu.

VAROVANIE: Obsah detských fliaš alebo pohárikov s detskou stravou sa musí zamiešať alebo zatriasť a teplota sa musí skontrolovať pred konzumáciou, aby sa predchádzalo popáleninám.

Ak je sieťový napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný agent alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so zariadením.

VAROVANIE: Deťom dovoľte používať platňu bez dozoru len v prípade, ak ste im dali dostatočné pokyny na to, aby vedeli používať platňu bezpečným spôsobom a pochopili riziká nesprávneho používania.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 6 2012-11-29 5:36:25

Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a vedomostí, kým sa na nich nebude dozerať alebo sa im neposkytnú pokyny o používaní spotrebiča zo strany osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

VAROVANIE: Prístupné časti sa môžu počas používania zahriať. Aby ste predišli popáleninám, nedovoľte prístup malých detí.

VAROVANIE: Ak povrch praskne, vypnite spotrebič, aby ste sa vyhli možnosti zásahu elektrickým prúdom. Platňu nepoužívajte, kým sa nevymení sklenený povrch.

Kovové predmety, ako sú nože, vidličky, lyžice a veká, by sa nemali ukladať na povrch platne, pretože sa môžu zohriať na vysokú teplotu.

VAROVANIE: Pred výmenou osvetlenia zaručte, aby bolo zariadenie vypnuté a predišlo sa možnosti zásahu elektrickým prúdom.

Nedotýkajte sa napájacej zástrčky mokrými rukami.

- Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Zariadenie nevypínajte odpojením sieťovej zástrčky počas prevádzky zariadenia.

- Opakované pripojenie sieťovej zástrčky do sieťovej zásuvky môže spôsobiť iskrenie a následný zásah elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.

Všetky baliace materiály držte v dostatočnej vzdialenosti od detí, keďže môžu byť pre ne nebezpečné.

- Ak si dá dieťa na hlavu vrecko, môže sa zadusiť.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, popáleniu alebo ujme na zdraví.

Toto zariadenie nikdy nepoužívajte na iné účely ako je varenie.

- V opačnom prípade môže dôjsť k vzniku požiaru.

Nikdy neohrievajte plastové alebo papierové nádoby a nepoužívajte ich spolu s funkciou platne.

- V opačnom prípade môže dôjsť k vzniku požiaru.

Jedlo nadmerne neohrievajte.

- Môže to spôsobiť požiar.

Neohrievajte jedlo zabalené v papieri napr. z novín alebo časopisov.

- Môže to spôsobiť požiar.

V blízkosti platne nepoužívajte horľavé spreje ani predmety.

- Môže to spôsobiť požiar alebo výbuch.

Na zohrievanie nápojov ako sú káva, čaj, liehoviny, voda alebo jedál ako je karí, polievka alebo omáčka používajte nastavenie nízkeho výkonu a počas zohrievania jedlo/nápoj miešajte.

- Ak by ste použili nastavenie vysokého výkonu, **jedlo/nápoj by mohlo bez varovania vykypieť** a spôsobiť vážne popáleniny.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 7 2012-11-29 5:36:25

Do vstupných a výstupných prieduchov nestrkajte prsty, cudzie látky ani kovové predmety (napr. špendlíky alebo ihly). Ak do týchto otvorov vložíte cudzie látky, odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky a kontaktujte poskytovateľa zariadenia alebo najbližšie servisné stredisko.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo ujme na zdraví.

NIKDY nádobu nenapĺňajte po horný okraj a vyberte si nádobu, ktorá je širšia pri hornom okraji ako pri dolnom, čím zabránite prevretiu kvapaliny cez okraj. Fľašky s úzkymi hrdlami môžu v prípade prehriatia vybuchnúť.

NIKDY neohrievajte detskú fľašku s nasadeným cumlíkom, pretože v prípade prehriatia môže fľaška vybuchnúť.

Sieťový kábel alebo zástrčku neponárajte do vody a sieťový kábel uchovávajte mimo ohrievaných povrchov.

Neprevádzkujte toto zariadenie, ak má poškodený sieťový kábel alebo zástrčku.

VAROVANIE: Kvapaliny a iné potraviny sa nemôžu zohrievať v uzatvorených nádobách, pretože môžu vybuchnúť.

Nepokúšajte sa svojvoľne opravovať, rozoberať ani modifikovať toto zariadenie.

- Nepoužívajte iné (napr. s medeným alebo oceľovým drôtom atď.) ako štandardné poistky.
- Keď je potrebné opraviť alebo preinštalovať zariadenie, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko.
- Ak sa tak nestane, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru, poruchám produktu alebo ujme na zdraví.

Ak sa do vnútra zariadenia dostane cudzia látka (napr. voda), odpojte sieťovú zástrčku a obráťte sa na najbližšie servisné stredisko.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

Ak dôjde k vytopeniu spotrebiča vodou, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

Ak zariadenie vydáva zvláštne zvuky, zápach horenia alebo sa z neho šíri dym, okamžite odpojte sieťovú zástrčku a obráťte sa na najbližšie servisné stredisko.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

UPOZORNENIE VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY PRE POUŽÍVANIE

Dávajte pozor, pretože nápoje a jedlá môžu byť po zohriatí veľmi horúce.

- Najmä pri kŕmení dieťaťa skontrolujte, či jedlo dostatočne vychladlo.

Dávajte pozor pri zohrievaní kvapalín (napr. vody) a iných nápojov.

- Nepoužívajte klzké nádoby s úzkym hrdlom.
- V opačnom prípade môže dôjsť k náhlemu vykypeniu obsahu a popáleniu.

Počas varenia alebo bezprostredne po dovarení tam neponechávajte žiadne jedlo ani zvyšky.

- Používajte kuchynské chňapky, keďže jedlo môže byť veľmi horúce a mohli by ste sa popáliť.

Keď povrch praskne, vypnite vypínač zariadenia.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 8 2012-11-29 5:36:25

Malé množstvá jedla vyžadujú kratšie časy varenia alebo ohrievania.

Umožnenie normálnych časov môže spôsobiť ich prehriatie alebo zhorenie.

Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so zariadením.

Pred otvorením veka by ste z neho mali odstrániť vyliate zvyšky a pred zatvorením veka by ste mali povrch platne nechať vychladnúť (vzťahuje sa len na model vybavený vekom).

Nestavajte sa na vrchnú časť zariadenia ani naň neumiestňujte žiadne predmety (napr. bielizeň, veko platne, zapálené sviečky, zapálené cigarety, riady, chemikálie, kovové predmety atď.).

- Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, problémy so zariadením alebo ujmu na zdraví.

Zariadenie neobsluhujte mokrými rukami.

- Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Na povrch zariadenia nesprejujte prchavé látky (napr. insekticídy).

- Okrem škodlivého pôsobenia na ľudské zdravie môžu tiež spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo problémy so zariadením.

Zariadenie neumiestňujte na krehké predmety (napr. na kuchynský drez alebo sklenené predmety).

- Mohlo by to spôsobiť poškodenie drezu alebo skleneného predmetu.

Pri odstraňovaní obalu z jedál bezprostredne vybratých zo zariadenia postupujte opatrne.

- Ak je jedlo horúce, po odstránení obalu môže dôjsť k úniku horúcej pary, ktorá vás môže popáliť.

Zariadenie neodpájajte ťahaním za napájací kábel, vždy pevne uchopte zástrčku a vytiahnite ju priamo von zo zásuvky.

- Poškodenie kábla môže spôsobiť skrat, požiar a/alebo zásah elektrickým prúdom.

Zariadenia nie sú určené na obsluhu prostredníctvom externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.

Na prvky platne sa nepozerajte z tesnej blízkosti (vzťahuje sa len na model vybavený halogénovou žiarovkou).

Po použití vypnite prvok platne pomocou príslušného ovládacieho prvku a nespoliehajte sa na detektor hrncov (vzťahuje sa len na model vybavený detektorom hrncov).

VAROVANIE DÔLEŽITÉ VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY PRE ČISTENIE

Zariadenie nečistite tak, že naň budete priamo striekať prúd vody.
Na čistenie zariadenia nepoužívajte benzén, riedidlo ani alkohol.

- Môže spôsobiť zmenu farby, deformáciu, poškodenie, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

Pred varením alebo výkonom údržby odpojte zariadenie od sieťovej zásuvky.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

Pre vlastnú bezpečnosť nepoužívajte vysoko tlakové vodné čistiace prostriedky, ani parné čističe.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 9 2012-11-29 5:36:25

⚠ VAROVANIE VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY PRE ČISTENIE

Platňa sa musí pravidelne čistiť a musia sa z nej odstraňovať akékoľvek zvyšky jedál.

Zlyhanie pri udržiavaní platne v čistom stave môže viesť k opotrebovaniu povrchu, čo by mohlo nepriaznivo ovplyvniť životnosť zariadenia a pravdepodobne mať za následok nebezpečnú situáciu.

Dávajte si pozor, aby sa počas čistenia zariadenia (vonkajšia/vnútorná časť) nezranili.

- Na ostrých hranách zariadenia by ste si mohli ublížiť.

Zariadenie nečistite pomocou parného čističa.

- Môže to spôsobiť koróziu.

pokyny pre likvidáciu

⚠ VAROVANIE LIKVIDÁCIA BALIACEHO MATERIÁLU

Všetky materiály použité na balenie spotrebiča sú plne recyklovateľné. Vrecká a diely z polystyrénu sú príslušne označené. Baliace materiály a staré spotrebiče likvidujte s ohľadom na bezpečnosť a životné prostredie.

⚠ VAROVANIE SPRÁVNA LIKVIDÁCIA VÁŠHO STARÉHO SPOTREBIČA

VAROVANIE: Pred likvidáciou vášho starého spotrebiča ho znefunkčnite, aby nemohlo predstavovať zdroj nebezpečenstva.
Aby ste to vykonali, požiadajte kvalifikovaného technika, aby spotrebič odpojil od sieťového napájania a odpojte sieťový kábel.

Spotrebič sa nemôže likvidovať v komunálnom odpade.

Informácie o dňoch zberu a miestach na likvidáciu odpadu sú dostupné na vašom miestnom oddelení pre odpady alebo miestnom úrade.

SPRÁVNA LIKVIDÁCIA TOHOTO VÝROBKU (ELEKTROTECHNICKÝ A ELEKTRONICKÝ ODPAD)

(Platí v krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Toto označenie na výrobku, príslušenstve alebo v sprievodnej brožúre hovorí, že po skončení životnosti by produkt ani jeho elektronické príslušenstvo (napr. nabíjačka, náhlavná súprava, USB kábel) nemali byť likvidované s ostatným domovým odpadom. Prípadnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia môžete predísť tým, že budete tieto výrobky oddeľovať od ostatného odpadu a vrátite ich na recykláciu.

Používatelia v domácnostiach by pre podrobné informácie, ako ekologicky bezpečne naložiť s týmito výrobkami, mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im ich predal, alebo príslušný úrad v mieste ich bydliska.

Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok a ani jeho elektronické príslušenstvo by nemali byť likvidované spolu s ostatným priemyselným odpadom.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 10 2012-11-29 5:36:25

obsah

INŠTALÁCIA PLATNE 12

12 Nariadenia a súlad
12 Bezpečnostné pokyny pre inštalujúcu osobu
13 Pripojenie k sieťovému napájaniu
14 Inštalácia na protiľahlý povrch

DIELY A FUNKCIE 16

16 Varné zóny
16 Ovládací panel
17 Komponenty
17 Indukčný ohrev
18 Kľúčové funkcie vášho spotrebiča
19 Bezpečnostné vypnutie
19 Indikátor zvyškového tepla
20 Detekcia teploty

KÝM ZAČNETE 20

20 Úvodné čistenie

POUŽÍVANIE PLATNE 20

20 Kuchynský riad vhodný pre indukčné varné zóny
21 Test vhodnosti
21 Veľkosť hrncov
21 Zvuky pri prevádzke
22 Používanie vhodného náčinia na varenie
22 Používanie dotykom ovládaných snímačov
23 Zapnutie spotrebiča
23 Výber varnej zóny a nastavenia ohrevu
23 Vypnutie spotrebiča
24 Vypnutie varnej zóny
24 Používanie detskej bezpečnostnej zámky
25 Časovač
26 Ovládanie zvýšenia výkonu
26 Ovládanie mostíka
27 Automatické zahrievanie
28 Správa výkonu
28 Odporúčané nastavenia pre varenie špecifických jedál

ČISTENIE A ÚDRŽBA 29

29 Platňa
30 Rám platne (voliteľná možnosť)
30 Aby ste predišli poškodeniu vášho spotrebiča

ZÁRUKA A SERVIS 31

31 Najčastejšie problémy a riešenie problémov
32 Servis

TECHNICKÉ ÚDAJE 33

33 Technické údaje
33 Varné kruhy

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 11 2012-11-29 5:36:25

inštalácia platne

⚠ VAROVANIE Uistite sa, že nový spotrebič nainštaloval a uzemnil len kvalifikovaný personál. Dodržujte tieto pokyny. Záruka sa nebude vzťahovať na žiadne poškodenie, ktoré sa vyskytne ako následok nesprávnej inštalácie. Technické údaje sa nachádzajú na konci tejto príručky.

NARIADENIA A SÚLAD

Tento spotrebič je v súlade s nasledujúcimi normami:

- EN 60335-1 a EN 60335-2-6, vzťahujúce sa na bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domáce používanie a podobné procesy;
- EN 60350 alebo DIN 44546/44547/44548, ktoré sa vzťahujú na prevádzkové funkcie elektrických sporákov, platní, rúr a grilov pre domáce použitie;
- EN 55011
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2; a
- EN 61000-3-3, ktorá sa vzťahuje na základné požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC).

CE Tento spotrebič je v súlade s nasledujúcimi smernicami EÚ:

- 2006/95/ES, Smernica o slaboprúde
- 2004/108/EHS, Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE INŠTALUJÚCU OSOBU

- Do elektrickej inštalácie sa musí zapojiť zariadenie, ktoré umožňuje odpojenie spotrebiča od siete vo všetkých póloch so šírkou roztvorenia kontaktu s veľkosťou aspoň 3 mm. Vhodné izolačné zariadenia zahŕňajú ochranné prerušovače linky, poistky (zaskrutkovávacie poistky je potrebné odpojiť od držiaka), odpojovače zemného spojenia a relé.
- S ohľadom na ochranu pred požiarom je tento spotrebič v súlade s normou EN 60335-2-6. Tento typ spotrebiča sa môže nainštalovať s vysokým príborníkom alebo stenou na jednej strane.
- Pod platňou sa nemôžu nachádzať zásuvky.
- Inštalácia musí zaručovať ochranu pred zásahom elektrickým prúdom.
- Kuchyňa, v ktorej je spotrebič namontovaný, musí byť v súlade s požiadavkami na stabilitu normy DIN 68930.
- Na ochranu pred vlhkosťou sa musia všetky obrobené povrchy utesniť vhodným tesniacim prostriedkom.
- Na obložených pracovných povrchoch musia byť spoje v oblasti, kde je platňa položená, úplne vyplnené injektážnou maltou.
- Na prirodzenom povrchu, umelom kameni alebo keramických povrchoch musia byť privarené zacvakávacie pružiny s použitou vhodnou umelou živicou alebo zmiešaným lepiacim prostriedkom.
- Zaistite, aby tesnenie správne priliehalo oproti pracovnému povrchu bez akýchkoľvek medzier. Nemôžete použiť dodatočný silikónový tesniaci prostriedok; týmto spôsobom by sa podstatne sťažilo vyberanie pri vykonávaní servisu.
- Platňa sa pri vyberaní musí vytlačiť zospodu.
- Pod platňu sa má namontovať doska.
- Ventilačná medzera medzi pracovnou plochou a prednou stranou zariadenia pod ňou sa nesmie prikrývať.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 12 2012-11-29 5:36:25

PRIPOJENIE K SIEŤOVÉMU NAPÁJANIU

Pred pripojením skontrolujte, či nominálne napätie spotrebiča, uvedené na menovitom štítku, zodpovedá dostupnému sieťovému napätiu. Výkonnostný štítok sa nachádza na dolnom puzdre platne.

VAROVANIE **Vypnite napájanie k okruhu skôr, ako k nemu pripojíte káble.**

Napätie ohrevného prvku je 230 V~, striedavý prúd. Spotrebič tiež perfektne funguje pri starších sieťach s AC 220 V~ alebo AC 240 V~.
Platňa sa musí pripojiť k sieti s použitím zariadenia, ktoré umožňuje odpojenie zariadenia od siete pri všetkých póloch so šírkou roztvorenia kontaktu aspoň 3 mm, napr. automatický ochranný prerušovač linky, odpojovače zemného spojenia alebo poistka.

VAROVANIE **Káblové spojenia sa musia vytvoriť v súlade s normami a skrutky svoriek sa musia bezpečne dotiahnuť.**

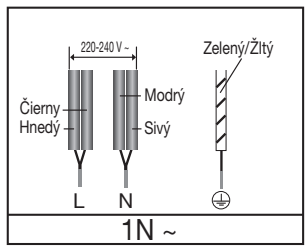
VAROVANIE Po pripojení platne k sieťovému napájaniu skontrolujte, či všetky varné zóny sú pripravené na použitie tak, že na krátky čas každú zapnete pri maximálnom nastavení s vhodným kuchynským náčiním.

Keď sa platňa po prvýkrát zapne, aktivujú sa všetky zobrazovacie kontrolky a bezpečnostná detská zámka.

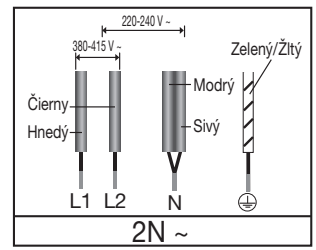
VAROVANIE Dávajte pozor (súlad) na priradenie fázy a nulového bodu pripojenia domácnosti a zariadenia (schémy zapojenia); v opačnom prípade môžete poškodiť komponenty. Záruka sa nevzťahuje na škodu spôsobenú nesprávnou inštaláciou.

VAROVANIE Ak je poškodený prívodný kábel, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo montážny prvok, ktorý je dostupný od výrobcu alebo jeho servisného technika.

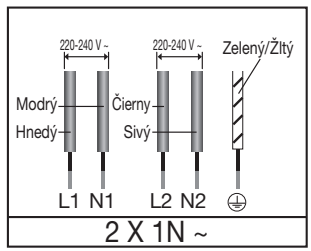
- 1N ~



- 2N ~



- 2 x 1N ~

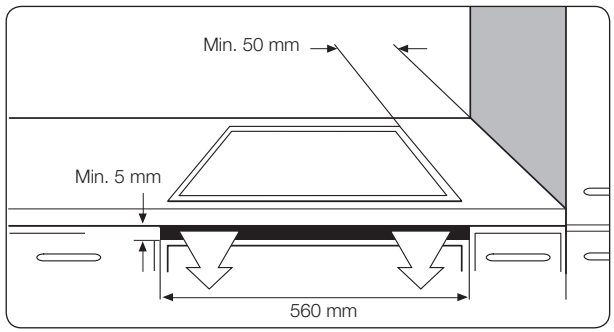


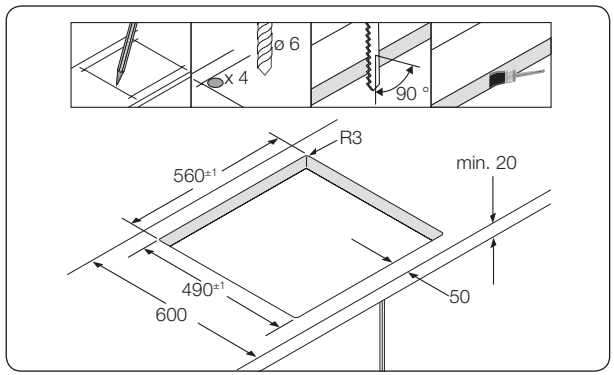
VAROVANIE Za účelom správneho pripojenia prívodu postupujte podľa schémy zapojenia, ktorá je pripevnená v blízkosti konektorov.

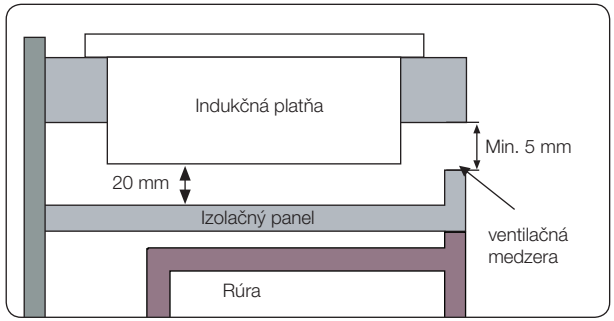
CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 13 2012-11-29 5:36:26

INŠTALÁCIA NA PROTIĽAHLÝ POVRCH

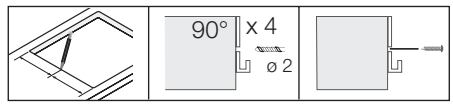
Pred inštaláciou si zaznamenajte sériové číslo na menovitom štítku spotrebiča. Toto číslo sa bude vyžadovať v prípade požiadaviek o servis a po inštalácii už k nemu nebudete mať prístup, pretože sa nachádza na originálnom menovitom štítku na spodnej strane spotrebiča.
Venujte dodatočnú pozornosť požiadavkám na minimálny priestor a vôľu.
Pred namontovaním platne na držiaky ich zaistite na obidvoch stranách pomocou dodaných skrutiek.

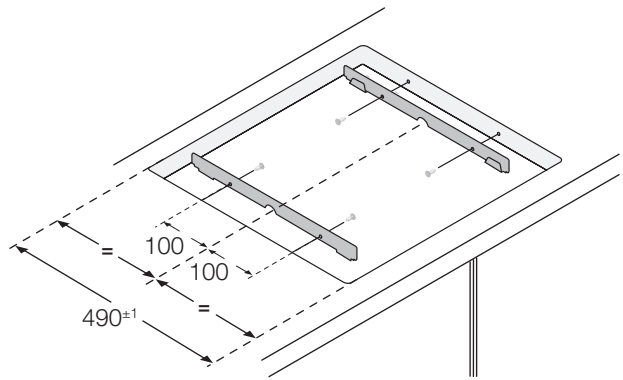


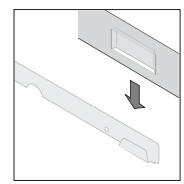


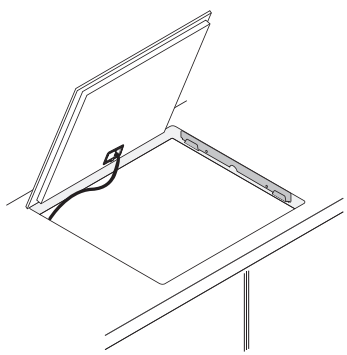


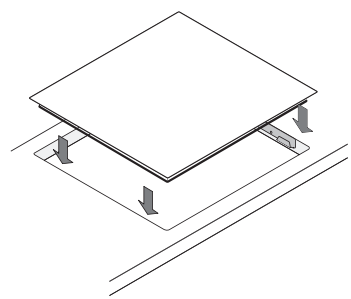
CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 14 2012-11-29 5:36:27







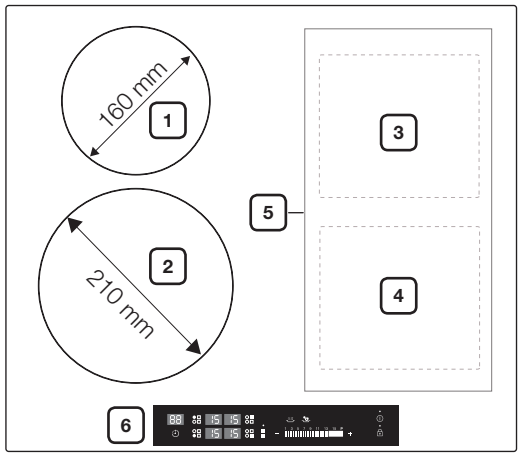




CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 15 2012-11-29 5:36:27

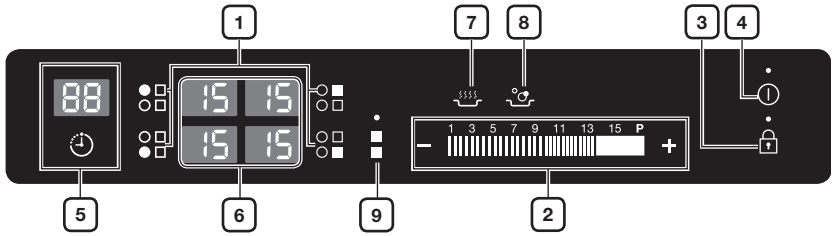
diely a funkcie

VARNÉ ZÓNY



1. Zóna indukčného varenia 1400 W so možnosťou zvýšenia výkonu na 2000 W
2. Zóna indukčného varenia 2200 W so možnosťou zvýšenia výkonu na 3200 W
3. Indukčná zadná oblasť mostíka 1800 W so zvýšením výkonu na 2600 W
4. Indukčná predná oblasť mostíka 1800 W so zvýšením výkonu na 2600 W
5. Indukčná úplná oblasť mostíka 3600 W so zvýšením výkonu na 4600 W
6. Ovládací panel

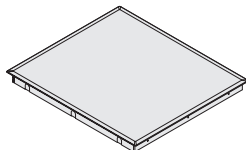
OVLÁDACÍ PANEL



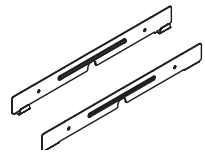
1. Voliče zóny varenia
2. Voliče nastavenia teploty
3. Ovládací snímač uzamknutia
4. Ovládací snímač zapnutia/vypnutia
5. Kontrolný senzor časovača
6. Indikátory pre nastavenia teploty a zvyškové teplo
7. Uchovanie v teplom stave
8. Automatické zahrievanie
9. Prvok na výber úplnej oblasti mostíka

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 16 2012-11-29 5:36:28

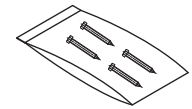
KOMPONENTY



Indukčná platňa



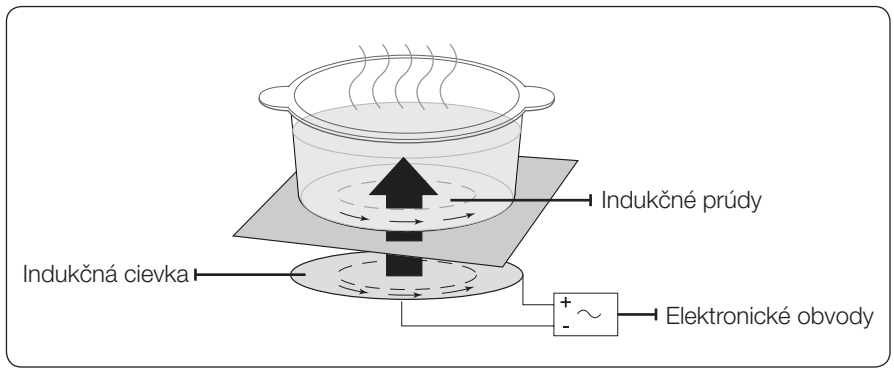
Inštalačné držiaky



Skrutky

INDUKČNÝ OHREV

- **Princíp indukčného ohrevu**: Keď riad postavíte do varnej oblasti a zapnete ju, elektronické obvody na indukčnej platni vytvárajú „indukčné prúdy“ na spodnej strane riadu, ktoré okamžite zdvíhajú teplotu riadu.



- **Vyššia rýchlosť varenia a vyprážania**: Keďže hrniec sa ohrieva priamo a sklo zostáva studené, dosahuje sa vyššia efektívnosť ako u iných systémov a žiadne teplo neuniká. Väčšina absorbovanej energie sa pretvára na teplo.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 17 2012-11-29 5:36:29

KĽÚČOVÉ FUNKCIE VÁŠHO SPOTREBIČA

- **Keramický sklenený varný povrch** : Spotrebič má keramický sklenený varný povrch a štyri varné zóny s rýchlou odozvou.
- **Dotykom ovládané snímače:** Váš spotrebič sa ovláda pomocou dotykom ovládaných snímačov.
- **Ľahké čistenie**: Výhodou keramického skleneného varného povrchu a ovládacích snímačov je ich prístupnosť pri čistení. Hladký rovný povrch sa jednoducho čistí.
- **Snímač zapnutia/vypnutia**: Ovládací snímač „zapnutia/vypnutia“ poskytuje zariadeniu oddelený spínač napájania. Dotykom tohto snímača sa kompletne zapne alebo vypne napájanie.
- **Indikátory ovládania a funkcií**: Digitálne displeje a indikátory poskytujú informácie o nastaveniach a aktivovaných funkciách, ako aj prítomnosť zvyškového tepla na rôznych varných zónach.
- **Bezpečnostné vypnutie**: Bezpečnostné vypínanie zaručuje, že všetky varné zóny sa po určitom čase vypnú automaticky, ak sa nezmenilo nastavenie.
- **Indikátor zvyškového tepla**: Na displeji sa zobrazí ikona pre zvyškové teplo, ak je varná zóna tak horúca, že tu hrozí riziko popálenia.
- **Zvýšenie výkonu P** : Táto funkcia slúži na rýchlejší ohrev obsahu hrnca pri maximálnej úrovni výkonu „15“. (Na displeji sa zobrazí „P“.)
- **Automatická detekcia hrnca** : Každá varná zóna je vybavená systémom automatickej detekcie hrnca. Tento systém je nakalibrovaný tak, aby rozpoznával hrnce s priemerom, ktorý je mierne menší ako samotná varná zóna. Hrnce sa musia vždy umiestňovať do stredu varnej zóny. A mali by ste používať vhodné nádoby na varenie.
- **Digitálne displeje**: Políčka štyroch displejov sú priradené štyrom varným zónam. Zobrazujú nasledujúce informácie:
  - `-` spotrebič sa zapol,
  - `1` až `15`, `P` úroveň zvoleného tepelného nastavenia,
  - `H` zvyškové teplo,
  - `L` je aktivovaná detská zámka a
  - `5E` správa o chybe, tlačidlo dotykového snímača sa stlačilo na dlhšie ako 8 sekúnd.
  - `nE` správa o chybe, keď sa platňa prehreje z dôvodu netypickej prevádzky. (príklad: prevádzka s prázdnym hrncom)
  - `0` správa o chybe, nádoba na varenie je nevhodná alebo príliš malá alebo sa na varnú zónu neumiestnila žiadna nádoba.
- **Uchovanie v teplom stave** : Táto funkcia slúži na uchovanie uvareného jedla v teplom stave. (Na displeji sa zobrazí „u“.)
- **Automatické zahrievanie : ** Túto funkciu používajte na zahrievanie pri maximálnom výkone po určitú dobu. (Na displeji sa zobrazí „A“.)
  Po dokončení sa varná oblasť automaticky prepne na nižšiu úroveň výkonu.

⚠ VAROVANIE Počas používania nikdy neodchádzajte od sporáka.
V opačnom prípade by mohlo dôjsť k požiaru.

- **Prvok na výber úplnej oblasti mostíka : ** Táto funkcia slúži na rozšírenie varnej oblasti na celú pravú stranu.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 18 2012-11-29 5:36:31

BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE

Ak sa jedna z varných zón nevypne alebo sa v rámci dlhšej doby neupraví nastavenie tepla, daná príslušná varná zóna sa automaticky sama vypne.

Akékoľvek zvyškové teplo bude naznačované prostredníctvom H (označujúce „horúce“) na digitálnych displejoch zodpovedajúcich príslušným varným zónam.
Varné zóny sa sami vypnú pri nasledujúcej dobe prevádzky.

Nastavenie teploty	Vypnutie
1-3	Po 6 hodine
4-6	Po 5 hodine
7-9	Po 4 hodine
10-15	Po 1,5 hodine

Ak sa platňa prehreje z dôvodu netypickej prevádzky, zobrazí sa H.
Následne sa platňa vypne.

Ak je nádoba na varenie nevhodná alebo príliš malá, prípadne sa na varnú zónu neumiestnila žiadna nádoba, zobrazí sa 0. A po 1 minúte sa príslušná varná zóna vypne.

Ak by sa pred uplynutím uvedeného času vypla jedna alebo viacero varných zón, pozrite si časť „Riešenie problémov“.

Iné dôvody, prečo sa varná zóna sama vypne

Všetky varné zóny sa okamžite sami vypnú, ak vrie na nich kvapalina a je rozliata cez ovládací panel.
Automatické vypnutie sa tiež aktivuje, ak na ovládací panel položíte vlhkú handričku. V každom z týchto prípadov bude potrebné spotrebič opätovne zapnúť s použitím **hlavného snímača napájania** ⏻ potom, čo ste odstránili kvapalinu alebo handričku.

INDIKÁTOR ZVYŠKOVÉHO TEPLA

Keď sa vypne jednotlivá varná zóna alebo platňa, prítomnosť zvyškového tepla sa zobrazí prostredníctvom H označujúce „horúce“) na digitálnom displeji príslušných varných zón. Dokonca aj po vypnutí varnej zóny sa indikátor zvyškového tepla vypne len potom, čo sa varná zóna schladila.
Zvyškové teplo môžete použiť na rozmrazovanie alebo udržiavanie ohriateho jedla.

⚠ VAROVANIE Kým je indikátor zvyškového tepla rozsvietený, hrozí tu riziko popálenín.

⚠ VAROVANIE Ak sa sieťové napájanie preruší, vypne sa symbol H a informácie o zvyškovom teple už nebudú dostupné. Avšak stále sa budete môcť popáliť. Tomuto sa môžete vyhnúť tak, že vždy si budete v blízkosti platne dávať pozor.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 19 2012-11-29 5:36:32

DETEKCIA TEPLOTY

Ak by z ľubovoľného dôvodu došlo k prekročeniu úrovne bezpečných teplôt na niektorej z varných zón, v tom prípade varná zóna automaticky prejde na nižšiu úroveň výkonu. Chladiaci ventilátor zostane v činnosti aj po skončení používania platne, kým sa nevychladí elektronika platne. Chladiaci ventilátor sa bude automaticky zapínať a vypínať podľa teploty elektroniky.

kým začnete

ÚVODNÉ ČISTENIE

Utrite keramický sklenený povrch pomocou vlhkej handričky a čističom na sklo pre keramické varné povrchy.

⚠ VAROVANIE Nepoužívajte žieravé alebo drsné čistiace prostriedky. Mohol by sa poškodiť povrch.

používanie platne

KUCHYNSKÝ RIAD VHODNÝ PRE INDUKČNÉ VARNÉ ZÓNY

Indukčná platňa sa dá zapnúť len v prípade, keď sa na varné zóny umiestni kuchynská nádoba s magnetickým dnom. Môžete používať nasledovný vhodný riad.

Materiál kuchynského riadu

Materiál kuchynského riadu	Vhodný
Oceľ, smaltovaná oceľ	Áno
Liatina	Áno
Nehrdzavejúca oceľ	S vhodným označením od výrobcu
Hliník, meď, mosadz	Nie
Sklo, keramika, porcelán	Nie

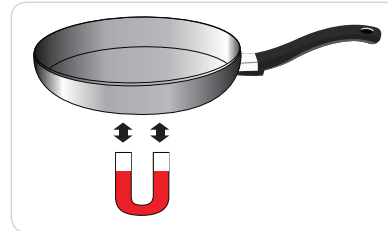
Kuchynský riad vhodný pre indukčné platne býva od výrobcu označený príslušným štítkom.

Niektoré kuchynské nádoby môžu pri používaní na zónach indukčného varenia vydávať rôzne zvuky. Tieto zvuky nepredstavujú poruchu a nemajú žiaden vplyv na prevádzku.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 20 2012-11-29 5:36:32

TEST VHODNOSTI

Riad je vhodný na indukčné varenie, ak magnet priťahuje dno riadu a ak výrobca riadu označil tento riad ako vhodný na tieto účely.



VEĽKOSŤ HRNCOV

Zóny indukčného varenia sa do istej miery automaticky prispôsobujú veľkosti dna riadu. Magnetická časť dna riadu však musí mať minimálny priemer v závislosti od veľkosti varnej zóny.

Priemer varných zón	Minimálny priemer dna kuchynskej nádoby
210 mm	140 mm
160 mm	100 mm
Predný alebo zadný mostík	120 mm
Úplný mostík	180 mm, oválny tvar, plech na ryby

ZVUKY PRI PREVÁDZKE

Ak počujete.

- praskanie: riad je vyrobený z rôznych materiálov.
- pískanie: používate viac ako dve varné oblasti a riad je vyrobený z rôznych materiálov.
- hmkanie: používate vysoké úrovne výkonu.
- klikanie: dochádza k prepínaniu v elektrickom systéme.
- syčanie, bzučanie: prevádzka ventilátora.

Zvuky sú normálnym prejavom zariadenia a nie sú príznakom poruchy.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 21 2012-11-29 5:36:32

POUŽÍVANIE VHODNÉHO NÁČINIA NA VARENIE

Lepšie panvice zabezpečujú lepšie výsledky.

- Dobré panvice rozpoznáte podľa dna. Dno by malo byť čo najhrubšie a najplochejšie.
- Pri kúpe nových panvíc venujte dodatočnú pozornosť priemeru dna. Výrobcovia často poskytujú len priemer horného okraja.
- Nepoužívajte panvice, ktoré majú poškodené dná s drsnými hranami alebo drsnými okrajmi. Môže sa vytvoriť trvalé poškriabanie, ak sa tieto panvice posunú po povrchu.
- V studenom stave sú dná panvíc preliačené mierne dovnútra (konkávne). Nikdy by nemali byť preliačené dovonka (vyduté).
- Ak si želáte použiť špeciálny typ panvice, napríklad tlakový hrniec, panvicu na podusenie, prípadne wok, dodržujte pokyny od výrobcu.

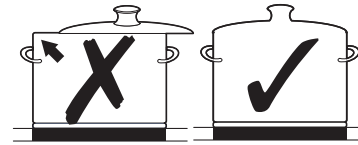
Tipy pre úsporu energie

Dodržiavaním nasledujúcich bodov môžete ušetriť cennú energiu.

- Hrnce a panvice vždy položte pred zapnutím varnej zóny.
- Špinavé varné zóny a dná panvíc zvyšujú spotrebu.
- Ak je to možné, na hrnce a panvice položte poriadne pokrievky, aby ich úplne zakryli.
- Varné zóny pred skončením varenia vypnite, aby ste využili zvyškové teplo na udržanie teplého jedla alebo na rozmrazovanie.

Správne!

Nesprávne!



POUŽÍVANIE DOTYKOM OVLÁDANÝCH SNÍMAČOV

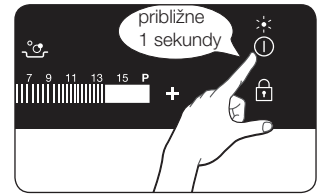
Aby ste obsluhovali dotykom ovládané snímače, dotknite sa príslušného panelu špičkou ukazováka, kým sa príslušný displej nerozsvieti alebo nevypne, prípadne dovtedy, kým sa nespustí požadovaná funkcia.
Pri obsluhe spotrebiča dávajte pozor, aby ste sa dotýkali len jedného dotykového panela. Ak prst na panel umiestnite príliš plocho, môžete aktivovať aj susedný senzor.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 22 2012-11-29 5:36:32

ZAPNUTIE SPOTREBIČA

1. Približne na 3 sekundy sa dotknite snímača **Uzamknuté** 🔒.

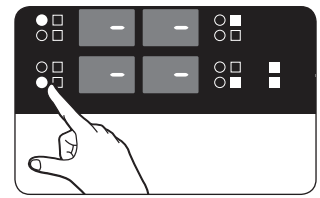
2. Spotrebič sa zapne pomocou ovládacieho snímača **zapnutia/vypnutia** ⏻.
   Dotknite sa na 1 sekundu **ovládacieho snímača zapnutia/vypnutia** ⏻.
   Na digitálnom displeji sa zobrazí **-**.



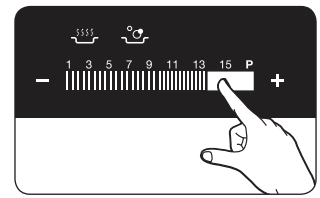
Po zapnutí spotrebiča aktiváciou **ovládacieho snímača „zapnutia/vypnutia** ⏻ musíte približne do 10 sekúnd vybrať nastavenie teploty. Inak sa z bezpečnostných dôvodov spotrebič sám vypne.

VÝBER VARNEJ ZÓNY A NASTAVENIA OHREVU

1. Ak chcete vybrať varnú zónu, dotknite sa príslušného klávesu varnej zóny.



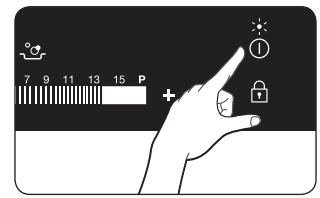
2. Aby ste nastavili a upravili úroveň výkonu pre varenie, dotknite sa **voličov nastavenia ohrevu**.



Ak sa na dlhšie ako 8 sekúnd stlačí viacero snímačov, na displeji nastavenia tepla sa zobrazí **SE**. Pre vynulovanie sa dotknite **snímača zapnutia/vypnutia** ⏻.

VYPNUTIE SPOTREBIČA

Ak chcete spotrebič úplne vypnúť, použite **ovládací snímač zapnutia/vypnutia** ⏻.
Dotknite sa **ovládacieho snímača zapnutia/vypnutia** ⏻.

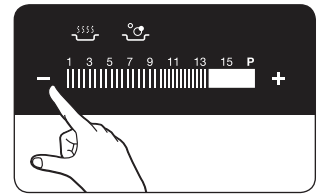


Po vypnutí jednej varnej zóny alebo celého varného povrchu sa prítomnosť zvyškového tepla bude zobrazovať na digitálnych displejoch príslušných varných zón vo forme **H** (označujúce „horúce“).

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 23 2012-11-29 5:36:34

VYPNUTIE VARNEJ ZÓNY

Aby ste vypli varnú zónu, prepnite nastavenie na – s použitím ovládacieho snímača ⊖ **ovládacieho** panelu.



Ak chcete vypnutie urýchliť, dvakrát sa dotknite klávesu príslušnej varnej zóny.

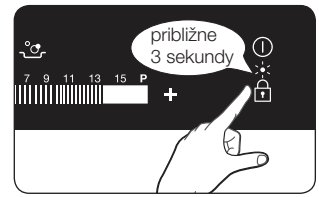
POUŽÍVANIE DETSKEJ BEZPEČNOSTNEJ ZÁMKY

Detskú bezpečnostnú zámku môžete používať na ochranu pred mimovoľným zapnutím varnej zóny a aktiváciou varného povrchu.

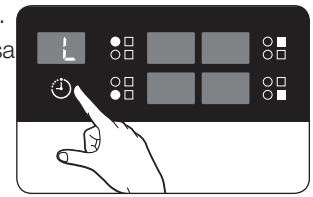
Ovládací panel sa s výnimkou ovládacieho snímača **zapnutia/vypnutia** ⏻ môže zamknúť, aby sa nastavenia neúmyselne nezmenili, napríklad pretretím panela handričkou.

Zapnutie/vypnutie detskej bezpečnostnej zámky

1. Na približne 3 sekundy sa dotknite snímača **ovládania uzamknutia** 🔒.
Ako potvrdenie zaznie akustický signál.



2. Dotknite sa **akéhokoľvek snímača ovládania**.
Na displeji sa zobrazí L, čím sa naznačuje, že sa aktivovala detská bezpečnostná zámka.



3. Ak chcete bezpečnostnú zámku vypnúť, znovu sa dotknite snímača **ovládania zámky** 🔒 a podržte ho stlačený 3 sekundy.
Na potvrdenie zaznie zvukový signál.

Po vypnutí zariadenia sa v priebehu niekoľkých minút z bezpečnostných dôvodov automaticky aktivuje detská bezpečnostná zámka.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 24 2012-11-29 5:36:35

ČASOVAČ

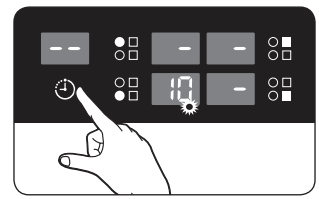
Dostupné sú dve možnosti používania časovača:

Používanie časovača ako bezpečnostného vypínača:
Ak pre varnú zónu nastavíte určitý čas, po jeho uplynutí sa zóna vypne. Túto funkciu môžete použiť pre viacero zón súčasne.
Používanie odpočítavacieho časovača:
Odpočítavací časovač nie je možné používať, keď je varná zóna zapnutá.

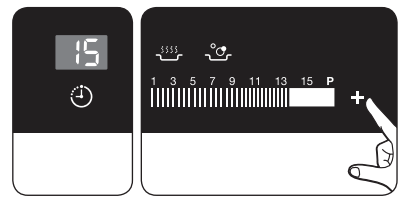
Nastavenie bezpečnostnej poistky

Varná zóna, pre ktorú chcete nastaviť bezpečnostnú poistku, musí byť zapnutá.

1. Senzorom pre časovač ⏲ , zvoľte varnú zónu, pre ktorú sa má bezpečnostná poistka aplikovať.
Po zvolení prvej aktívnej zóny stláčaním senzora pre časovač bude príslušný indikátor pomaly blikať.
Napríklad predný ľavý indikátor zodpovedá prednej ľavej varnej zóne. Na displeji časovača sa zobrazí `--`.
Ďalším stlačením senzora pre časovač ⏲ sa zvolí ďalšia aktívna varná zóna.



2. Pomocou senzorov pre časovač (+) alebo (−) nastavte požadovaný čas (napr. 15 minút), po uplynutí ktorého sa varná zóna automaticky vypne.
Bezpečnostná poistka je zapnutá.



Ak chcete zobraziť zostávajúci čas do vypnutia danej varnej zóny, stlačte senzor pre časovač ⏲.
Príslušný indikátor bude pomaly blikať. Nastavenia môžete zmeniť senzormi pre časovač (+) alebo (−). Po uplynutí nastaveného času sa varná zóna automaticky vypne, ako potvrdenie zaznie zvukový signál a na displeji časovača bude indikované.

Nastavenie vykonáte rýchlejšie, ak budete senzor pre časovač (+) alebo (−) držať zatlačený, kým nenastavíte príslušnú hodnotu.
Ak senzor pre časovač (−) stlačíte prvýkrát, čas je nastavený na 99 minút; ak senzor pre časovač (+) stlačíte prvýkrát, čas je nastavený na 1 minútu.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 25 2012-11-29 5:36:36

Odpočítavací časovač

Aby odpočítavací časovač fungoval, zariadenie musí byť zapnuté, ale všetky varné zóny musia byť vypnuté.

1. Stlačte senzor pre časovač .
   Na displeji časovača sa zobrazí - -.
2. Pomocou senzora pre časovač (+) alebo (−) nastavte želaný čas.
   Odpočítavací časovač je zapnutý a na displeji časovača je zobrazený zostávajúci čas.
   Ak chcete nastaviť zostávajúci čas, stlačte senzor pre časovač a zmeňte nastavenie pomocou senzora pre časovač (+) alebo (−).

OVLÁDANIE ZVÝŠENIA VÝKONU

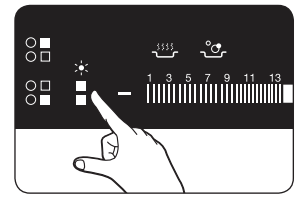
Funkcia zvýšenia výkonu P sprístupňuje pre jednotlivé varné zóny dodatočný prívod energie. (príklad: privedenie veľkého množstva vody do varu)
Funkcia zvýšenia výkonu sa aktivuje na maximálne 10 minút pre každú varnú zónu.
Keď tento čas uplynie, varné zóny sa vrátia na pôvodnú úroveň výkonu 15.

Za určitých okolností sa funkcia zvýšenia výkonu môže automaticky deaktivovať za účelom ochrany interných elektronických súčiastok varnej platne.

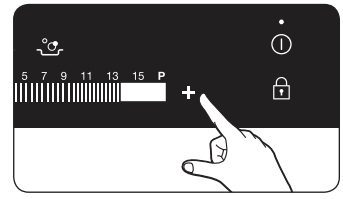
OVLÁDANIE MOSTÍKA

Funkcia mostíka dokáže prevádzkovať celú pravú varnú oblasť za účelom používania veľkého riadu.
(napríklad: oválny riad, plech na prípravu rýb)

1. Dotknite sa senzorového tlačidla úplnej zóny mostíka.



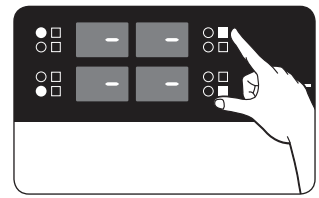
2. Dotknite sa prvkov na výber ohrevu. ((+) alebo (−)).
   Displej nastavenia ohrevu na pravej strane (vpredu, vzadu) sa bude meniť zároveň.



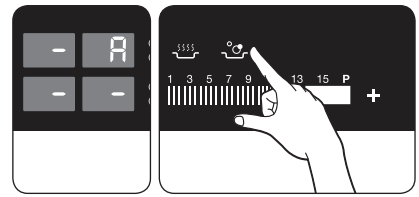
CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 26 2012-11-29 5:36:37

AUTOMATICKÉ ZAHRIEVANIE

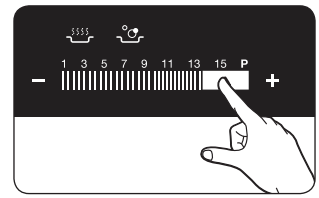
1. Dotknite sa príslušného tlačidla varnej zóny.



2. Dotknite sa tlačidla **Automatické zahrievanie**.



3. Nastavte požadovanú úroveň výkonu, ktorá sa použije po automatickom zahriatí.
Varná zóna sa automaticky zapne na najvyšší výkon a potom sa prepne na pokračujúcu úroveň výkonu, ktorú ste predtým vybrali.
Čas automatického zahrievania závisí od pokračujúceho výkonu, ktorý ste vybrali (pozrite si tabuľku).



Pokračujúca úroveň výkonu	Doba automatického zahrievania (približne) [min.: sek.]	Pokračujúca úroveň výkonu	Doba automatického zahrievania (približne) [min.: sek.]
1	0 : 15	9	0 : 50
2	0 : 15	10	0 : 50
3	0 : 30	11	0 : 50
4	0 : 30	12	0 : 50
5	0 : 30	13	0 : 50
6	4 : 00	14	2 : 50
7	4 : 00	15	2 : 50
8	0 : 50	P	-

⚠ VAROVANIE Počas používania nikdy neodchádzajte od sporáka. Môže prísť k požiaru. Keďže nastavenie vyššej pokračujúcej úrovne výkonu sa bežne používa na vyprážanie jedál, na počiatočné zahriatie hrnca je potrebný relatívne krátky čas zahriatia.
Automatické zahrievanie nie je vhodné na jedlo, ktoré sa varí vo veľkom množstve vody. (napríklad: cestoviny)
Zakryte hrniec pokrievkou.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 27 2012-11-29 5:36:38

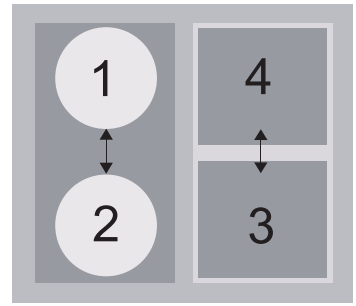
SPRÁVA VÝKONU

Varné zóny majú k dispozícii maximálny výkon. Ak sa prekročí tento rozsah napájania zapnutím funkcie zvýšenia výkonu, funkcia správy napájania automaticky zníži nastavenie ohrevu u inej párovej varnej zóny.

- Ľavá strana: Č.1 a č.2 tvoria párovú varnú zónu
- Pravá strana: Č.3 a č.4 tvoria párovú varnú zónu

Indikátor pre túto varnú zónu sa zmení z nakonfigurovaného nastavenia ohrevu na maximálne možné nastavenie ohrevu.

- Príklad



Posledné nastavenie ohrevu varnej zóny (č. 3)	Nastavenie ohrevu druhej párovej varnej zóny (č.4)	
	pôvodné nastavenie ohrevu	automaticky zmenené nastavenie ohrevu
Zvýšenie výkonu	15-úrovňové	13-úrovňové

Keď sa aktivuje funkcia úplnej zóny mostíka, funkcia úspory energie automaticky zníži nastavenie ohrevu na ľavej strane (č. 1 a č.2).

Ak sa používajú všetky varné oblasti na ľavej strane (č.1 a č.2), pre úplnú oblasť mostíka je možné zvoliť maximálne nastavenie ohrevu „15“.

Ak chcete použiť funkciu zvýšenia výkonu pre celú oblasť mostíka P, vypnite jednu z ľavých varných oblastí.

ODPORÚČANÉ NASTAVENIA PRE VARENIE ŠPECIFICKÝCH JEDÁL

Údaje v nižšie uvedenej tabuľke slúžia len ako pomôcky. Nastavenia teploty potrebné pre rôzne metódy varenia závisia od rôznych premenných, vrátane kvality používaného náčinia na varenie a typu a množstva vareného jedla.

Nastavenie spínača	Metóda varenia	Príklady používania
14-15	Zahrievanie Opekanie Vyprážanie	Ohrievanie veľkého množstva kvapalín, varenie cestovín, opekanie mäsa (varenie gulášu, dusenie mäsa)
10-13	Intenzívne Vyprážanie	Stejk, sviečkovica, opekané jedlá, omáčky, palacinky/lievance
8-9	Vyprážanie	Rezeň/soté, pečienka, ryba, fašírky, volské oká
6-7	Varenie	Varenie až do 1,5 l kvapaliny, zemiakov, zeleniny
3-5	Varenie na pare Dusenie Varenie	Varenie na pare a dusenie malého množstva zeleniny, varenie ryže a mliečnych jedál
1-2	Roztápanie	Roztápanie masla, rozpúšťanie želatíny, roztápanie čokolády

Nastavenia teploty zobrazené vo vyššie uvedenej tabuľke sa poskytujú len ako pomôcky pre vašu referenciu.

Tepelné nastavenia budete musieť nastaviť podľa špecifického náčinia na varenie a jedál.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 28 2012-11-29 5:36:38

PLATŇA

VAROVANIE Čistiace prostriedky sa nemôžu dostať do kontaktu s ohrievaným keramickým sklenenýmpovrchom: Všetky čistiace prostriedky sa musia po čistení odstrániť s dostatočnými množstvami čistej vody, pretože môžu mať žieravý efekt pri zahriatí povrchu. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, ako napríklad spreje na grily alebo rúry, drôtenky alebo agresívne čistiace prostriedky na panvice.

Keramický sklenený povrch čistite po každom použití, keď je ešte stále teplý na dotyk. Týmto spôsobom sa zabráni v zapečeniu škvŕn na povrchu. Pomocou komerčne dostupných čistiacich prostriedkov na keramické sklo alebo nehrdzavejúcu oceľ odstráňte povlaky, stopy po vode, vyfrknuté mastnoty a kovové odfarbenie.

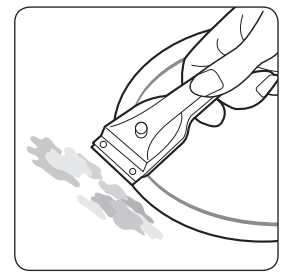
Jemné znečistenie

1. Vlhkou handričkou utrite keramický sklenený povrch.
2. Vydrhnite dosucha čistou handričkou. Na povrchu nemôžu ostať zvyšky čistiaceho prostriedku.
3. Raz za týždeň poriadne vyčistite celý keramický sklenený varný povrch s keramicky dostupným čistiacim prostriedkom na čistenie keramického skla alebo nehrdzavejúcej ocele.
4. Keramický sklenený povrch utrite pomocou dostatočného množstva čistej vody a utrite ho dosucha čistou handričkou nepúšťajúcou vlákna.

Zažraté znečistenie

1. Aby ste odstránili jedlo, ktoré sa vyvarilo a zažraté škvrny, použite škrabku na sklo.
2. Škrabku na sklo priložte pod uhlom na keramický sklenený povrch.
3. Znečistenie odstráňte jeho zoškrabnutím pomocou čepele.

Škrabky na sklo a čistiace prostriedky na keramické sklo sú dostupné u špecializovaných maloobchodných predajcov.



CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 29 2012-11-29 5:36:38

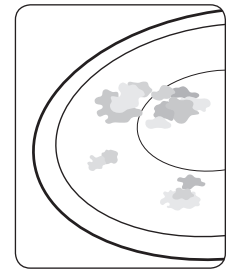
Problematické znečistenie

1. Okamžite odstráňte prihorený cukor, roztopené plasty, hliníkovú fóliu alebo iné materiály pomocou škrabky na sklo zatiaľ, čo je stále horúce.

⚠ VAROVANIE Existuje riziko popálenia, keď sa škrabka na sklo používa na horúcej varnej zóne:

2. Keď sa platňa schladí, vyčistite ju normálnym spôsobom.
   Ak sa umožní schladenie varnej zóny, na ktorej sa niečo roztopilo, za účelom čistenia ju opätovne vyčistite.

Škrabance alebo tmavé škvrny na keramickom sklenenom povrchu, ktoré spôsobila, napríklad panvica s ostrými hranami, sa nedajú odstrániť. Avšak, nenarúšajú fungovanie platne.



RÁM PLATNE (VOLITEĽNÁ MOŽNOSŤ)

⚠ VAROVANIE Na rám platne nepoužívajte ocot, citrónovú šťavu alebo odstraňovač vodného kameňa, pretože v opačnom prípade by sa objavili kalné škvrny.

1. Rám utrite vlhkou handričkou.
2. Vysušené zvyšky navlhčite mokrou handričkou. Utrite a vydrhnite dosucha.

ABY STE PREDIŠLI POŠKODENIU VÁŠHO SPOTREBIČA

- Platňu nepoužívajte ako pracovný povrch alebo na odkladanie.
- Nepoužívajte varnú zónu, ak na platni nie je žiadna panvica alebo ak je panvica prázdna.
- Keramické sklo je veľmi tvrdé a odolné voči teplotným zmenám, ale nie je nerozbitné. Môže sa poškodiť obzvlášť ostrými alebo tvrdými objektmi, ktoré padnú na platňu.
- Na rám platne nedávajte panvice. Môže sa vyskytnúť poškriabanie a poškodenie povrchovej úpravy.
- Predchádzajte rozliatiu leptavých kvapalín, napríklad octu, citrónovej šťavy a odstraňovačov vodného kameňa na rám platne, pretože takéto kvapaliny môžu spôsobiť kalné škvrny.
- Ak sa s horúcou varnou zónou dostane do kontaktu cukor alebo prípravok obsahujúci cukor a roztopí sa, musí sa okamžite odstrániť kuchynskou škrabkou zatiaľ, čo je stále horúci. Ak sa nechá schladiť, pri odstraňovaní môže poškodiť povrch.
- Všetky predmety a materiály, ktoré by sa mohli roztopiť, napríklad plasty, hliníkovú fóliu a fólie do rúry uchovajte z dosahu keramického sklenného povrchu. Ak sa niečo tohto druhu roztopí na varnom povrchu, musí sa okamžite odstrániť pomocou škrabky.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 30 2012-11-29 5:36:39

záruka a servis

NAJČASTEJŠIE PROBLÉMY A RIEŠENIE PROBLÉMOV

Z menšej chyby, ktorú môžete sami odstrániť pomocou nasledujúcich pokynov, môže vzniknúť porucha. Nepokúšajte sa vykonávať akékoľvek dodatočné opravy, ak nasledujúce pokyny nepomôžu v ktoromkoľvek špecifickom prípade.

⚠ VAROVANIE Opravu spotrebiča môže uskutočniť len kvalifikovaný servisný technik. Nesprávne vykonané opravy môžu mať za následok vytvorenie značného rizika pre používateľa. Ak je váš spotrebič potrebné opraviť, kontaktujte svoje zákaznícke servisné stredisko.

Čo môžem urobiť, ak nefungujú varné zóny?

Skontrolujte nasledujúce možnosti:

- Či je funkčná poistka domáceho rozvodu (poistková skriňa). Ak poistky niekoľkokrát vypadnú, zavolajte autorizovaného elektrikára.
- Či je spotrebič správne zapnutý.
- Či svietia indikátory ovládania na ovládacom paneli.
- Či je zapnutá varná zóna.
- Či sú varné zóny nastavené na požadované teplotné nastavenia.

Čo môžem urobiť, ak sa nezapnú varné zóny?

Skontrolujte nasledujúce možnosti:

- Či uplynul čas 10 sekúnd po stlačení tlačidla zapnutia/vypnutia a či sa varná zóna zapne (pozrite si časť „Zapnutie spotrebiča“).
- Ovládací panel je čiastočne zakrytý vlhkou handričkou alebo pokrytý kvapalinou.

Čo mám robiť, ak sa odrazu vypne zobrazenie s výnimkou indikátora zvyškového tepla H?

Môže to byť výsledok jednej z dvoch možností:

- Náhodne sa aktivoval snímač zapnutia/vypnutia.
- Ovládací panel je čiastočne zakrytý vlhkou handričkou alebo pokrytý kvapalinou.

Čo mám robiť, ak sa po vypnutí varných zón nezobrazí na displeji zvyškové teplo?

Skontrolujte nasledujúce možnosti:

- Varná zóna sa používala len krátko, a preto sa dostatočne nezohriala. Ak je varná zóna horúca, zavolajte do zákazníckeho servisného strediska.

Čo mám robiť, ak sa varná zóna nezapne alebo nevypne?

Môže to byť spôsobené jednou z nasledujúcich možností:

- Ovládací panel je čiastočne zakrytý vlhkou handričkou alebo pokrytý kvapalinou.
- Je zapnutá detská bezpečnostná zámka.

Čo mám robiť, ak sa rozsvieti zobrazenie L E?

Skontrolujte nasledovné:

- Ovládací panel je čiastočne zakrytý vlhkou handričkou alebo pokrytý kvapalinou. Pre vynulovanie sa dotknite snímača „zapnutia/vypnutia“.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 31 2012-11-29 5:36:39

Čo mám robiť, ak sa rozsvieti zobrazenie ?

Skontrolujte nasledovné:

- Platňa sa prehrieva z dôvodu netypickej prevádzky.
- Po vychladnutí platne ju vynulujte stlačením ovládacieho snímača „zapnutia/vypnutia“.

Čo mám robiť, ak sa rozsvieti zobrazenie ?

Skontrolujte nasledovné:

- Nádoba na varenie je nevhodná alebo príliš malá, prípadne sa na varnú zónu neumiestnila žiadna nádoba
- Ak použijete vhodnú nádobu, zobrazená správa automaticky zmizne.

Čo mám robiť, ak chladiaci ventilátor pracuje aj po vypnutí platne?

Skontrolujte nasledovné:

- Po skončení používania platne sa chladiaci ventilátor automaticky uvedie do činnosti, aby zariadenie vychladil.
- Po vychladení elektroniky platne sa chladiaci ventilátor vypne.

Ak telefonicky žiadate o servis z dôvodu chyby spôsobenej pri prevádzke zariadenia, návšteva technika zo zákazníckeho strediska môže byť spoplatnená aj počas záručnej doby.

SERVIS

Pred požiadaním o pomoc alebo servis si pozrite časť „Riešenie problémov“.
Ak stále potrebujete pomoc, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

Je to technická porucha?

Ak áno, kontaktujte zákaznícke servisné stredisko.
Na diskusiu sa pripravte vopred. Týmto sa zjednoduší proces diagnostikovania problému a tiež sa zjednoduší rozhodnutie, či je potrebná návšteva zákazníckeho servisu.
Zaznamenajte si nasledujúce informácie.

- Akej formy je daný problém?
- Za akých okolností sa daný problém vyskytne?

Pri volaní poznajte model a sériové číslo vášho zariadenia. Táto informácia sa nachádza na menovitom štítku nasledovne:

- Popis modelu
- Kód sériového čísla (15 číslic)

Odporúčame, aby ste sem z dôvodu jednoduchej referencie zaznamenali dané informácie.

Model: _____

Sériové číslo: _____

Kedy sa vyskytne spoplatnenie aj počas záručnej doby?

- Ak ste mohli odstrániť problém aj sami, použitím riešení uvedených v časti „Riešenie problémov“.
- Ak technik zákazníckeho servisu musí uskutočniť viacero servisných hovorov, pretože sa mu neposkytli všetky dôležité informácie pred jeho návštevou a ako dôsledok toho, že napríklad musí uskutočniť dodatočnú cestu pre náhradné diely. Príprava telefónneho hovoru podľa vyššie opísaného postupu vám ušetrí výdavky za tieto cesty.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 32 2012-11-29 5:36:39

technické údaje

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery zariadenia	Šírka	575 mm
	Hĺbka	505 mm
	Výška	56 mm
Rozmery výrezu v pracovnej doske	Šírka	560 mm
	Hĺbka	490 mm
	Polomer rohu	3 mm
Pripojovacie napätie		220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Maximálne zaťaženie v pripojenom stave		7,2 kW
Hmotnosť	Čistá	11,3 kg
	Hrubá	14,2 kg

VARNÉ KRUHY

Poloha	Priemer	Príkon
Ľavý zadný	160 mm	1400 W/so zvýšením výkonu 2000 W
Ľavý predný	210 mm	2200 W/so zvýšením výkonu 3200 W
Predný mostík	-	1800 W/so zvýšením výkonu 2600 W
Zadný mostík	-	1800 W/so zvýšením výkonu 2600 W
Úplný mostík	-	3600 W/so zvýšením výkonu 4600 W

CTN464KC01_XEO_00330A-02-SK_121129.indd 33 2012-11-29 5:36:39

poznámka

poznámka

OTÁZKY ALEBO POZNÁMKY

KRAJINA	ZAVOLAJTE NÁM	ALEBO NÁS NAVŠTÍVTE ELEKTRONICKOU FORMOU NA LOKALITE
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Kód č.: DG68-00330A-02

CTN464KC Série
CTN464TC Série
CTN464NC Série
CTN464EC Série
CTN464DC Série
CTN464FC Série

Indukční varná deska

uživatelská příručka

Planet First **100 % Recycled Paper**

Tato příručka je vyrobena ze 100 % recyklovaného papíru.

možnosti bez hranic

ČEŠTINA

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku společnosti Samsung. Chcete-li získat přístup k dalším službám, zaregistrujte svůj výrobek na adrese

www.samsung.com/register

SAMSUNG

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 1 2012-11-29 5:28:50

používání této příručky

Než spotřebič začnete používat, přečtěte si tuto příručku. Zejména se věnujte bezpečnostním informacím, které jsou obsaženy v následující části. Tuto příručku si uschovejte, abyste do ní mohli v budoucnu nahlédnout. Jestliže dojde k převodu vlastnictví spotřebiče na jiného uživatele, nezapomeňte novému vlastníkovi předat tuto příručku.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY A POKYNY.

V textu této uživatelské příručky se používají následující symboly:

⚠ **VAROVÁNÍ**	Rizika nebo nebezpečné zacházení, která mohou způsobit **vážná zranění nebo úmrtí osob**.
⚠ **UPOZORNĚNÍ**	Rizika nebo nebezpečné zacházení, která mohou způsobit **lehké zranění osob nebo škodu na majetku**.
⚠ **UPOZORNĚNÍ**	Abyste omezili riziko požáru, výbuchu, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob při používání varné desky, dodržujte tato základní bezpečnostní opatření.

	Neprovádějte.
	Nerozebírejte.
	Nedotýkejte se.
	Dodržte přesně pokyny.
	Odpojte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
	Ověřte uzemnění spotřebiče, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
	Vyžádejte si pomoc servisního střediska.
	Zaznamenat
	Důležité

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 2 2012-11-29 5:28:51

bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní parametry tohoto spotřebiče jsou v souladu se všemi přijatými technickými a bezpečnostními normami. Jako výrobci ovšem zastáváme názor, že je naší zodpovědností, abychom vás seznámili s následujícími bezpečnostními pokyny.

⚠ VAROVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PŘIPOJENÍ K NAPÁJENÍ

Spotřebič musí být správně nainstalován a uzemněn kvalifikovaným technikem.

Servis spotřebiče by měl být prováděn pouze kvalifikovanými pracovníky servisu. Opravy provedené jednotlivci bez řádné kvalifikace mohou mít za následek zranění nebo závažné poruchy. Jestliže je třeba spotřebič opravit, kontaktujte místní servisní středisko. Jestliže se nebudete držet těchto pokynů, může to mít za následek poškození zařízení a ztrátu záruky.

Vestavěné spotřebiče lze používat pouze poté, co byly nainstalovány do skříněk nebo pracovních prostor, které jsou v souladu s příslušnými normami. Tento postup u elektrických zařízení zajistí dostatečnou ochranu proti vodivému spojení v souladu se základními bezpečnostními normami.

Jestliže dojde k poruše nebo se na spotřebiči objeví trhliny nebo praskliny, postupujte takto:

- Vypněte všechny varné zóny.
- Odpojte varnou desku od elektrické sítě.
- Kontaktujte místní servisní středisko.

⚠ VAROVÁNÍ BEZPEČNOST DĚTÍ

Tento spotřebič by neměly používat děti či nespolehlivé osoby bez vhodného dozoru zodpovědné dospělé osoby.

Nenechávejte malé děti bez dohledu, zajistěte, aby spotřebič nepoužívaly jako hračku.

Při vaření budou varné zóny horké. Vždy dbejte na to, aby se děti nedostaly do blízkosti spotřebiče.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 3 2012-11-29 5:28:51

⚠ VAROVÁNÍ BEZPEČNOST BĚHEM POUŽÍVÁNÍ

Tento spotřebič je určen výhradně pro běžné domácí vaření a smažení. Není určen pro komerční nebo průmyslové použití.

Varnou desku nikdy nepoužívejte k vytápění místnosti.

Při připojení elektrických spotřebičů do zásuvek v blízkosti varné desky postupuje opatrně. Hlavní přívod nesmí s varnou deskou přijít do styku.

Přehřátý tuk nebo olej může velice rychle vzplanout. Při přípravě jídel na tuku nebo oleji, např. při smažení chipsů, nikdy neponechávejte povrchová zařízení bez dozoru.

Až je přestanete používat, varné zóny vypněte.

Ovládací panely vždy uchovávejte čisté a suché.

Na varnou desku nikdy nepokládejte hořlavé předměty, protože by mohly způsobit požár.

Varnou desku nepoužívejte k ohřívání hliníkové fólie, produktů balených v hliníkové fólii nebo zmrazených jídel balených do hliníkového nádobí.

Při nepozornosti se můžete od spotřebiče popálit.

Horký povrch varné desky nebo horké kuchyňské nádoby nesmí vejít do styku s kabely elektrických spotřebičů.

Varnou desku nepoužívejte k sušení šatstva.

V policích nebo zásuvkách pod varnou deskou nikdy neukládejte hořlavé materiály, například spreje nebo čisticí prostředky.

VAROVÁNÍ: Uživatelé s kardiostimulátory a aktivními srdečními implantáty musí být po zapnutí vařiče vzdáleni horní polovinou těla minimálně 30 cm od indukčních varných zón. V případě, že si nejste jisti, zda se to týká i vás, obraťte se na výrobce zařízení nebo na lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ BEZPEČNOST PŘI ČIŠTĚNÍ

Před čištěním spotřebič vždy vypněte.

Z bezpečnostních důvodů nečistěte spotřebič parními nebo vysokotlakými čističi.

Varnou desku čistěte podle pokynů pro čištění a péči v této příručce.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 4 2012-11-29 5:28:51

⚠ VAROVÁNÍ DŮLEŽITÉ VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY PRO INSTALACI

Instalaci spotřebiče musí provést odborný technik s kvalifikací pro varné desky, proškolený výrobcem. Nahlédněte do části „Instalace varné desky“.

Zapojte zástrčku napájecího kabelu do vhodné zásuvky a používejte tuto zásuvku pouze pro tento spotřebič. Zapojte zástrčku napájecího kabelu pevně do zásuvky. Kromě toho také nepoužívejte prodlužovací kabel.

- Nedodržení tohoto doporučení a sdílení zásuvky s jinými spotřebiči pomocí rozdvojky nebo prodloužení přívodního kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem nebo vznik požáru.
- Nepoužívejte elektrické transformátory. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Instalaci tohoto spotřebiče musí provést kvalifikovaný technik nebo servisní firma.

- Nedodržení tohoto doporučení může vést ke vzniku úrazu elektrickým proudem, požáru, výbuchu, potížím se spotřebičem nebo ke zranění.

Po instalaci by měla být zachována možnost odpojení spotřebiče od zdroje napájení. Toho lze dosáhnout zajištěním přístupnosti zástrčky nebo (v případě pevného připojení) začleněním vypínače odpovídajícího pravidlům pro kabeláž. (pouze vestavěné modely)

Spotřebič neinstalujte do blízkosti topení a hořlavých materiálů. Spotřebič neinstalujte ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, ani na místě vystaveném přímému slunečnímu záření a vodě (dešťové kapky). Spotřebič neinstalujte na místě, kde může dojít k úniku plynu.

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Spotřebič není určen pro instalaci v silničních vozidlech, karavanech a podobných vozidlech.

Spotřebič musí být řádně uzemněn. Neuzemňujte spotřebič k plynovému potrubí, plastovému vodovodnímu potrubí ani k telefonnímu vedení.

- Nedodržení tohoto doporučení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru, výbuchu nebo potížím se spotřebičem.
- Nezapojujte napájecí kabel do zásuvky, která není řádně uzemněna. Zkontrolujte, zda zásuvka odpovídá místním a celostátním předpisům.

⚠ UPOZORNĚNÍ VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY PRO INSTALACI

Spotřebič by měl být umístěn tak, aby byl zajištěn přístup k zástrčce napájecího kabelu.

- Nedodržení tohoto doporučení může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru z důvodu úniku elektrického proudu.

Spotřebič instalujte na rovném pevném povrchu s dostatečnou nosností.

- Nedodržení tohoto doporučení může vést ke vzniku abnormálních vibrací nebo k potížím se spotřebičem.

Spotřebič umístěte do správné vzdálenosti od stěny.

- Nedodržení tohoto doporučení může vést k přehřátí a požáru.

Musí být dodržena minimální výška nezbytného volného prostoru nad povrchem varné desky.

⚠ VAROVÁNÍ DŮLEŽITÉ VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY PRO ELEKTROINSTALACI

Vývody a kontakty zástrčky napájecího kabelu pravidelně čistěte suchým hadříkem od veškerých cizích látek, jakými jsou např. prach nebo voda.

- Odpojte zástrčku napájecího kabelu a očistěte ji suchým hadříkem.
- V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 5 2012-11-29 5:28:51

Zapojte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky správným způsobem tak, aby napájecí kabel směřoval k podlaze.

- Pokud zapojíte zástrčku do zásuvky obráceně, elektrické vodiče uvnitř kabelu se mohou poškodit a může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Zapojte zástrčku napájecího kabelu pevně do zásuvky. Nepoužívejte poškozenou zástrčku napájecího kabelu, poškozený napájecí kabel ani uvolněnou elektrickou zásuvku.

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Za napájecí kabel netahejte ani jej nadměrně neohýbejte.
Napájecí kabel nekruťte ani jej nepřivazujte.
Nezavěšujte napájecí kabel na kovové předměty, nepokládejte na něj těžké předměty, nevkládejte jej mezi předměty ani jej nezasouvejte do prostoru za spotřebičem.

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Neodpojujte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky tažením za napájecí kabel.

- Při odpojování držte napájecí kabel za zástrčku.
- V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Jestliže je třeba spotřebič nebo napájecí kabel opravit, kontaktujte místní servisní středisko.

UPOZORNĚNÍ VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY PRO ELEKTROINSTALACI

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat nebo během bouřky odpojte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

- V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat nebo během bouřky odpojte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

- V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

VAROVÁNÍ DŮLEŽITÉ VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY PRO POUŽÍVÁNÍ

V případě úniku plynu (například propan-butanu apod.) okamžitě vyvětrejte a nedotýkejte se zástrčky napájecího kabelu. Nedotýkejte se spotřebiče ani napájecího kabelu.

- Nepoužívejte elektrický ventilátor.
- Jiskra by mohla způsobit výbuch nebo požár.

Přístroj se při používání zahřívá. Buďte opatrní a nedotýkejte se topných těles uvnitř varné desky.

VŽDY při odebírání pokrmu z varné desky používejte kuchyňské rukavice, aby nedošlo k popálení.

VAROVÁNÍ: Z důvodu eliminace rizika popálení je nutné obsah dětských lahví před podáváním promíchat nebo protřepat a zkontrolovat jeho teplotu.

Vzhledem k bezpečnostnímu riziku smí poškozený napájecí kabel vyměnit pouze výrobce či servisní pracovník výrobce, případně osoba s podobnou kvalifikací.

Dohlížejte na malé děti a zajistěte, aby přístroj nepoužívaly jako hračku.

VAROVÁNÍ: Dětem dovolte používat varnou desku bez dozoru pouze v případě, že jste je odpovídajícím způsobem poučili, jak ji bezpečně používat a jaká jsou rizika nesprávného použití.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 6 2012-11-29 5:28:51

Spotřebič není určen pro použití osobami (včetně malých dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatečné zkušenosti a znalosti. Výjimkou mohou být případy, kdy jejich bezpečnost zajistí odpovědná osoba, která bude na používání přístroje dohlížet a poskytne těmto osobám pokyny k jeho používání.

VAROVÁNÍ: Během používání se mohou zahřát přístupné součásti. Chraňte své děti před popálením.

VAROVÁNÍ: Pokud jsou na povrchu praskliny, spotřebič vypněte, abyste zabránili riziku úrazu elektrickým proudem. Varnou desku nepoužívejte, dokud nebude skleněný povrch vyměněn.

Na povrch varné desky nepokládejte kovové předměty (např. nože, vidličky, lžičky nebo pokličky), protože by došlo k jejich zahřátí.

VAROVÁNÍ: Před výměnou lampy je třeba spotřebič vypnout, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Nedotýkejte se napájecího kabelu mokrýma rukama.

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Nevypínejte spotřebič tím, že během provozu odpojíte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

- Při opětovném zapojení zástrčky napájecího kabelu do elektrické zásuvky může dojít k jiskření a následně k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Udržujte veškeré obaly mimo dosah dětí, protože obalové materiály mohou být pro děti nebezpečné.

- Pokud si dítě nasadí pytel na hlavu, může dojít k udušení.
- Nedodržení tohoto doporučení může vést k úrazu elektrickým proudem nebo popálení.

Nepoužívejte spotřebič pro jiné účely než vaření.

- Nedodržení tohoto doporučení může vést ke vzniku požáru.

Nikdy neohřívejte plastové nebo papírové nádoby a nepoužívejte je s funkcí varné desky.

- Nedodržení tohoto doporučení může vést ke vzniku požáru.

Potraviny nadměrně nezahřívejte.

- Mohlo by dojít k požáru.

Neohřívejte potraviny zabalené v papíru, jaký se používá na časopisy nebo noviny.

- Mohlo by dojít k požáru.

Do okolí varné desky neumisťujte spreje s hořlavou náplní ani hořlavé předměty.

- Mohlo by dojít ke vzniku požáru nebo k výbuchu.

Pokud ohříváte nápoje jako káva, čaj, alkohol či voda, nebo pokrmy, jako jsou omáčky, polévky či guláš, používejte nastavení pro nízký výkon a při ohřívání jejich obsah míchejte.

- Při použití nastavení pro vysoký výkon **může dojít k nečekanému varu a vzkypění** a vážnému opaření.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 7 2012-11-29 5:28:51

Do vstupních a výstupních otvorů spotřebiče nevkládejte prsty, kovové ani jiné předměty (špendlíky, jehly apod.). Vnikne-li do těchto otvorů cizí předmět, odpojte napájecí kabel ze zásuvky a kontaktujte místní servisní středisko nebo dodavatele svého výrobku.

- Nedodržení tohoto doporučení může vést k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

NIKDY nenaplňujte nádoby až po okraj a volte nádoby, které jsou nahoře širší než dole, abyste zamezili přetečení tekutiny. Láhve s úzkým hrdlem mohou při přehřátí také explodovat.

NIKDY neohřívejte dětskou láhev s nasazenou savičkou, protože láhev by mohla při přehřátí explodovat.

Neponořujte napájecí kabel ani zástrčku do vody a dbejte na to, aby se napájecí kabel nedostal do blízkosti horkých povrchů.

Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozená, tento přístroj nepoužívejte.

VAROVÁNÍ: Tekutiny ani jiné potraviny nesmějí být ohřívány v uzavřených nádobách, protože takové nádoby jsou náchylné k explozi.

Nepokoušejte se spotřebič sami opravovat, rozebírat nebo upravovat.

- Nepoužívejte žádnou náhradu standardní pojistky (například měděný nebo ocelový drát apod.).
- Pokud je vyžadována oprava nebo opětovná instalace spotřebiče, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- V případě neodborné instalace může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru, potížím s výrobkem nebo ke zranění.

V případě, že do spotřebiče vnikne cizí látka, například voda, odpojte zástrčku napájecího kabelu a obraťte se na nejbližší servisní středisko.

- V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Pokud se do spotřebiče dostane voda, obraťte se na nejbližší servisní středisko.

- V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Pokud spotřebič vydává divné zvuky, je cítit zápach spáleniny nebo se objeví kouř, okamžitě odpojte zástrčku napájecího kabelu a obraťte se na nejbližší servisní středisko.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke vzniku požáru.

UPOZORNĚNÍ VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY PRO POUŽÍVÁNÍ

Buďte opatrní, protože nápoje nebo pokrmy mohou být po ohřevu velmi horké.

- Zvláště před krmením dětí zkontrolujte, zda pokrm dostatečně vychladl.

Buďte opatrní při ohřívání tekutin, jako je voda nebo jiné nápoje.

- Nepoužívejte kluzké nádoby s úzkým hrdlem.
- Nedodržení tohoto doporučení může vést k náhlému přetečení obsahu a popálení.

Nedotýkejte se pokrmu ani jakékoli jiné části během nebo ihned po ukončení ohřevu.

- Použijte kuchyňské rukavice, protože pokrm nebo nádobí mohou být horké a způsobit popálení.

Jestliže se na povrchu objeví praskliny, spotřebič vypněte.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 8 2012-11-29 5:28:51

Menší množství pokrmu vyžaduje kratší dobu vaření nebo ohřívání.

Při použití běžné doby se pokrm může přehřát a spálit.

Dohlížejte na malé děti a zajistěte, aby přístroj nepoužívaly jako hračku.

Než kryt otevřete, odstraňte z něj všechny rozlité tekutiny. Nechte povrch varné desky vychladnout, než kryt zavřete. (Platí pouze pro model s krytem.)

Nestoupejte na horní povrch spotřebiče ani na něj nepokládejte předměty (např. prádlo, kryt varné desky, zapálené svíčky, zapálené cigarety, nádobí, chemikálie, kovové předměty atd.).

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru, potížím s výrobkem nebo zranění.

Neobsluhujte spotřebič mokrýma rukama.

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Na povrch spotřebiče nerozprašujte prchavé látky, např. insekticidy.

- Kromě toho, že jsou škodlivé lidem, mohou také způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo potíže s výrobkem.

Nestavte spotřebič na křehké předměty, jako je například keramický dřez nebo předměty ze skla.

- Mohlo by dojít k poškození dřezu nebo skleněného předmětu.

Při snímání obalu pokrmu právě vytaženého ze spotřebiče buďte opatrní.

- Pokud je pokrm horký, může se při snímání obalu náhle uvolnit horká pára a způsobit opaření.

Neodpojujte spotřebič od sítě zatažením za napájecí kabel. Pevně uchopte zástrčku a vytáhněte ji přímým pohybem ze zásuvky.

- Poškození přívodního kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

Spotřebiče nejsou určeny pro ovládání externími časovači nebo samostatnými systémy dálkového ovládání.

Nedívejte se dlouze na topná tělesa varné desky. (Platí pouze pro modely s halogenovou žárovkou.)

Po skončení používání topného tělesa varné desky nespoléhejte na funkci rozpoznání hrnce. (Platí pouze pro model s funkcí rozpoznání hrnce.)

VAROVÁNÍ DŮLEŽITÉ VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY PRO ČIŠTĚNÍ

Při čištění nestříkejte vodu přímo na spotřebič.
K čištění spotřebiče nepoužívejte benzen, ředidlo ani alkohol.

- Mohlo by dojít ke změně barvy, deformaci, poškození, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Před čištěním nebo prováděním údržby odpojte spotřebič od elektrické zásuvky.

- V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte tlakové čisticí přístroje na vodu nebo páru.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 9 2012-11-29 5:28:51

⚠ VAROVÁNÍ VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY PRO ČIŠTĚNÍ

Varnou desku je třeba pravidelně čistit a odstraňovat všechny zbytky potravin.

Pokud varná deska nebude udržována v čistotě, může dojít k narušení povrchu. To by negativně ovlivnilo životnost spotřebiče a mohlo by vyústit i v nebezpečnou situaci.

Během čištění spotřebiče (vnitřních i vnějších částí) buďte opatrní, abyste si nezpůsobili zranění.

- Ostré hrany spotřebiče mohou způsobit zranění.

Nečistěte spotřebič parním čističem.

- Mohlo by dojít ke korozi.

pokyny pro likvidaci

⚠ VAROVÁNÍ LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Veškeré materiály použité k zabalení tohoto spotřebiče jsou plně recyklovatelné. Fólie a části z tvrdé pěny jsou patřičně označeny. Obalové materiály a staré spotřebiče zlikvidujte s ohledem na bezpečnost a na životní prostředí.

⚠ VAROVÁNÍ ŘÁDNÁ LIKVIDACE STARÉHO SPOTŘEBIČE

VAROVÁNÍ: Než starý spotřebič zlikvidujete, zařiďte, aby jej nebylo možno používat a spotřebič se nemohl stát zdrojem nebezpečí.
Požádejte kvalifikovaného technika, aby spotřebič odpojil od sítě a odebral hlavní přívod.

Spotřebič nesmí být likvidován společně s domácím odpadem.

Informace o datech odvozu a veřejných sběrných střediscích odpadu jsou dostupné na místním odboru pro odvoz odpadu či obecním úřadě.

SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (ELEKTRICKÝ A ELEKTRONICKÝ ODPAD)

(Platí pro země s odděleným systémem sběru)

Toto označení na výrobku, jeho příslušenství nebo dokumentaci znamená, že výrobek a jeho elektronické příslušenství (například nabíječku, náhlavní sadu, USB kabel) je po skončení životnosti zakázáno likvidovat jako běžný komunální odpad. Možným negativním dopadům na životní prostředí nebo lidské zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací zabráníte oddělením zmíněných produktů od ostatních typů odpadu a jejich zodpovědnou recyklací za účelem udržitelného využívání druhotných surovin.

Uživatelé z řad domácností by si měli od prodejce, u něhož produkt zakoupili, nebo u příslušného městského úřadu vyžádat informace, kde a jak mohou tyto výrobky odevzdat k bezpečné ekologické recyklaci.

Podnikoví uživatelé by měli kontaktovat dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky kupní smlouvy. Tento výrobek a jeho elektronické příslušenství nesmí být likvidován spolu s ostatním průmyslovým odpadem.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 10 2012-11-29 5:28:52

obsah

INSTALACE VARNÉ DESKY 12

12 Směrnice a soulad s předpisy
12 Bezpečnostní pokyny pro instalaci
13 Připojení k hlavnímu přívodu elektrické energie
14 Instalace do kuchyňské desky

SOUČÁSTI A FUNKCE 16

16 Varné zóny
16 Ovládací panel
17 Součásti
17 Indukční ohřev
18 Hlavní funkce vašeho spotřebiče
19 Bezpečnostní vypnutí
19 Indikátor zbytkového tepla
20 Zjišťování teploty

NEŽ ZAČNETE 20

20 Počáteční čištění

POUŽÍVÁNÍ VARNÉ DESKY 20

20 Nádobí pro použití s indukčními varnými zónami
21 Ověření vhodnosti
21 Rozměr dna nádoby
21 Provozní hluk
22 Používání vhodného nádobí na vaření
22 Používání dotykových senzorů ovládání
23 Zapnutí spotřebiče
23 Výběr varné zóny a nastavení intenzity ohřevu
23 Vypnutí spotřebiče
24 Vypnutí varné zóny
24 Používání dětské bezpečnostní pojistky
25 Časovač
26 Ovládání zvýšení výkonu
26 Ovládání propojení
27 Automatické zahřátí
28 Řízení výkonu
28 Doporučená nastavení pro vaření konkrétních druhů potravin

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 29

29 Varná deska
30 Rámeček varné desky (volitelné)
30 Postupy, jak předejít poškození zařízení

ZÁRUKA A SERVIS 31

31 Nejčastější dotazy a odstraňování závad
32 Servis

TECHNICKÉ ÚDAJE 33

33 Technické údaje
33 Varné plotýnky

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 11 2012-11-29 5:28:52

instalace varné desky

⚠ VAROVÁNÍ Nový spotřebič musí být nainstalován a uzemněn výhradně kvalifikovaným technikem. Dodržujte tento pokyn. Na případná poškození v důsledku nesprávné instalace se záruka nevztahuje. Technické údaje jsou uvedeny na konci této příručky.

SMĚRNICE A SOULAD S PŘEDPISY

Tento spotřebič vyhovuje následujícím normám:

- normy EN 60335-1 a EN 60335-2-6 týkající se bezpečnosti elektrických spotřebičů pro domácnost a obdobné účely,
- normy EN 60350 nebo DIN 44546/44547/44548 týkající se provozních funkcí elektrických sporáků, varných desek, trub a grilů pro domácnost,
- norma EN 55011,
- norma EN 55014-2,
- norma EN 61000-3-2,
- norma EN 61000-3-3 týkající se základních požadavků na elektromagnetickou kompatibilitu (EMC).

CE Tento spotřebič odpovídá následujícím směrnicím Evropské unie:

- 2006/95/ES (Směrnice o nízkém napětí),
- 2004/108/EEC (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO INSTALACI

- Elektrická instalace varné desky musí umožňovat odpojení spotřebiče od hlavního přívodu na obou pólech s odstupem kontaktů minimálně 3 mm. Mezi vhodná izolační zařízení patří samočinné ochranné pojistkové spínače, pojistky (šroubovací pojistky je třeba vyjmout z objímky), ochranné jističe a stykače.
- V rámci protipožární ochrany tento spotřebič vyhovuje normě EN 60335-2-6. Tento typ spotřebiče lze nainstalovat tak, že bude po straně závěsná skříňka nebo stěna.
- Pod varnou deskou nesmí být zásuvky.
- Instalace musí zaručovat ochranu proti nárazu.
- Kuchyňská linka, do které je spotřebič instalován, musí vyhovovat požadavkům stability podle normy DIN 68930.
- V rámci ochrany proti vlhkosti je třeba všechny obrobené plochy utěsnit vhodným těsnicím prostředkem.
- Na pracovních plochách tvořených dlaždicemi musí být všechny spáry v oblasti, kde se nachází varná deska, zcela vyplněny spárovací hmotou.
- Na kuchyňské desce z přírodního nebo umělého kamene nebo na keramické kuchyňské desce je třeba fixační pružiny zatmelit vhodnou umělou pryskyřicí nebo tmelem.
- Ujistěte se, že je spoj oproti pracovní desce řádně usazen a že nejsou žádné mezery. Není třeba používat další tmelení silikonem, protože by se při provádění servisu ztížilo odstranění desky.
- Při odstraňování je třeba varnou desku vytlačit zespodu.
- Pod varnou desku je třeba umístit lištu.
- Ventilační prostor mezi pracovní deskou a čelní plochou pod ní uložené varné desky nesmí být zakrytý.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 12 2012-11-29 5:28:52

PŘIPOJENÍ K HLAVNÍMU PŘÍVODU ELEKTRICKÉ ENERGIE

Před připojením zkontrolujte, zda jmenovité napětí spotřebiče (napětí uvedené na výkonnostním štítku) odpovídá napájecímu napětí v síti. Výkonnostní štítek s údaji je umístěn na spodní straně varné desky.

⚠ VAROVÁNÍ **Než dráty zapojíte do obvodu, vypněte napájení obvodu.**

Napětí topného tělesa je 230 V st. Tento spotřebič také bezchybně funguje v elektrických sítích s napětím 220 V st. nebo 240 V st.
Varnou desku je třeba do hlavního přívodu zapojit pomocí zařízení, které umožňuje odpojení spotřebiče od hlavního přívodu na obou pólech a které má šířku odstupu kontaktů minimálně 3 mm (například automatické pojistkové spínače, ochranné jističe nebo pojistky).

⚠ VAROVÁNÍ **Kabely musí být zapojeny v souladu s předpisy. Šroubky svorek je třeba pevně utáhnout.**

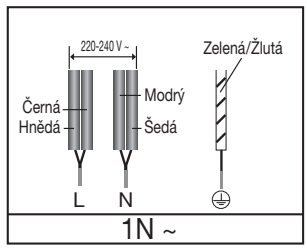
⚠ VAROVÁNÍ Jakmile je varná deska připojena k síťovému přívodu, použijte vhodné nádobí na vaření a krátce postupně zapněte všechny varné zóny na maximální výkon a zkontrolujte, zda jsou připraveny k použití.

Při prvním zapnutí varné desky svítí všechny kontrolky a je aktivována funkce dětské bezpečnostní pojistky.

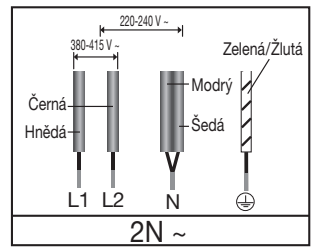
⚠ VAROVÁNÍ Věnujte pozornost rozmístění fází a nulových vodičů v domácnosti (schémata zapojení) při zapojování spotřebičů. V opačném případě může dojít k poškození komponent. Na škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace se záruka nevztahuje.

⚠ VAROVÁNÍ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn za speciální kabel nebo součást, kterou získáte od výrobce nebo poskytovatele autorizovaného servisu.

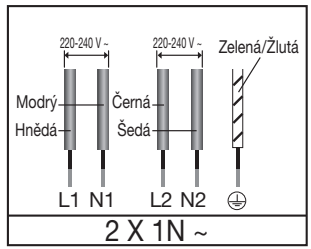
- 1N ~



- 2N ~



- 2 x 1N ~

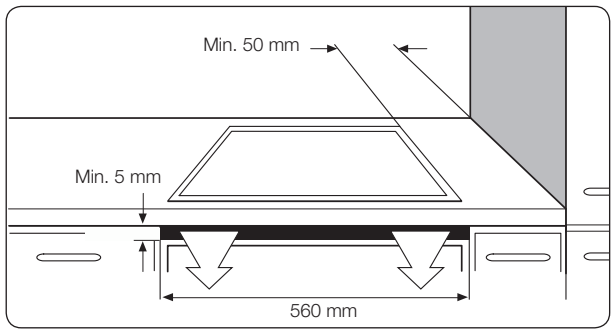


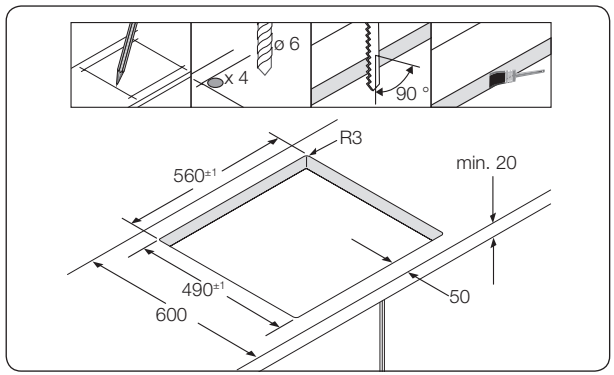
⚠ VAROVÁNÍ Při připojování napájení se řiďte schématem kabeláže u konektorů.

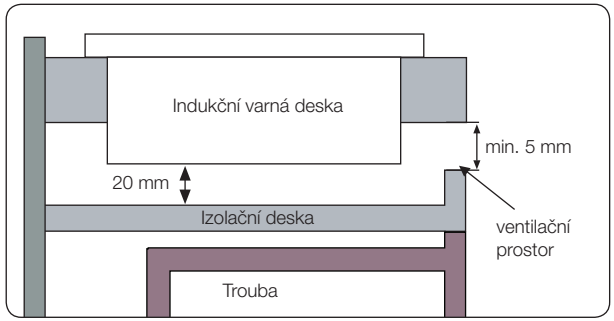
CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 13 2012-11-29 5:28:53

INSTALACE DO KUCHYŇSKÉ DESKY

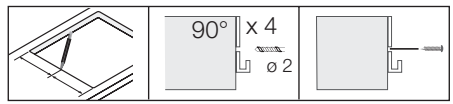
Před instalací si poznamenejte sériové číslo spotřebiče uvedené na výkonnostním štítku.
Toto číslo je nutné uschovat pro případ opravy a po instalaci již nebude přístupné, neboť je uvedeno na původním výkonnostním štítku na spodní straně spotřebiče.
Věnujte zvláštní pozornost požadavkům na minimální prostor a vůli.
Před montáží varné desky na držáky zajistěte tyto držáky na obou stranách dodanými šrouby.

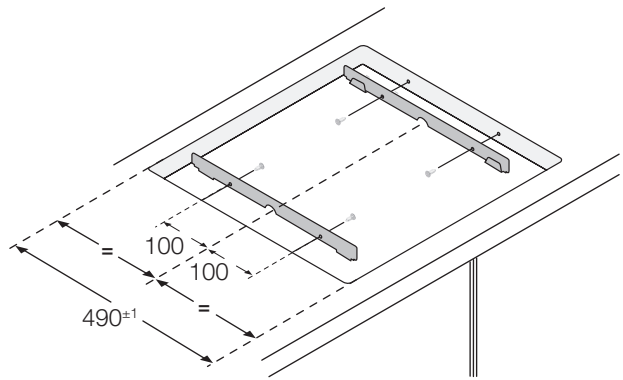


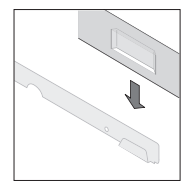


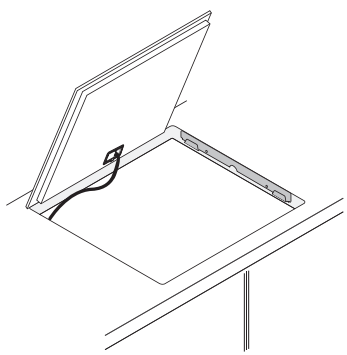


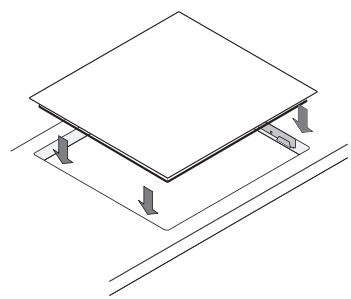
CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 14 2012-11-29 5:28:53







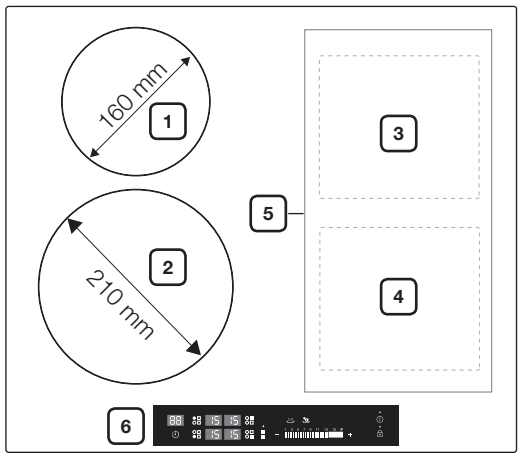




CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 15 2012-11-29 5:28:53

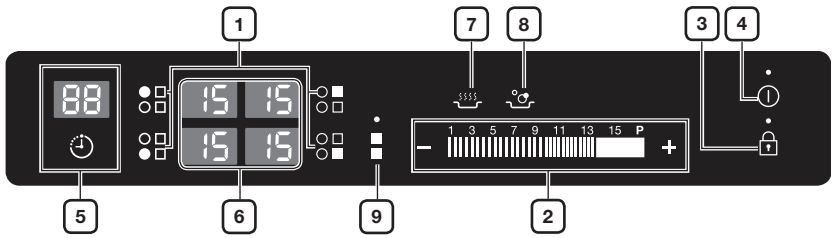
součásti a funkce

VARNÉ ZÓNY



1. Indukční varná zóna 1400 W (2000 W s funkcí zvýšení výkonu)
2. Indukční varná zóna 2200 W (3200 W s funkcí zvýšení výkonu)
3. Zadní část indukční spojené zóny 1800 W, při zvýšení výkonu 2600 W
4. Přední část indukční spojené zóny 1800 W, při zvýšení výkonu 2600 W
5. Celá indukční spojená zóna 3600 W, při zvýšení výkonu 4600 W
6. ovládací panel

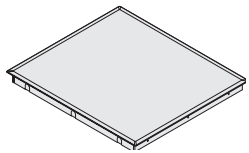
OVLÁDACÍ PANEL



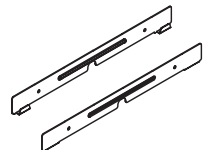
1. Voliče varných zón
2. Voliče výkonu
3. Senzor ovládání bezpečnostní pojistky
4. Senzor „Zapnout/Vypnout“
5. Senzor ovládání časovače
6. Indikátory intenzity ohřevu a zbytkového tepla
7. Udržování teploty
8. Automatické zahřátí
9. Volič celé spojené zóny

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 16 2012-11-29 5:28:54

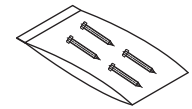
SOUČÁSTI



Indukční varná deska



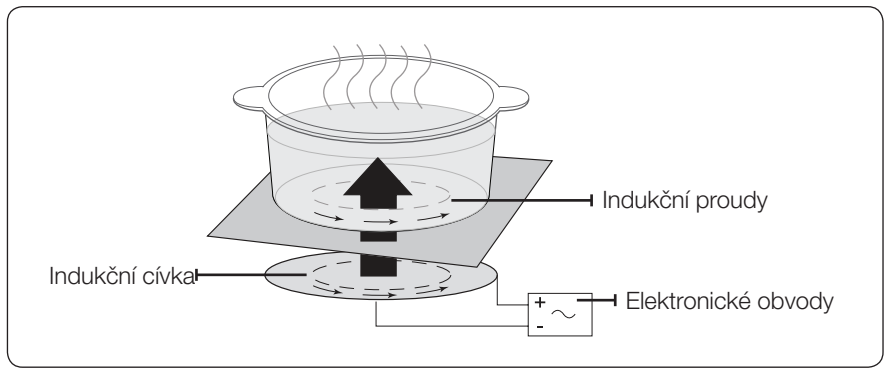
Instalační držáky



Šrouby

INDUKČNÍ OHŘEV

- **Princip indukčního ohřevu**: Po vložení kovového nádobí na varnou desku a jejím zapnutí začnou elektronické obvody vytvářet indukční proudy, které okamžitě zvýší teplotu dna nádoby.



- **Vyšší rychlost vaření a smažení**: Díky tomu, že dochází k přímému ohřevu hrnce a nikoli skleněné desky, je účinnost tohoto způsobu ohřevu vyšší než u jiných systémů, neboť zde nedochází k tepelným ztrátám. Většina přenesené energie se transformuje na teplo.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 17 2012-11-29 5:28:55

HLAVNÍ FUNKCE VAŠEHO SPOTŘEBIČE

- **Sklokeramický varný povrch**: Spotřebič disponuje sklokeramickým varným povrchem a čtyřmi varnými zónami s rychlým nástupem.
- **Dotykové senzory ovládání**: Spotřebič je obsluhován pomocí dotykových senzorů ovládání.
- **Snadné čištění**: Výhodou sklokeramického varného povrchu a senzorů ovládání je jejich snadná přístupnost pro čištění. Hladký a rovný povrch lze snadno vyčistit.
- **Senzor Zapnout/Vypnout**: Senzor Zapnout/Vypnout slouží jako samostatný hlavní vypínač. Když se dotknete tohoto senzoru, zcela zapnete nebo vypnete přívod elektrické energie.
- **Indikátory ovládání a funkcí**: Digitální displeje a indikátory poskytují informace o nastaveních a aktivovaných funkcích i o přítomnosti zbytkového tepla na některé z varných zón.
- **Bezpečnostní vypnutí**: Pokud nedošlo ke změně nastavení, zajišťuje bezpečnostní vypnutí, že se varné zóny po určité době automaticky vypnou.
- **Indikátor zbytkového tepla**: Jestliže je některá varná zóna horká tak, že by mohlo dojít k popálení, objeví se na displeji ikona zbytkového tepla.
- **Zvýšení výkonu** P : Tuto funkci použijte k rychlejšímu ohřevu, než jaký poskytuje maximální výkonový stupeň 9. (Na displeji se zobrazí symbol P.)
- **Automatické rozpoznání hrnce**: Všechny varné zóny jsou vybaveny systémem automatického rozpoznání hrnce. Systém je kalibrován tak, aby rozpoznal hrnce a pánve s o něco menším průměrem, než je průměr varné zóny. Nádoby musí být umístěny ve středu varné zóny. Zároveň je nutné používat vhodné nádobí.
- **Digitální displeje**: Čtyři pole displejů odpovídají čtyřem varným zónám. Ukazují následující informace:
  - -: zařízení bylo zapnuto;
  - 1 až 9 (P): vybrané nastavení intenzity ohřevu;
  - H: zbytkové teplo;
  - L: je aktivována dětská pojistka;
  - E5: chybová zpráva, tlačítko dotykového senzoru bylo stisknuto po dobu více než 8 sekund;
  - E1: chybová zpráva, varná deska je v důsledku nadměrného používání přehřátá (např. při použití prázdného nádobí).
  - E2 chybová zpráva, nádobí je nevhodné nebo příliš malé, nebo na varnou plochu nebylo umístěno žádné nádobí.

- **Udržování teploty** **:** Tuto funkci využijte, chcete-li udržet své pokrmy teplé. (Na displeji se zobrazí symbol „u“.)
- **Automatické zahřátí** **:** Tuto funkci použijte ke krátkodobému zahřátí na nejvyšší výkonový stupeň. (Na displeji se zobrazí symbol „A“.) Po dokončení varná zóna automaticky přejde na nižší intenzitu ohřevu.

⚠ VAROVÁNÍ Je-li varná deska používána, nikdy ji nenechte bez dozoru. Mohlo by dojít k požáru.

- **Volič celé spojené zóny** **:** Tuto funkci použijte k rozšíření varné zóny na celou pravou stranu.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 18 2012-11-29 5:28:58

BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ

Jestliže není po dlouhou dobu některá z varných zón vypnuta nebo neupravíte nastavení intenzity ohřevu, tato konkrétní varná zóna se automaticky vypne.
Na digitálních displejích odpovídajících těmto konkrétním varným zónám bude symbolem H označeno jakékoli zbytkové teplo.
Varné zóny se automaticky vypnou po následující době:

Nastavení intenzity ohřevu	Vypnutí
1-3	Po 6 hodině
4-6	Po 5 hodině
7-9	Po 4 hodině
10-15	Po 1,5 hodině

Jestliže je v důsledku nadměrného používání deska přehřátá, zobrazí se symbol H a deska se vypne.

Pokud je nádobí nevhodné nebo příliš malé, nebo na varnou plochu nebylo umístěno žádné nádobí, zobrazí se symbol 0. Po uplynutí 1 minuty bude odpovídající varná zóna vypnuta.

Pokud by došlo k tomu, že se některá varná zóna vypne dřív, než vyprší určená doba, přejděte do části „Odstraňování závad“.

Další důvody vypnutí varné zóny

Jestliže dojde k přetečení tekutiny z nádoby a jejímu rozlití na ovládací panel, všechny varné zóny se okamžitě automaticky vypnou.
Automatické vypnutí se aktivuje také tehdy, jestliže na ovládací panel položíte vlhkou utěrku. V obou těchto případech je třeba nejdříve tekutinu nebo utěrku odstranit a poté spotřebič zapnout pomocí senzoru **Zapnout/Vypnout** ⏻.

INDIKÁTOR ZBYTKOVÉHO TEPLA

Když je jednotlivá varná zóna nebo varná deska vypnuta, ukazuje na digitálním displeji příslušné varné zóny symbol H přítomnost zbytkového tepla. Dokonce i po vypnutí varné zóny přestane indikátor zbytkového tepla svítit až poté, co varná zóna vychladne. Zbytkové teplo lze používat k rozmrazování nebo uchovávání teploty pokrmů.

⚠ VAROVÁNÍ Pokud indikátor zbytkového tepla svítí, můžete se spálit.

⚠ VAROVÁNÍ Pokud dojde k přerušení přívodu napájení, symbol H přestane svítit a informace o zbytkovém teplu již nebude k dispozici. Přesto se stále můžete spálit. Můžete tomu předejít tím, že budete při pohybu u varné desky vždy dbát zvýšené opatrnosti.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 19 2012-11-29 5:28:59

ZJIŠŤOVÁNÍ TEPLOTY

Jestliže z jakékoli příčiny dojde k tomu, že teplota některé varné zóny překročí bezpečnou úroveň, varná zóna automaticky přejde na nižší intenzitu ohřevu. Po skončení používání varné desky zůstane zapnutý chladicí ventilátor, dokud se dostatečně neochladí elektronické součásti spotřebiče. Chladicí ventilátor se automaticky zapíná a vypíná v závislosti na teplotě elektronických součástí.

než začnete

POČÁTEČNÍ ČIŠTĚNÍ

Utřete sklokeramický povrch navlhčenou utěrkou a čisticím prostředkem na sklokeramické desky.

⚠ VAROVÁNÍ Nepoužívejte žíraviny ani prostředky s brusnými částicemi. Mohlo by dojít k poškození povrchu.

používání varné desky

NÁDOBÍ PRO POUŽITÍ S INDUKČNÍMI VARNÝMI ZÓNAMI

Indukční varnou desku lze použít pouze tehdy, je-li na varnou zónu položeno nádobí s kovovým dnem. Lze použít nádobí označené za vhodné v následující tabulce.

Materiál nádobí

Materiál nádobí	Vhodné
Ocel, smaltovaná ocel	Ano
Litina	Ano
Nerezová ocel	Pokud to výrobce povoluje
Hliník, měď, mosaz	Ne
Sklo, keramika, porcelán	Ne

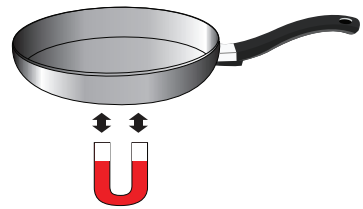
Vhodnost použití nádobí s indukční varnou deskou určuje výrobce.

Určité nádobí může při použití s indukční varnou zónou vydávat zvuky. Tyto zvuky neznačí závadu spotřebiče a nemají žádný vliv na jeho funkci.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 20 2012-11-29 5:28:59

OVĚŘENÍ VHODNOSTI

Nádobí je vhodné pro indukční vaření, pokud jeho dno reaguje na magnet a pokud je nádobí výrobcem označeno jako vhodné pro tyto účely.



ROZMĚR DNA NÁDOBY

Indukční varné zóny jsou schopné se do určité míry automaticky přizpůsobit rozměru dna nádoby. Spodní kovová část nádoby však musí mít minimální průměr, který se odvozuje od velikosti varné zóny.

Průměr varných zón	Minimální průměr dna nádoby
210 mm	140 mm
160 mm	100 mm
Přední nebo zadní část	120 mm
Celá spojená zóna	180 mm, oválná, pekáč

PROVOZNÍ HLUK

Pokud slyšíte.

- Praskání: nádobí je vyrobeno z různých materiálů.
- Pískání: používáte víc než dvě varné zóny a nádobí je vyrobeno z různých materiálů.
- Hučení: používáte vysokou intenzitu ohřevu.
- Klapání: dochází k elektrickému spínání.
- Syčení, bzučení: ventilátor je v provozu.

Tento hluk je normální a nenaznačuje žádné vady.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 21 2012-11-29 5:28:59

POUŽÍVÁNÍ VHODNÉHO NÁDOBÍ NA VAŘENÍ

Čím lepší nádobí použijete, tím lepších dosáhnete výsledků.

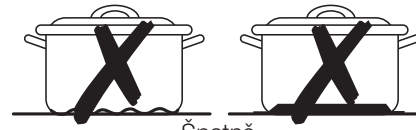
- Dobré nádobí poznáte podle dna. Dno hrnce by mělo být maximálně silné a ploché.
- Při koupi nového nádobí věnujte zvláštní pozornost průměru dna. Výrobci často udávají pouze průměr horního okraje.
- Nepoužívejte nádobí, které má poškozené dno s ostrými okraji nebo otřepy. Jestliže takovým nádobím přejedete po povrchu, můžete desku trvale poškrábat.
- Za chladu jsou dna hrnců běžně mírně vydutá směrem dovnitř. Nikdy by ale neměla být vydutá směrem ven (vypouklá).
- Jestliže chcete použít speciální druh hrnce nebo pánve, například tlakový hrnec, plochý hrnec na vaření vody nebo pánev wok, dodržujte pokyny výrobce.

Tipy, jak šetřit energii

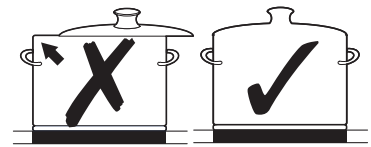
Jestliže se budete držet následujících pokynů, dokážete ušetřit cennou energii.

- Hrnce a pánve vždy nejdříve položte na varné zóny a teprve poté je zapněte.
- Jestliže jsou varné zóny nebo dna hrnců špinavé, spotřeba energie se zvyšuje.
- Kdykoli je to možné, položte pokličku na hrnec tak, aby jej zcela zakrývala.
- Varné zóny vypínejte před koncem vaření. Zbytkové teplo používejte k uchování teploty pokrmů nebo k rozmrazování.

Správně



Špatně



POUŽÍVÁNÍ DOTYKOVÝCH SENZORŮ OVLÁDÁNÍ

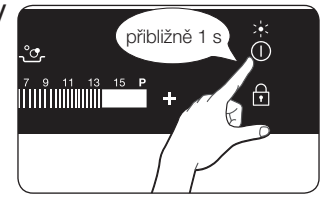
Dotykové senzory ovládání obsluhujete tak, že se požadovaného panelu dotknete prstem, až se rozsvítí nebo zhasnou příslušné displeje nebo se aktivuje požadovaná funkce.
Při používání spotřebiče byste se měli dotýkat pouze jednoho panelu senzoru. Jestliže prst přitisknete na panel příliš silně, mohou se aktivovat i okolní senzory.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 22 2012-11-29 5:28:59

ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

1. Po dobu přibližně 3 sekund se dotkněte senzoru **ovládání bezpečnostní pojistky** 🔒.

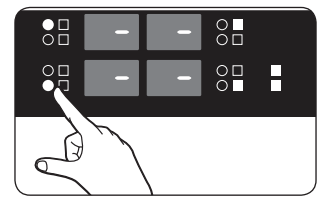
2. Spotřebič se zapíná pomocí senzoru **Zapnout/Vypnout** ⏻.
   Na 1 sekundu stiskněte senzor **Zapnout/Vypnout** ⏻.
   Na displeji se zobrazí symbol -.



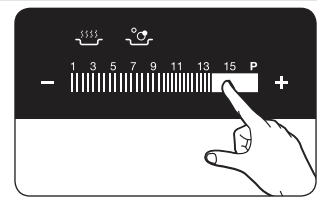
Po zapnutí spotřebiče stisknutím senzoru **Zapnout/Vypnout** ⏻ je do přibližně 10 sekund nutné zvolit nastavení intenzity ohřevu. V opačném případě se spotřebič sám z bezpečnostních důvodů vypne.

VÝBĚR VARNÉ ZÓNY A NASTAVENÍ INTENZITY OHŘEVU

1. Varnou zónu vyberete tak, že se dotknete příslušného tlačítka varné zóny.



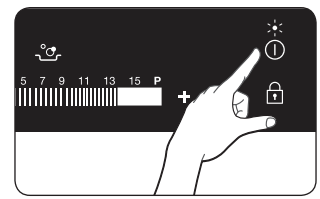
2. Nastavení a regulace intenzity ohřevu vaření se provádí stisknutím tlačítka **voličů intenzity ohřevu**.



Stisknete-li více než jeden senzor po dobu delší než 8 sekund, zobrazí se na displeji nastavení intenzity ohřevu symbol E. Chybovou zprávu zrušíte stisknutím senzoru **Zapnout/Vypnout** ⏻.

VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE

K úplnému vypnutí spotřebiče slouží senzor **Zapnout/Vypnout** ⏻.
Stiskněte senzor **Zapnout/Vypnout** ⏻.

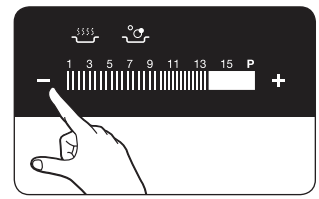


Po vypnutí jedné varné zóny nebo celého varného povrchu bude zbytkové teplo indikováno na digitálním displeji prostřednictvím symbolu H.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 23 2012-11-29 5:29:01

VYPNUTÍ VARNÉ ZÓNY

Chcete-li varnou zónu vypnout, nastavte pomocí senzoru ⊖ **voliče intenzity ohřevu** na ovládacím panelu nulovou intenzitu ohřevu -.



Chcete-li varnou zónu vypnout rychleji, dotkněte se dvakrát tlačítka příslušné varné zóny.

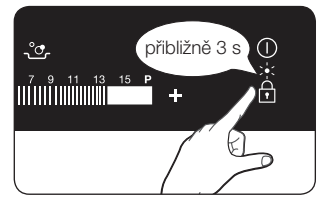
POUŽÍVÁNÍ DĚTSKÉ BEZPEČNOSTNÍ POJISTKY

Na ochranu proti neúmyslnému zapnutí varné zóny a aktivaci varného povrchu lze použít funkci dětské bezpečnostní pojistky.

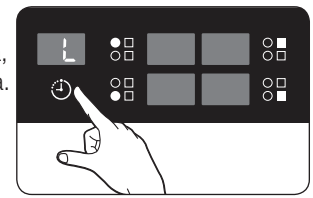
Kromě senzoru **Zapnout/Vypnout** ⏻ lze také zablokovat ovládací panel, aby nedošlo k neúmyslné změně nastavení, například po utření panelu utěrkou.

Zapnutí a vypnutí dětské bezpečnostní pojistky

1. Přibližně na 3 sekundy stiskněte senzor **ovládání bezpečnostní pojistky** 🔒. Na potvrzení se ozve zvukový signál.



2. Stiskněte **libovolný senzor ovládání**.
Na displeji se zobrazí symbol 🔒, který znamená, že byla aktivována dětská bezpečnostní pojistka.



3. Chcete-li bezpečnostní pojistku vypnout, znovu přibližně na 3 sekundy stiskněte senzor **ovládání bezpečnostní pojistky** 🔒. Na potvrzení se ozve zvukový signál.

Po vypnutí spotřebiče se z bezpečnostních důvodů za pár minut automaticky aktivuje dětská pojistka.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 24 2012-11-29 5:29:02

ČASOVAČ

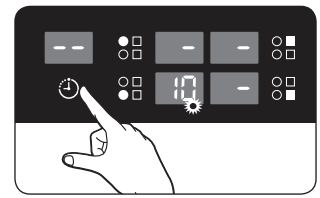
Existují dva způsoby, jak používat časovač:

Použití časovače jako bezpečnostního vypnutí:
Pokud jste pro některou z plotýnek nastavili určitý časový interval, plotýnka se po uplynutí tohoto intervalu sama vypne. Tuto funkci můžete použít zároveň pro několik plotýnek najednou.

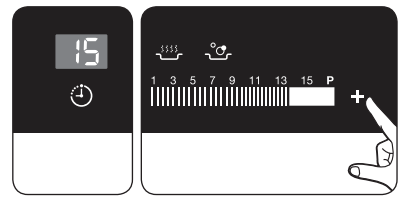
Používání časovače k odpočítávání:
Odpočítávací časovač nelze použít, pokud zapnete plotýnku.

Nastavení bezpečnostního vypnutí

Plotýnka, pro kterou chcete nastavit bezpečnostní vypnutí, musí být zapnutá.



1. Pomocí **ovladače časovače** zvolte plotýnku, pro kterou chcete nastavit bezpečnostní vypnutí. Po zvolení první aktivní plotýnky začne po stisknutí ovladače časovače pomalu blikat odpovídající kontrolka. Např. přední levá kontrolka odpovídá přední levé plotýnce. Na displeji časovače se zobrazí --. Další aktivní plotýnku zvolíte opět stisknutím **ovladače časovače** . The cooking zone(s) for which you want to apply the safety shutoff must be switched on.



2. Nastavení času ⊕ nebo ⊖ použijte k nastavení požadovaného časového intervalu, např. 15 minut, po jejichž uplynutí se plotýnka automaticky sama vypne.
   Nyní je aktivováno bezpečnostní vypnutí.

Čas zbývající do vypnutí kterékoliv z plotýnek zobrazíte pomocí ovladače časovače .
Odpovídající kontrolka začne pomalu blikat.

Nastavení resetujete pomocí ovladačů nastavení času ⊕ nebo ⊖. Na uplynutí nastaveného časového intervalu se plotýnka automaticky sama vypne, ozve se akustický signál a rozsvítí se displej časovače.

Nastavení provedete rychleji podržením jakéhokoliv z ovladačů nastavení času ⊕ nebo ⊖, dokud nedosáhnete požadované hodnoty.
Pokud nejdřív stisknete ovladač nastavení času ⊖, nastavení času začne na 99 minutách. Pokud nejdřív stisknete ovladač nastavení času ⊖, nastavení času začne na 1 minutě.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 25 2012-11-29 5:29:03

Odpočítávací časovač

Pokud chcete použít odpočítávací časovač, musíte zařízení zapnout, ale všechny plotýnky musí být vypnuté.

1. Stiskněte ovladač časovače .
   Na displeji časovače se zobrazí - -.

2. Nastavte požadovaný časový interval pomocí ovladačů nastavení času (+) nebo (−).
   Nyní je aktivní funkce odpočítávání a na displeji časovače se zobrazí zbývající čas.
   Pokud chcete upravit zbývající čas, stiskněte ovladač časovače a změňte nastavení pomocí ovladačů nastavení času (+) nebo (−) .

OVLÁDÁNÍ ZVÝŠENÍ VÝKONU

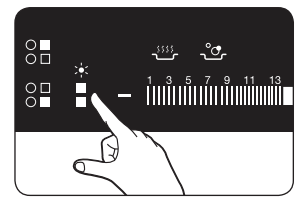
Funkce zvýšení výkonu P umožňuje použít v jednotlivých varných zónách přídavný výkon (např. při vaření většího množství vody).
Funkce zvýšení výkonu se aktivuje maximálně na 10 minut pro každou varnou zónu.
Po uplynutí této doby se výkon varné zóny automaticky nastaví na výkonový stupeň 9.

V některých případech se funkce zvýšení výkonu může automaticky vypnout kvůli ochraně elektronických součástí spotřebiče.

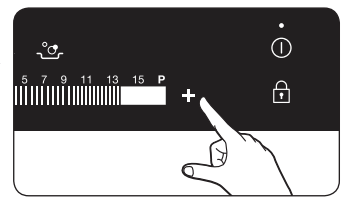
OVLÁDÁNÍ PROPOJENÍ

Díky funkci propojení můžete pracovat s celou pravou varnou zónou, používáte-li velké nádobí. (např. oválné nádobí, pekáč)

1. Stiskněte tlačítko celé spojené zóny.



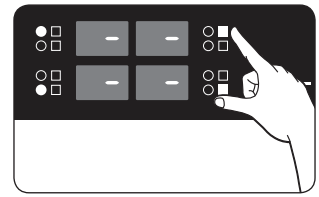
2. Stiskněte voliče nastavení teploty. ((+) nebo (−)).
   Nastavení teploty pravé strany (přední i zadní části) bude změněno najednou.



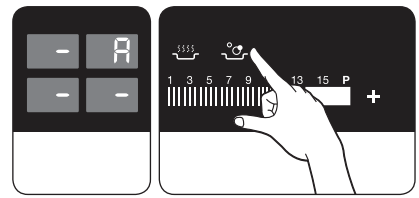
CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 26 2012-11-29 5:29:04

AUTOMATICKÉ ZAHŘÁTÍ

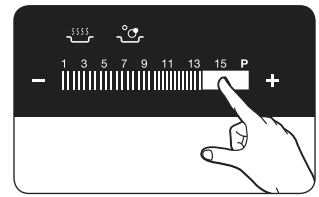
1. Dotkněte se tlačítka příslušné varné zóny.



2. Stiskněte tlačítko **Automatické zahřátí**.



3. Nastavte, jaký výkonový stupeň má být nastaven po ukončení automatického zahřátí. Varná zóna se automatický přepne na nejvyšší výkonový stupeň a poté na pokračovací výkonový stupeň, který jste dříve vybrali. Doba automatického zahřátí závisí na výběru pokračovacího výkonového stupně (viz tabulka).



Pokračovací výkonový stupeň	Doba automatického zahřátí (přibl.) [min : s]	Pokračovací výkonový stupeň	Doba automatického zahřátí (přibl.) [min : s]
1	0 : 15	9	0 : 50
2	0 : 15	10	0 : 50
3	0 : 30	11	0 : 50
4	0 : 30	12	0 : 50
5	0 : 30	13	0 : 50
6	4 : 00	14	2 : 50
7	4 : 00	15	2 : 50
8	0 : 50	P	-

⚠ WARNING Je-li varná deska používána, nikdy ji nenechte bez dozoru. Mohlo by dojít k požáru.
Protože vyšší pokračovací výkonové stupně se většinou používají ke smažení, k samotnému předehřátí pánve je třeba relativně krátká doba.
Automatické zahřátí není vhodné k přípravě potravin ve velkém množství vody. (např. těstoviny)
Zakryjte pánev poklicí.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 27 2012-11-29 5:29:05

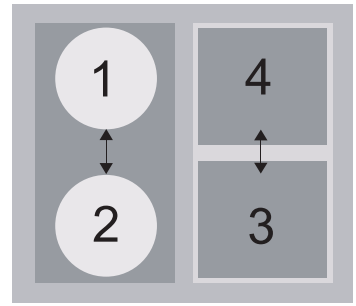
ŘÍZENÍ VÝKONU

Varné zóny povolují určitý maximální celkový výkon. Pokud je tento maximální výkon překročen při použití funkce zvýšení výkonu u jedné zóny, funkce řízení výkonu automaticky sníží výkon párové zóny.

- Levá strana: Zóna 1 a 2 jsou párové zóny.
- Pravá strana: Zóna 3 a 4 jsou párové zóny.

Výkon a indikátor ovlivněné zóny se změní z původního nastavení na maximální povolenou hodnotu.

- Příklad:



Aktuální nastavení varné zóny 3	Nastavení párové varné zóny 4	
	původní nastavení výkonu	automaticky změněné nastavení
zvýšení výkonu	stupeň 15	stupeň 13

Pokud aktivujete funkci celé spojené zóny, funkce řízení výkonu automaticky sníží nastavení teploty levé strany (zóny č. 1 a 2).

Pokud používáte obě varné zóny na levé straně (č. 1 i 2), maximální možné nastavení teploty celé spojené zóny je „15“.

Chcete-li použít u celé spojené zóny zvýšení výkonu P, vypněte jednu z varných zón na levé straně.

DOPORUČENÁ NASTAVENÍ PRO VAŘENÍ KONKRÉTNÍCH DRUHŮ POTRAVIN

Čísla v níže uvedené tabulce jsou orientační. Nastavení výkonu pro různé způsoby vaření závisí na mnoha faktorech, včetně kvality používaného nádobí a typu a množství vařené potraviny.

Nastavení spínače	Způsob vaření	Příklady použití
14-15	Ohřívání Příprava omáček Smažení	Ohřívání velkého množství kapalin, vaření nudlí, prudké smažení masa (osmahnutí na guláš, dušení masa)
10-13	Intenzivní smažení	Steaky, roštěná, sekaná, klobásy, palačinky a lívance
8-9	Smažení	Řízky, plátky masa, játra, ryby, karbanátky, smažená vajíčka
6-7	Vaření ve vodě	Vaření až 1,5 l tekutin, brambor, zeleniny
3-5	Vaření v páře Dušení Vaření ve vodě	Vaření v páře a dušení menšího množství zeleniny, vaření rýže a mléčných jídel
1-2	Rozehřívání	Rozehřátí másla, rozpouštění želatiny, rozpouštění čokolády

Nastavení výkonu ve výše uvedené tabulce jsou pouze pro vaši orientaci.

Nastavení intenzity ohřevu je nutné změnit v závislosti na konkrétním druhu nádobí a potravin.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 28 2012-11-29 5:29:06

VARNÁ DESKA

⚠ VAROVÁNÍ Čisticí prostředky nesmí vejít do styku se zahřátým sklokeramickým povrchem. Po čištění je třeba pomocí dostatečného množství čisté vody čisticí prostředky odstranit. Jakmile se povrch začne zahřívat, mohly by totiž působit jako žíravina. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (například čisticí spreje na gril nebo trouby, houbičky na nádobí nebo brusné čisticí prostředky na pánve).

Po každém používání sklokeramický povrch vyčistěte, dokud je ještě teplý na dotek. Tímto postupem předejdete tomu, aby se rozlité tekutiny připalovaly na povrch. Šmouhy, skvrny od vody, vykapaný tuk nebo kovové zabarvení odstraňujte pomocí běžně prodávaných čisticích prostředků na keramické sklo nebo nerezovou ocel.

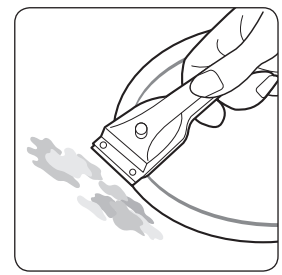
Mírné znečištění

1. Utřete sklokeramický povrch vlhkou utěrkou.
2. Čistým hadříkem jej vytřete do sucha. Na povrchu nesmí zůstat zbytky čisticího prostředku.
3. Jednou týdně celý sklokeramický varný povrch pečlivě vyčistěte pomocí běžně prodávaných čisticích prostředků na keramické sklo nebo nerezovou ocel.
4. S použitím dostatečného množství čisté vody očistěte sklokeramický povrch a vytřete jej do sucha čistým hadříkem, který nepouští chlupy.

Silné znečištění

1. Pokrmy, které přetekly z hrnce, nebo připečené tekutiny odstraňte pomocí škrabky na sklokeramické desky.
2. Škrabku na sklokeramické desky přiložte ke sklokeramickému povrchu pod úhlem.
3. Hranou škrabky odstraňte znečištění.

Škrabky a čisticí prostředky na sklokeramické desky jsou k dostání u specializovaných prodejců.



CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 29 2012-11-29 5:29:06

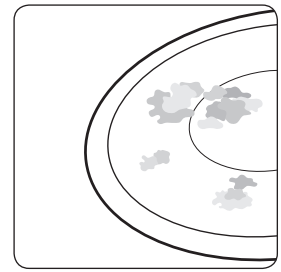
Problematické znečištění

1. Připečený cukr, roztavené plastické hmoty, hliníkovou fólii či jiné materiály odstraňte škrabkou na sklokeramické desky okamžitě, dokud jsou stále horké.

⚠ VAROVÁNÍ Při používání škrabky na sklokeramické desky na horké varné zóně se můžete popálit.

2. Až varná deska vychladne, běžným způsobem ji vyčistěte.
Jestliže varná zóna, na které se něco roztavilo, stačila vychladnout, před čištěním ji opět zahřejte.

Škrábance nebo černé šmouhy na povrchu sklokeramické desky, které mohou být například způsobeny pánví s ostrými rohy, nelze odstranit. Funkci varné desky nicméně nezhoršují.



RÁMEČEK VARNÉ DESKY (VOLITELNÉ)

⚠ VAROVÁNÍ Na rámeček varné desky nepoužívejte ocet, citrónovou šťávu nebo odrezovací lázeň, protože by se mohly objevit matné šmouhy.

1. Rámeček utřete vlhkou utěrkou.
2. Suché nečistoty zvlhčete vlhkou utěrkou. Setřete a vydrhněte do sucha.

POSTUPY, JAK PŘEDEJÍT POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

- Varnou desku nepoužívejte jako pracovní nebo odkládací prostor.
- Varnou zónu nepoužívejte, pokud na ní není žádný hrnec nebo pokud je tento hrnec prázdný.
- Přestože je keramická deska velice pevná a odolná proti prudké změně teplot, není nerozbitná. Jestliže na desku upustíte zvláště ostrý nebo tvrdý předmět, může se deska poškodit.
- Nepokládejte na rámeček varné desky hrnce. Mohlo by dojít k poškrábání nebo poškození povrchové úpravy.
- Dejte pozor, abyste na rámeček varné desky nevylili kyselé tekutiny, například ocet, citrónovou šťávu nebo prostředky proti vodnímu kameni. Tyto tekutiny by mohly způsobit matné skvrny.
- Jestliže s horkými varnými zónami vejde do styku cukr nebo připravované jídlo obsahující cukr a tento cukr se roztaví, je třeba jej pomocí kuchyňské škrabky okamžitě vyčistit, dokud je stále horký. Jestliže cukr necháte zchladnout, může při odstraňování poškodit povrch.
- Všechny předměty a materiály, které by se mohly roztavit (například plast, hliníková fólie nebo fólie na pečení), uchovávejte mimo sklokeramický povrch. Jestliže se k varné desce připeče materiál tohoto typu, je třeba jej okamžitě odstranit škrabkou.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 30 2012-11-29 5:29:06

záruka a servis

NEJČASTĚJŠÍ DOTAZY A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud v důsledku drobné chyby, kterou jste pomocí následujících pokynů opravili sami, dojde k závadě, nepokoušejte se spotřebič dále opravit, pokud následující pokyny neobsahují pomoc pro váš konkrétní případ.

⚠ VAROVÁNÍ Spotřebič smí opravovat výhradně kvalifikovaný technik. Nesprávně provedené opravy mohou uživatele významně ohrozit. Jestliže je třeba spotřebič opravit, kontaktujte zákaznické servisní středisko.

Jak mám postupovat, pokud varné zóny nefungují?

Zkontrolujte následující možnosti:
- Pojistka v pojistkové skříňce domácí elektrické sítě je neporušená. Jestliže se pojistky vícekrát přepálí, kontaktujte autorizovaného elektrikáře.
- Zařízení je správně zapnuto.
- Indikátory ovládání na ovládacím panelu svítí.
- Varná zóna je zapnuta.
- Varné zóny jsou nastaveny na požadované nastavení intenzity ohřevu.

Jak mám postupovat, pokud se varné zóny nezapnou?

Zkontrolujte následující možnosti:
- Mezi stisknutím tlačítka Zapnout/Vypnout a zapnutím požadované varné zóny (viz část „Zapnutí spotřebiče“) uběhlo více než 10 sekund.
- Ovládací panel je částečně zakrytý vlhkou utěrkou nebo tekutinou.

Jak mám postupovat, jestliže displej náhle přestane svítit (s výjimkou indikátoru zbytkového tepla H)?

K této situaci mohlo dojít ze dvou důvodů:
- Došlo k náhodnému stisknutí senzoru Zapnout/Vypnout.
- Ovládací panel je částečně zakrytý vlhkou utěrkou nebo tekutinou.

Jak mám postupovat, pokud se po vypnutí varných zón na displeji nezobrazí symbol zbytkové teploty?

Zkontrolujte následující možnost:
- Varná zóna byla používána pouze krátce, takže se dostatečně neohřála. Pokud je varná zóna horká, kontaktujte zákaznické servisní středisko.

Jak mám postupovat, pokud nejde zapnout nebo vypnout varnou zónu?

K této situaci mohlo dojít z jednoho z následujících důvodů:
- Ovládací panel je částečně zakrytý vlhkou utěrkou nebo tekutinou.
- Je zapnuta dětská pojistka.

Jak mám postupovat, pokud na displeji svítí symbol 5E?

Zkontrolujte následující možnost:
- Ovládací panel je částečně zakrytý vlhkou utěrkou nebo tekutinou. Symbol resetujete stisknutím senzoru Zapnout/Vypnout.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 31 2012-11-29 5:29:06

Jak mám postupovat, pokud na displeji svítí symbol ?

Zkontrolujte následující možnost:

- Varná deska je v důsledku nadměrného používání přehřátá.
- Varnou desku po zchladnutí resetujte stisknutím senzoru Zapnout/Vypnout.

Jak mám postupovat, pokud na displeji svítí symbol ?

Zkontrolujte následující možnost:

- Nádobí je nevhodné nebo příliš malé, nebo na varnou plochu nebylo umístěno žádné nádobí.
- Pokud používáte vhodné nádobí, zobrazená zpráva automaticky zmizí.

Co mám dělat v případě, že chladicí ventilátor zůstane spuštěn po vypnutí varné desky?

Zkontrolujte následující možnost:

- Po skončení používání varné desky zůstane chladicí ventilátor sám spuštěn z důvodu chlazení.
- Po ochlazení elektroniky varné desky se chladicí ventilátor vypne.

Jestliže požádáte o servisní opravu z důvodu chyby při používání spotřebiče, může být návštěva technika zákaznického servisu zpoplatněna i během záručního období.

SERVIS

Než vyhledáte telefonicky pomoc nebo servis, podívejte se do části „Odstraňování závad“. Jestliže stále potřebujete pomoc, postupujte podle následujících pokynů.

Jedná se o technickou závadu?

Jestliže ano, kontaktujte zákaznické servisní středisko.
Na rozhovor se vždy připravte dopředu. Zjednodušíte tím proces diagnostiky problému a lze snadněji rozhodnout, zda je nezbytné provést opravu u zákazníka. Poznamenejte si následující informace:

- Jakým způsobem se problém projevuje?
- Za jakých okolností k problému dochází?

Během telefonického hovoru budete potřebovat znát model a sériové číslo spotřebiče. Tyto informace jsou uvedeny na výkonnostním štítku takto:

- Označení modelu
- Sériové číslo (15 číslic)

Doporučujeme, abyste si na tomto místě tyto informace poznamenali a měli je tak snadno k dispozici.

Model: _____

Sériové číslo: _____

Za jakých okolností účtujete náklady i během záručního období?

- Pokud zákazník mohl problém vyřešit sám tím, že by použil některé řešení, které je uvedeno v části „Odstraňování závad“.
- Pokud musí technik zákaznického servisu navštívit zákazníka několikrát, protože mu nebyly před návštěvou poskytnuty řádné informace a musí v důsledku toho například provést další cesty pro náhradní díly. Jestliže si svůj telefonický hovor připravíte výše uvedeným způsobem, vyhnete se placení za tyto cesty.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 32 2012-11-29 5:29:06

technické údaje

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry spotřebiče	Šířka	575 mm
	Hloubka	505 mm
	Výška	56 mm
Rozměry výřezu v kuchyňské desce	Šířka	560 mm
	Hloubka	490 mm
	Zaoblení rohů	3 mm
Napětí pro připojení		220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Maximální příkon		7,2 kW
Hmotnost	Čistá	11,3 kg
	Hrubá	14,2 kg

VARNÉ PLOTÝNKY

Poloha	Průměr	Napájení
Zadní vlevo	160 mm	1400 W / 2000 W (zvýšení výkonu)
Přední vlevo	210 mm	2200 W / 3200 W (zvýšení výkonu)
Přední část	-	1800 W / 2600 W (zvýšení výkonu)
zadní část	-	1800 W / 2600 W (zvýšení výkonu)
Celá spojená zóna	-	3600 W / 4600 W (zvýšení výkonu)

CTN464KC01_XEO_00330A-02-CS_121129.indd 33 2012-11-29 5:29:07

poznámka

poznámka

DOTAZY NEBO POZNÁMKY

ZEMĚ	ZAVOLEJTE NÁM	NEBO NÁS NAVŠTIVTE NA WEBU
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Kód č.: DG68-00330A-02

CTN464KC Series
CTN464TC Series
CTN464NC Series
CTN464EC Series
CTN464DC Series
CTN464FC Series

Induction Hob

user manual

This manual is made with 100 % recycled paper.

imagine the possibilities

ENGLISH

Thank you for purchasing this Samsung product.
To receive more complete service, please register your product at

www.samsung.com/register

SAMSUNG

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 1 2012-11-29 5:30:55

using this manual

Please take the time to read this owner's manual, paying particular attention to the safety information contained in the following section, before using your appliance. Keep this manual for future reference. If transferring ownership of the appliance, please remember to pass the manual on to the new owner.

IMPORTANT SAFETY SYMBOLS AND PRECAUTIONS.

The following symbols are used in the text of this Owner's Manual :

⚠ **WARNING**	Hazards or unsafe practices that may result in **severe personal injury or death**.
⚠ **CAUTION**	Hazards or unsafe practices that may result in **minor personal injury or property damage**.
⚠ **CAUTION**	To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or personal injury when using your hob, follow these basic safety precaution

	Do NOT attempt.
	Do NOT disassemble.
	Do NOT touch.
	Follow directions explicitly.
	Unplug the power plug from the wall socket.
	Make sure the machine is grounded to prevent electric shock.
	Call the service center for help.
	Note
	Important

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 2 2012-11-29 5:30:56

safety instructions

The safety aspects of this appliance comply with all accepted technical and safety standards. However, as manufacturers we also believe it is our responsibility to familiarize you with the following safety instructions.

⚠ WARNING ELECTRICAL SAFETY

Be sure the appliance is properly installed and grounded by a qualified technician.

The appliance should be serviced only by qualified service personnel. Repairs carried out by unqualified individuals may cause injury or serious malfunction. If your appliance is in need of repair, contact your local service centre. Failure to follow these instructions may result in damage and void the warranty.

Flush - mounted appliances may be operated only after they have been installed in cabinets and workplaces that conform to the relevant standards. This ensures sufficient protection against contact for electrical units as required by the essential safety standards.

If your appliance malfunctions or if fractures, cracks or splits appear:

- switch off all cooking zones;
- disconnect the hob from the mains supply; and
- contact your local service centre.

⚠ WARNING CHILD SAFETY

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without the adequate supervision of a responsible adult.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The cooking zones will become hot when you cook. Always keep small children away from the appliance.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 3 2012-11-29 5:30:56

⚠ WARNING SAFETY DURING USE

This appliance is to be used only for normal cooking and frying in the home. It is not designed for commercial or industrial use.

Never use the hob for heating the room.

Take care when plugging electrical appliances into mains sockets near the hob. Mains leads must not come into contact with the hob.

Overheated fat and oil can catch fire quickly. Never leave surface units unattended when preparing foods in fat or oil, for example, when cooking chips.

Turn the cooking zones off after use.

Always keep the control panels clean and dry.

Never place combustible items on the hob. It may cause fire.

Do not use the hob to heat aluminium foil, products wrapped in aluminium foil or frozen foods packaged in aluminium cookware.

There is the risk of burns from the appliance if used carelessly.

Cables from electrical appliances must not touch the hot surface of the hob or hot cookware.

Do not use the hob to dry clothes.

Never store flammable materials such as aerosols and detergents in draws or cupboards under the hob.

WARNING : Users with Pacemakers and Active Heart Implants must keep their upper body at a minimum distance of 30cm from induction cooking zones when turned on. If in doubt, you should consult the manufacturer of your device or your doctor.

⚠ WARNING SAFETY WHEN CLEANING

Always turn the appliance off before cleaning.

For safety reasons do not clean the appliance with a steam jet or high - pressure cleaner.

Clean the hob in accordance with the cleaning and care instructions contained in this manual.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 4 2012-11-29 5:30:56

WARNING SEVERE WARNING SIGNS FOR INSTALLATION

The installation of this appliance must be performed by a qualified hob service technician trained by the manufacturer. Please see the section “Installing your Hob”.

Plug the power cord into the proper wall socket or higher and use the socket for this appliance only. Plug the power plug into the wall socket firmly. In addition, do not use an extension cord.

- Failure to do so and sharing a wall socket with other appliances using a power strip or extending the power cord may result in electric shock or fire.
- Do not use an electric transformer. It may result in electric shock or fire.

The installation of this appliance must be performed by a qualified technician or service company.

- Failing to do so may result in electric shock, fire, an explosion, problems with the product, or injury.

Appliance should allow to disconnection of the appliance from the supply after installation. The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

Do not install this appliance near a heater, inflammable material.
Do not install this appliance in a humid, oily or dusty location, in a location exposed to direct sunlight and water (rain drops).
Do not install this appliance in a location where gas may leak.

- This may result in electric shock or fire.

The appliance is not intended for installing in road vehicles, caravans and similar vehicles etc.

This appliance must be properly grounded.
Do not ground the appliance to a gas pipe, plastic water pipe, or telephone line.

- This may result in electric shock, fire, an explosion, or problems with the product.
- Never plug the power cord into a socket that is not grounded correctly and make sure that it is in accordance with local and national codes.

CAUTION CAUTION SIGNS FOR INSTALLATION

This appliance should be positioned in such a way that it is accessible to the power plug.

- Failure to do so may result in electric shock or fire due to electric leakage.

Install your appliance on a level and hard floor that can support its weight.

- Failure to do so may result in abnormal vibrations, noise, or problems with the product.

Install the appliance while maintaining the proper distance from the wall.

- Failure to do so may result in fire due to overheating.

The minimum height of free space necessary above the top surface of the hob

WARNING SEVERE WARNING SIGNS FOR ELECTRIC

Remove all foreign substances such as dust or water from the power plug terminals and contact points using a dry cloth on a regular basis.

- Unplug the power plug and clean it with a dry cloth.
- Failure to do so may result in electric shock or fire.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 5 2012-11-29 5:30:56

Plug the power plug into the wall socket in the right direction so that the cord runs towards the floor.

- If you plug the power plug into the socket in the opposite direction, the electric wires within the cable may be damaged and this may result in electric shock or fire.

Plug the power plug into the wall socket firmly. Do not use a damaged power plug, damaged power cord or loose wall socket.

- This may result in electric shock or fire.

Do not pull or excessively bend the power cord.
Do not twist or tie the power cord.
Do not hook the power cord over a metal object, place a heavy object on the power cord, insert the power cord between objects, or push the power cord into the space behind the appliance.

- This may result in electric shock or fire.

Do not pull the power cord, when unplugging the power plug.

- Unplug the power plug by holding the plug.
- Failure to do so may result in electric shock or fire.

When the appliance or the cord is damaged, contact your nearest service centre.

CAUTION CAUTION SIGNS FOR ELECTRIC

Unplug the power plug when the appliance is not being used for long periods of time or during a thunder/lightning storm.

- Failure to do so may result in electric shock or fire.

Unplug the power plug when the appliance is not being used for long periods of time or during a thunder/lightning storm.

- Failure to do so may result in electric shock or fire.

WARNING SEVERE WARNING SIGNS FOR USING

In the event of a gas leak (such as propane gas, LP gas, etc.), ventilate immediately without touching the power plug. Do not touch the appliance or power cord.

- Do not use a ventilating fan.
- A spark may result in an explosion or fire.

During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the hob.

ALWAYS use hob gloves when removing a dish from the hob to avoid unintentional burn.

WARNING : The contents of feeding bottles and baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption, in order to avoid burns.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

WARNING : Only allow children to use the hob without supervision when adequate instructions have been given so that the child is able to use the hob in a safe way and understands the hazards of improper use.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 6 2012-11-29 5:30:56

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

WARNING : Accessible parts may become hot during use. To avoid burns young children should be kept away.

WARNING : If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock. Do not use your hob until the glass surface has been replaced.

Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.

WARNING : Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.

Do not touch the power plug with wet hands.

- This may result in electric shock.

Do not turn the appliance off by unplugging the power plug while an operation is in progress.

- Plugging the power plug into the wall socket again may cause a spark and result in electric shock or fire.

Keep all packaging materials well out of the reach of children, as packaging materials can be dangerous to children.

- If a child places a bag over its head, it may result in suffocation.
- Failing to do so may result in electric shock, burns or injury.

Never use this appliance for purposes other than cooking.

- Failure to do so may result in fire.

Never heat plastic or paper containers and do not use them with the hob function.

- Failure to do so may result in fire.

Do not over-heat food.

- This may result in fire.

Do not heat food wrapped in paper such as magazines or newspaper.

- This may result in fire.

Do not use or place inflammable sprays or objects near the hob.

- This may result in fire or an explosion.

To heat beverages such as coffee, tea, liquor or water or dishes such as curry, soup or stew, use a low power setting and make sure to stir the contents while heating them.

- Using a high power setting **can cause the contents to boil over without warning** and cause serious burns.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 7 2012-11-29 5:30:56

Do not insert fingers, foreign substances or metal objects such as pins or needles into the inlet, outlet, and holes. If foreign substances are inserted into any of these holes, unplug the power plug from the wall socket and contact your product provider or nearest service centre.

- Failure to do so may result in electric shock or injury.

NEVER fill the container to the top and choose a container that is wider at the top than at the bottom to prevent the liquid from boiling over. Bottles with narrow necks may also explode if overheated.

NEVER heat a babys bottle with the teat on, as the bottle may explode if overheated.

Do not immerse the power cable or plug in water and keep the power cable away from heated surfaces.

Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug.

WARNING : Liquids and other foods must not be heated in sealed containers since they are liable to explode.

Do not attempt to repair, disassemble, or modify the appliance yourself.

- Do not use any fuse(such as cooper, steel wire, etc.) other than the standard fuse.
- When repairing or reinstalling the appliance is required, contact your nearest service centre.
- Failure to do so may result in electric shock, fire, problems with the product, or injury.

If any foreign substance such as water has entered the appliance, unplug the power plug and contact your nearest service centre.

- Failure to do so may result in electric shock or fire.

If the appliance is flooded, please contact your nearest service centre.

- Failure to do so may result in electric shock or fire.

If the appliance generates a strange noise, a burning smell or smoke, unplug the power plug immediately and contact your nearest service centre.

- Failing to do so may result in electric shock or fire.

CAUTION CAUTION SIGNS FOR USING

Take care as beverages or food may be very hot after heating.

- Especially when feeding a child, check that it has cooled sufficiently.

Take care when heating liquids such as water or other beverages.

- Avoid using a slippery container with a narrow neck.
- Failing to do so may result in an abrupt overflow of the contents and cause burns.

Do not hold food or any part thereof during or immediately after cooking.

- Use cooking gloves because it may be very hot and you could burn yourself.

When the surface is cracked, turn the power switch of the appliance off.

- Failure to do so may result in electric shock.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 8 2012-11-29 5:30:56

Small amounts of food require shorter cooking or heating time.

If normal times are allowed they may overheat and burn.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Any spillage should be removed from the lid before opening and the hob surface should be allowed to cool before closing the lid (Model which has lid only).

Do not stand on top of the appliance or place objects (such as laundry, hob cover, lighted candles, lighted cigarettes, dishes, chemicals, metal objects, etc.) on the appliance.

- This may result in electric shock, fire, problems with the product, or injury.

Do not operate the appliance with wet hands.

- This may result in electric shock.

Do not spray volatile material such as insecticide onto the surface of the appliance.

- As well as being harmful to humans, it may also result in electric shock, fire or problems with the product.

Do not place the appliance over a fragile object such as a sink or glass object.

- This may result in damage to the sink or glass object.

Take care when removing the wrapping from food that has just been taken out of the appliance.

- If the food is hot, hot steam may be emitted abruptly when removing the wrapping and you may burn yourself.

Do not unplug the appliance by pulling at the power cord, always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.

- Damage to the cord may cause short-circuit, fire and/or electric shock

Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Do not stare at the hob elements (Model which was installed halogen lamp only).

After use, switch off the hob element by its control and do not rely on the pan detector (Model which was installed pan detector only).

WARNING SEVERE WARNING SIGNS FOR CLEANING

Do not clean the appliance by spraying water directly onto it.
Do not use benzene, thinner or alcohol to clean the appliance.

- This may result in discoloration, deformation, damage, electric shock or fire.

Before cleaning or performing maintenance, unplug the appliance from the wall socket.

- Failure to do so may result in electric shock or fire.

For your safety, do not use high-pressure water cleaners or steam jet cleaners.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 9 2012-11-29 5:30:56

WARNING CAUTION SIGNS FOR CLEANING

The hob should be cleaned regularly and any food deposits removed.

Failure to maintain the hob in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

Take care not to hurt yourself when cleaning the appliance (external/internal).

- You may hurt yourself on the sharp edges of the appliance.

Do not clean the appliance with a steam cleaner.

- This may result in corrosion.

disposal instructions

WARNING DISPOSING OF THE PACKAGING MATERIAL

All materials used to package the appliance are fully recyclable. Sheet and hard foam parts are appropriately marked. Please dispose of packaging materials and old appliances with due regard to safety and the environment.

WARNING PROPER DISPOSAL OF YOUR OLD APPLIANCE

WARNING : Before disposing of your old appliance, make it inoperable so that it cannot be a source of danger.
To do this, have a qualified technician disconnect the appliance from the mains supply and remove the mains lead.

The appliance may not be disposed of in the household rubbish.

Information about collection dates and public refuse disposal sites is available from your local refuse department or council.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT)

(Applicable in countries with separate collection systems)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories (e.g. charger, headset, USB cable) should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 10 2012-11-29 5:30:57

contents

INSTALLING THE HOB 12

12 Regulations and compliance
12 Safety instructions for the installer
13 Connecting to the mains power supply
14 Installing into the countertop

PARTS AND FEATURES 16

16 Cooking zones
16 Control panel
17 Components
17 Induction heating
18 The key features of your appliance
19 Safety shutoff
19 Residual heat indicator
20 Temperature detection

BEFORE YOU BEGIN 20

20 Initial cleaning

HOB USE 20

20 Cookware for induction cooking zones
21 Suitability test
21 Size of pans
21 Operating noises
22 Using suitable cookware
22 Using the touch control sensors
23 Switching the appliance on
23 Select cooking zone and heat setting
23 Switching the appliance off
24 Switching a cooking zone off
24 Using the child safety lock
25 Timer
26 Power boost control
26 Bridge Control
27 Auto heat up
28 Power Management
28 Suggested settings for cooking specific foods

CLEANING AND CARE 29

29 Hob
30 Hob frame (option)
30 To avoid damaging your appliance

WARRANTY AND SERVICE 31

31 FAQs and troubleshooting
32 Service

TECHNICAL DATA 33

33 Technical data
33 Cooking zones

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 11 2012-11-29 5:30:57

installing the hob

⚠ WARNING Be sure the new appliance is installed and grounded only by qualified personnel. Please observe this instruction. The warranty will not cover any damage that may occur as a result of improper installation.
Technical data is provided at the end of this manual.

REGULATIONS AND COMPLIANCE

This appliance meets the following standards:

- EN 60335 - 1 and EN 60335 - 2 - 6, relating to the safety of electrical appliances for household use and similar purposes;
- EN 60350, or DIN 44546 / 44547 / 44548, relating to the operating features of electric cookers, hobs, ovens, and grills for household use;
- EN 55011
- EN 55014-2
- EN 61000 - 3 - 2; and
- EN 61000 - 3 - 3, relating to basic requirements for electromagnetic compatibility (EMC).

CE This appliance complies with the following EU Directives:

- 2006/95/EC, Low Voltage Directive
- 2004/108/EEC, Electromagnetic Compatibility Directive

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

- A device must be provided in the electrical installation that allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm. Suitable isolation devices include line protecting cut - outs, fuses (screw type fuses are to be removed from the holder), earth leakage trips and contactors.
- With respect to fire protection, this appliance corresponds to EN 60335 - 2 - 6. This type of appliance may be installed with a high cupboard or wall on one side.
- Drawers may not be fitted underneath the hob.
- The installation must guarantee shock protection.
- The kitchen unit in which the appliance is fitted must satisfy the stability requirements of DIN 68930.
- For protection against moisture, all cut surfaces are to be sealed with a suitable sealant.
- On tiled work surfaces, the joints in the area where the hob sits must be completely filled with grout.
- On natural, artificial stone, or ceramic tops, the snap action springs must be bonded in place with a suitable artificial resin or mixed adhesive.
- Ensure that the seal is correctly seated against the work surface without any gaps. Additional silicon sealant must not be applied; this would make removal more difficult when servicing.
- The hob must be pressed out from below when removed.
- A board is to be installed underneath the hob.
- The ventilation gap between the worktop and front of the unit underneath it must not be covered.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 12 2012-11-29 5:30:57

CONNECTING TO THE MAINS POWER SUPPLY

Before connecting, check that the nominal voltage of the appliance, that is, the voltage stated on the rating plate, corresponds to the available supply voltage. The rating plate is located on the lower casing of the hob.

⚠ WARNING **Shut off power to circuit before connecting wires to circuit.**

The heating element voltage is AC 230 V~. The appliance also works perfectly on networks with AC 220 V~ or AC 240 V~.
The hob is to be connected to the mains using a device that allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm, eg. automatic line protecting cut - out, earth leakage trips or fuse.

⚠ WARNING **The cable connections must be made in accordance with regulations and the terminal screws tightened securely.**

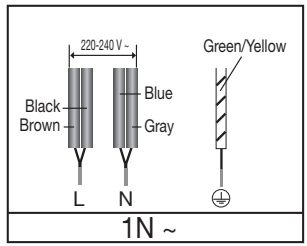
⚠ WARNING Once the hob is connected to the mains supply, check that all cooking zones are ready for use by briefly switching each on in turn at the maximum setting with suitable cookware.

When the hob is powered on for the first time, all displays light and the child safety lock is activated.

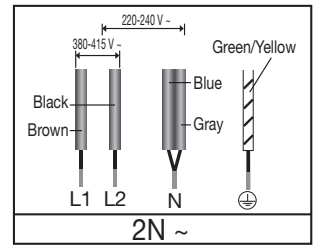
⚠ WARNING Pay attention (conformity) to phase and neutral allocation of house connection and appliance (connection schemes); otherwise, components can be damaged. Warranty does not cover damage resulting from improper installation.

⚠ WARNING If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

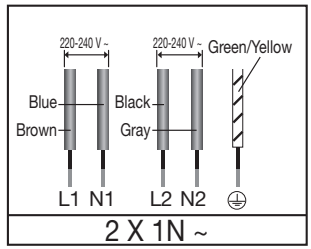
- **1N ~**



- **2N ~**



- **2 x 1N ~**



⚠ WARNING For correct supply connection, follow the wiring diagram attached near the terminals.

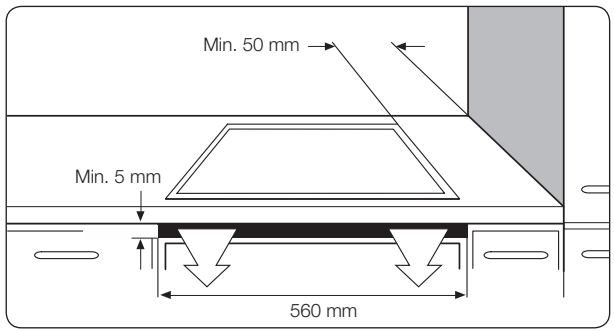
CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 13 2012-11-29 5:30:58

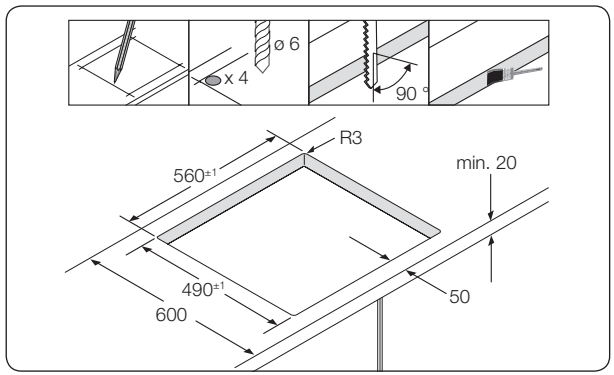
INSTALLING INTO THE COUNTERTOP

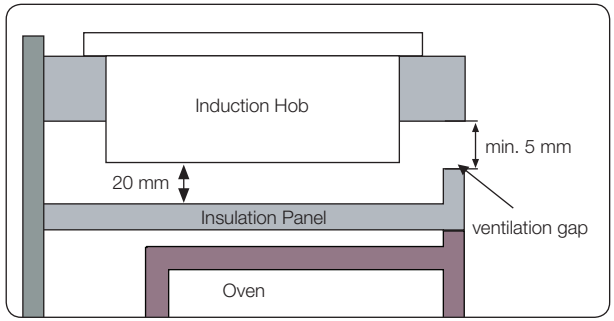
Make a note of the serial number on the appliance rating plate prior to installation. This number will be required in the case of requests for service and is no longer accessible after installation, as it is on the original rating plate on the underside of the appliance.

Pay special attention to the minimum space and clearance requirements.

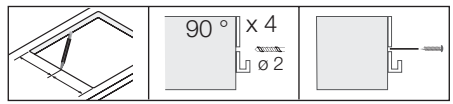
Secure the brackets at both sides with the provided screws before mounting the hob onto the brackets.

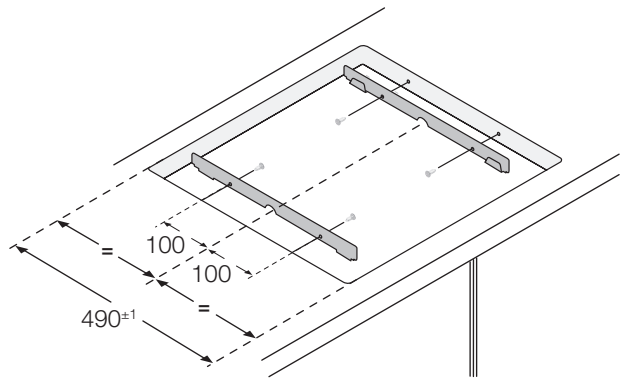


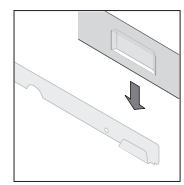


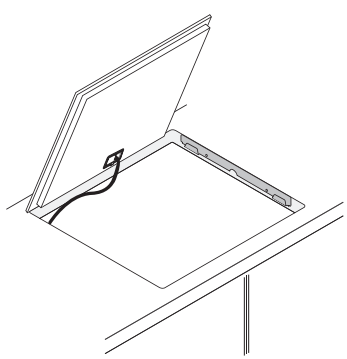


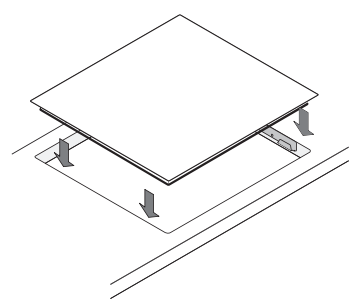
CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 14 2012-11-29 5:30:58







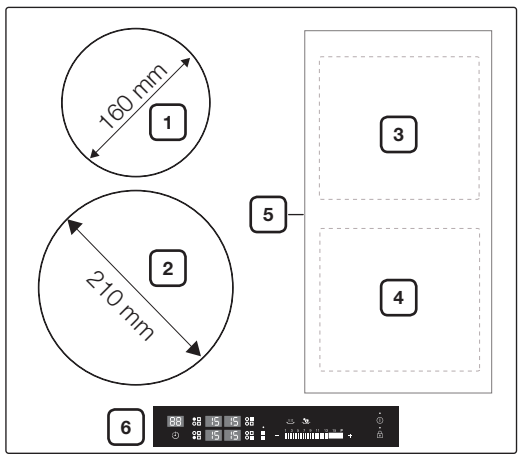




CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 15 2012-11-29 5:30:59

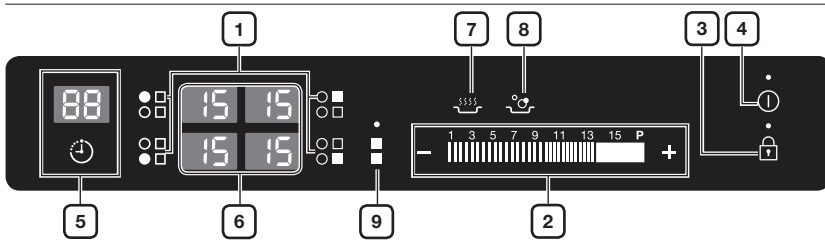
parts and features

COOKING ZONES



1. Induction cooking zone 1400 W with Power Boost 2000 W
2. Induction cooking zone 2200 W with Power Boost 3200 W
3. Induction rear Bridge zone 1800 W with Power Boost 2600 W
4. Induction front Bridge zone 1800 W with Power Boost 2600 W
5. Induction complete Bridge zone 3600 W with Power Boost 4600 W
6. Control panel

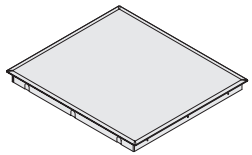
CONTROL PANEL



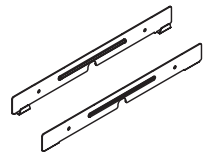
1. Cooking zone selectors
2. Heat setting selectors
3. Lock control sensor
4. On/Off control sensor
5. Timer control sensor
6. Indicators for heat settings and residual heat
7. Keep warm
8. Auto heat up
9. Complete Bridge zone selector

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 16 2012-11-29 5:30:59

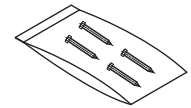
COMPONENTS



Induction hob



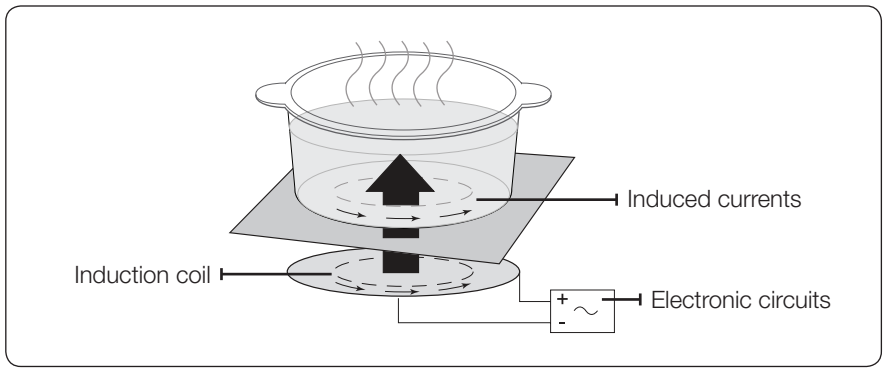
Installation brackets



Screws

INDUCTION HEATING

- **The Principle of Induction Heating**: When you place your cookware on a cooking zone and you turn it on, the electronic circuits in your induction hob produce "induced currents" in the bottom of the cookware which instantly raise cookware's temperature.



- **Greater speed in cooking and frying**: As the pan is heated directly and not the glass, the efficiency is greater than in other systems because no heat is lost. Most of the energy absorbed is transformed into heat.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 17 2012-11-29 5:31:00

THE KEY FEATURES OF YOUR APPLIANCE

- **Ceramic glass cooking surface** : The appliance has a ceramic glass cooking surface and four rapid - response cooking zones.
- **Touch control sensors** : Your appliance is operated using touch control sensors.
- **Easy cleaning** : The advantage of the ceramic glass cooking surface and the control sensors is their accessibility for cleaning. The smooth, flat surface is easy to clean.
- **On/Off sensor** : The “On/Off” control sensor provides the appliance with a separate mains switch. Touching this sensor switches the power supply on or off completely.
- **Control and function indicators** : Digital displays and indicator lights provide information about settings and activated functions, as well as the presence of residual heat in the various cooking zones.
- **Safety shutoff** : A safety shutoff ensures that cooking zones switch off automatically after a period of time if the setting has not been changed.
- **Residual heat indicator** : An icon for residual heat appears in the display if the cooking zone is so hot that there is a risk of burning.
- **Power Boost** P : Use this function to heat up the contents of the pan faster than maximum power level ‘15’. (The display will show ‘P’.)
- **Auto Pan-Detection** : Each cooking zone incorporates an automatic pan-detection system, the system is calibrated in order to recognize pans of a diameter just slightly smaller than the cooking zone. Pans must always be placed centrally on each cooking zone. And you should use suitable cookware.
- **Digital displays** : The four display fields are assigned to the four cooking zones. They show the following information:
  - - the appliance has been switched on,
  - 1 to 15, P selected heat settings,
  - H residual heat,
  - L the child lock is activated; and
  - E5 error message, the touch sensor button has been touched for longer than 8 seconds.
  - bE error message, when the hob is overheated because of abnormal operation. (example : operation with empty cookware)
  - U error message, cookware is unsuitable or too small or no cookware has been placed on the cooking zone.
- **Keep warm** : Use this function to keep warm cooked food. (The display will show ‘w’.)
- **Auto heat up** : Use this function to heat at the highest power level for a certain period of time. (The display will show ‘A’.)
  After completion, cooking zone will automatically reduce to a lower power level.

⚠ WARNING Never leave the hob unattended when in use. This may result in fire.

- **Complete Bridge zone selector** : Use this function to expand cooking zone into complete right side.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 18 2012-11-29 5:31:03

SAFETY SHUTOFF

If one of the cooking zones is not switched off or the heat setting is not adjusted after an extended period of time, that particular cooking zone will automatically switch itself off.

Any residual warmth will be indicated with H (for “hot”) in the digital displays corresponding to the particular cooking zones.

The cooking zones switch themselves off at the following times.

Heat setting	Switch off
1-3	After 6 hours
4-6	After 5 hours
7-9	After 4 hours
10-15	After 1.5 hours

If the Hob is overheated because of abnormal operation, oH will be displayed. And the Hob will be switched off.

If cookware is unsuitable or too small or no cookware has been placed on the cooking zone, 0 will be displayed. And after 1 minute the corresponding cooking zone will be switched off.

Should one or more of the cooking zones switch off before the indicated time has elapsed, see the section “Troubleshooting”.

Other reasons why a cooking zone will switch itself off

All cooking zones will immediately switch themselves off if liquid boils over and lands on the control panel.

The automatic shutoff will also be activated if you place a damp cloth on the control panel. In both of these instances, the appliance will need to be switched on again using the main **On/Off control** ⏻ sensor after the liquid or the cloth has been removed .

RESIDUAL HEAT INDICATOR

When an individual cooking zone or the hob is turned off, the presence of residual heat is shown with an H (for “hot”) in the digital display of the appropriate cooking zones. Even after the cooking zone has been switched off, the residual heat indicator goes out only after the cooking zone has cooled.

You can use the residual heat for thawing or keeping food warm.

⚠ WARNING As long as the residual heat indicator is illuminated, there is a risk of burns.

⚠ WARNING If the power supply is interrupted, the H symbol will go out and information about residual heat will no longer be available. However, it may still be possible to burn yourself. This can be avoided by always taking care when near the hob.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 19 2012-11-29 5:31:03

TEMPERATURE DETECTION

If for any reason the temperatures on any of the cooking zones were to exceed the safety levels, should this happen then the cooking zone will automatically reduce to a lower power level.
When you have finished using the hob, the cooling fan will continue to run until the hob's electronics has cooled down. And the cooling fan switched itself on and off depending upon the termperature of the electronics.

before you begin

INITIAL CLEANING

Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth and ceramic cooktop glass cleaner.

⚠ WARNING Do not use caustic or abrasive cleaners. The surface could be damaged.

hob use

COOKWARE FOR INDUCTION COOKING ZONES

The induction hob can only be turned on when a cookware with a magnetic base is placed on one of the cooking zones. You can use the following suitable cookware.

Cookware material

Cookware material	Suitable
Steel, Enamelled steel	Yes
Cast iron	Yes
Stainless steel	If appropriately labelled by the manufacturer
Aluminium, Copper, Brass	No
Glass, Ceramic, Porcelain	No

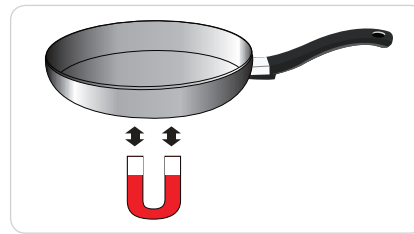
Cookware for induction hob is labelled as suitable by the manufacturer.

Certain cookware can make noise when being used on induction cooking zones. These noise are not a fault in the appliance and do not affect operation in any way.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 20 2012-11-29 5:31:04

SUITABILITY TEST

Cookware is suitable for induction cooking, if a magnet sticks to the bottom of the cookware and cookware is labelled as suitable by the cookware manufacturer.



SIZE OF PANS

Induction cooking zones adapt automatically to the size of the bottom of the cookware up to a cerain limit. However the magnetic part of the bottom of the cookware must have a minimum diameter depending upon the size of the cooking zone.

Diameter of cooking zones	Minimum diameter of the bottom of the cookware
210 mm	140 mm
160 mm	100 mm
Front or Rear Bridge	120 mm
Complete Bridge	180 mm, oval, fish kettle

OPERATING NOISES

If you can hear.

- Cracking noise : cookware is made of different materials.
- Whistling : you use more than two cooking zones and the cookware. is made of different materials.
- Humming : you use high power levels.
- Clicking : electric switching occurs.
- Hissing, Buzzing : the fan operates.

The noise are normal and do not refer to any defects.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 21 2012-11-29 5:31:04

USING SUITABLE COOKWARE

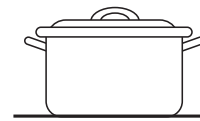
Better pans produce better results.

- You can recognise good pans by their bases. The base should be as thick and flat as possible.
- When buying new pans, pay particular attention to the diameter of the base. Manufacturers often give only the diameter of the upper rim.
- Do not use pans which have damaged bases with rough edges or burrs. Permanent scratching can occur if these pan are slid across the surface.
- When cold, pan bases are normally bowed slightly inwards (concave). They should never be bowed outwards (convex).
- If you wish to use a special type of pan, for example, a pressure cooker, a simmering pan, or a wok, please observe the manufacturer's instructions.

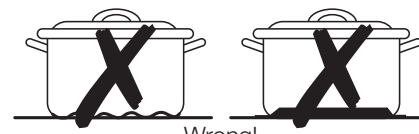
Energy saving tips

You can save valuable energy by observing the following points.

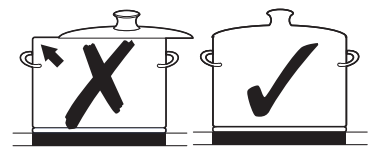
- Always position pots and pans before switching on the cooking zone.
- Dirty cooking zones and pan bases increase power consumption.
- When possible, position the lids firmly on the pots and pans to cover completely.
- Switch the cooking zones off before the end of the cooking time to use the residual heat for keeping foods warm or for thawing.



Right!



Wrong!



USING THE TOUCH CONTROL SENSORS

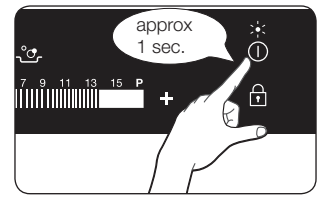
To operate the touch control sensors, touch the desired panel with the tip of your pointed finger until the relevant displays illuminate or go out, or until the desired function is activated.

Ensure that you are touching only one sensor panel when operating the appliance. If your finger is too flat on the panel, an adjacent sensor may be actuated as well.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 22 2012-11-29 5:31:04

SWITCHING THE APPLIANCE ON

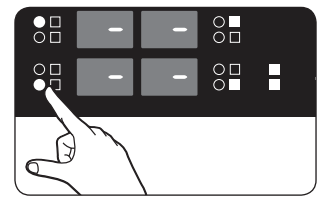
1. Touch the **Lock control** sensor for approximately 3 seconds.
2. The appliance is switched on using the **On/Off control** ⏻ sensor.
   Touch the **On/Off control** ⏻ sensor for 1 second.
   The digital displays will show -.



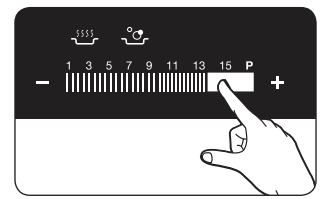
After the **On/Off control** ⏻ sensor has been actuated to switch on your appliance, a heat setting must be selected within approximately 10 seconds. Otherwise, the appliance will switch itself off for safety reasons.

SELECT COOKING ZONE AND HEAT SETTING

1. For selecting the cooking zone, touch the corresponding cooking zone's key.



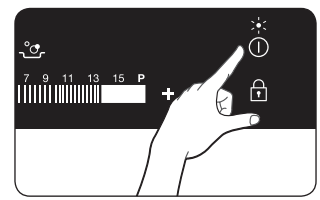
2. For setting and adjusting the power level, touch the **Heat setting selectors**.



If more than one sensor is pressed for longer than 8 seconds, SE will show in the heat setting display. To reset, touch the **On/Off control** ⏻ sensor.

SWITCHING THE APPLIANCE OFF

To completely switch off the appliance, use the **On/Off control** ⏻ sensor.
Touch the **On/Off control** ⏻ sensor.

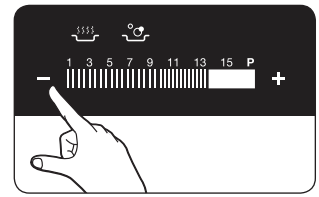


After switching off a single cooking zone or the entire cooking surface, the presence of residual heat will be indicated in the digital displays of the corresponding cooking zones in the form of an H (for "hot").

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 23 2012-11-29 5:31:05

SWITCHING A COOKING ZONE OFF

To switch off a cooking zone, return the setting to - by using the control panel's ⊖ **control** sensor.



To switch off more quickly, touch the corresponding cooking zone's key twice.

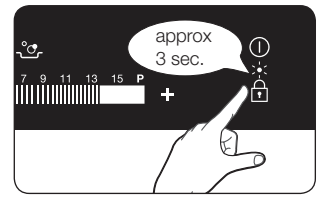
USING THE CHILD SAFETY LOCK

You can use the child safety lock to safeguard against unintentionally turning on a cooking zone and activating the cooking surface.

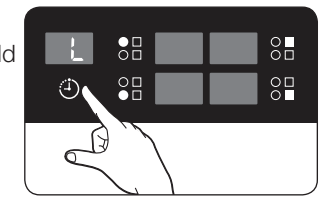
Also the control panel, with the exception of the **On/Off control** ⏻ sensor, can be locked in order to prevent the settings from being changed unintentionally, for example, by wiping over the panel with a cloth.

Switching the child safety lock on / off

1. Touch the **Lock control** 🔒 sensor for approximately 3 seconds.
An acoustic signal will sound as confirmation.



2. Touch **any control** sensor .
L will appear in the displays, indicating the child safety lock has been activated.



3. For switching the child safety lock off, touch the **Lock control** 🔒 sensor again for 3 seconds.
An acoustic signal will sound as confirmation.

After switching off the appliance, child safety lock will be activated automatically within some minutes for safety reasons.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 24 2012-11-29 5:31:06

TIMER

There are two ways to use the timer:

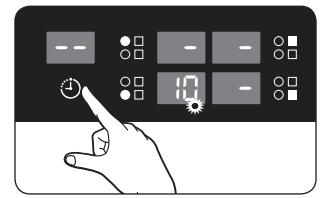
Using the timer as a safety shutoff:
If a specific time is set for a cooking zone, the cooking zone will shut itself off once this period of time has elapsed. This function can be used for multiple cooking zones simultaneously.

Using the timer to count down:
The countdown timer cannot be used if a cooking zone has been switched on.

Setting the safety shutoff

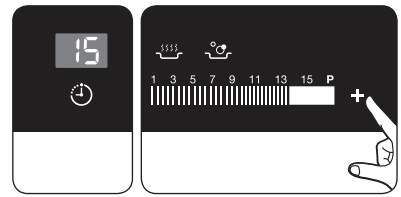
The cooking zone(s) for which you want to apply the safety shutoff must be switched on.

1. Using the **Timer control** sensor, select the cooking zone for which the safety shutoff time is to be set.
   After the first active cooking zone is selected, touching the timer's control sensor will cause the corresponding indicator to flash slowly.
   For example, the front left indicator corresponds to the front left cooking zone.



   -- will appear in the timer display.
   The next active cooking zone is selected by touching the **Timer control** sensor again.

2. Use the **Timer setting selectors** (⊕ or ⊖) to set the desired amount of time, for example, 15 minutes, after which the cooking zone will automatically switch itself off.
   The safety shutoff is now activated.



To display the time remaining for any of the cooking zones, use the **Timer control** sensor.
The corresponding control indicator will begin to blink slowly.

The settings are reset using the **Timer setting selectors** (⊕ or ⊖). After the set period of time has elapsed, the cooking zone automatically switches itself off, an acoustic signal sounds as confirmation and the timer display indicates .

To make the settings more quickly, touch any of the ⊕ or ⊖ **control** sensors until the desired value is reached.

If the ⊖ **control** sensor is touched first, the time setting will begin at 99 minutes; if the ⊕ **control** sensor is touched first, the time setting will begin at 1 minute.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 25 2012-11-29 5:31:08

Countdown timer

For the countdown timer to be used, the appliance must be switched on but all the cooking zones must be switched off.

1. Touch the **Timer control** sensor.
   -- will appear in the timer display.

2. Set the desired period of time using the Timer setting selectors (+ or −).
   The countdown timer function is now activated and the remaining time appears in the timer display.
   To adjust the remaining time, touch the Timer control sensor. and change the setting using the Timer setting selectors (+ or −).

POWER BOOST CONTROL

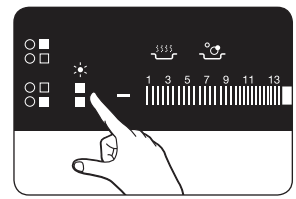
The power boost function P makes additional power available to the each cooking zones. (example : bring a large volume of water to the boil)
The power boost function is activated for maximum 10 minutes for each cooking zones.
After these times, the cooking zones automatically return to power level 15

In certain circumstances, the Power boost function may be deactivated automatically to protect the internal electronic components of the hob.

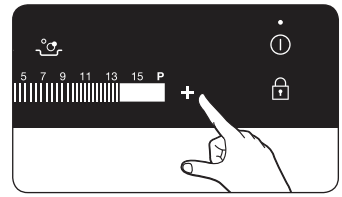
BRIDGE CONTROL

The bridge function can operate complete right side cooking zone for using large size cookware. (example : oval cookware, fish kettle)

1. Touch the complete **Bridge** zone sensor key.



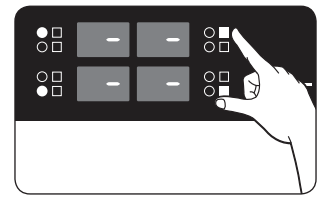
2. Touch the heat setting selectors (+ or −).
   Heat setting display of right side(front, rear) will be changed together.



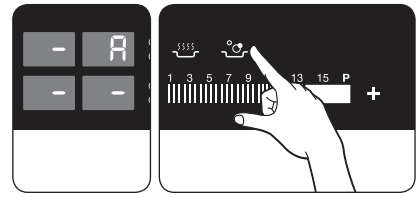
CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 26 2012-11-29 5:31:09

AUTO HEAT UP

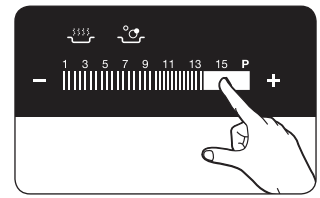
1. Touch the corresponding cooking zone's key.



2. Touch the **Auto heat up** key.



3. Set the desired power level which will be used after Auto heat up.
The cooking zone switches on automatically at the highest power level and then switches to the continued power level which you have previously selected.
Auto heat up time depends on which continued power level has been chosen (see chart).



Continued power level	Auto heat up time (approx.) [min : sec]	Continued power level	Auto heat up time (approx.) [min : sec]
1	0 : 15	9	0 : 50
2	0 : 15	10	0 : 50
3	0 : 30	11	0 : 50
4	0 : 30	12	0 : 50
5	0 : 30	13	0 : 50
6	4 : 00	14	2 : 50
7	4 : 00	15	2 : 50
8	0 : 50	P	-

⚠ WARNING Never leave the hob unattended when in use. This may result in fire.
As the higher continued power level settings are generally used for frying food, only a relatively short heat-up time is needed to heat up the pan initially.
Auto heat up is not suitable for food that is cooked in a large volume of water. (example: pasta)
Place a lid on the pan.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 27 2012-11-29 5:31:10

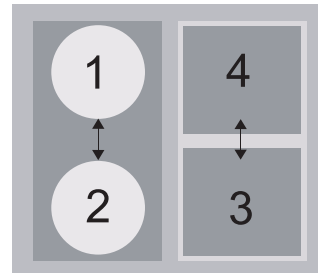
POWER MANAGEMENT

The cooking zones have a maximum power available to them.
If this power range is exceeded by switching on the power boost function , Power Management automatically reduced the heat setting of paired another cooking zone.

- Left side : No.1 and No.2 is paired cooking zone
- Right side : No.3 and No.4 is paired cooking zone

The indicator for this cooking zone changes from the heat setting set to maximum possible heat setting.

- Example



Last heat setting of cooking zone (No.3)	Paired another cooking zone's heat setting (No.4)	
	original heat setting	automatically changed heat setting
Power Boost	15 level	13 level

When the complete Bridge zone function is activated, Power Management automatically reduce the heat setting of left side(No.1 and No.2).

If the all left side(No.1 and No.2) cooking zones are used, maximum possible heat setting of complete Bridge zone is 15 .

To use the power boost function P for complete Bridge zone, switch off one of the left side cooking zone.

SUGGESTED SETTINGS FOR COOKING SPECIFIC FOODS

The figures in the table below are guidelines. The heat settings required for various cooking methods depend on a number of variables, including the quality of the cookware being used and the type and amount of food being cooked.

Switch Setting	Cookingmethod	Examples for Use
14-15	Warming Sautéing Frying	Warming large amounts of liquid, boiling noodles, searing meat, (browning goulash,braising meat)
10-13	Intensive Frying	Steak, sirloin, hash browns, sausages, pancakes / griddle cakes
8-9	Frying	Schnitzel / chops, liver, fish, rissoles, fried eggs
6-7	Boiling	Cooking up to 1.5 l liquid, potatoes, vegetables
3-5	Steaming Stewing Boiling	Steaming and stewing of small amounts of vegetables, boiling rice and milk dishes
1-2	Melting	Melting butter, dissolving gelatine, melting chocolate

The heat settings indicated in the table above are provided only as guidelines for your reference.

You will need to adjust the heat settings according to specific cookware and foods.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 28 2012-11-29 5:31:10

HOB

WARNING Cleaning agents must not come into contact with a heated ceramic glass surface: All cleaning agents must be removed with adequate amounts of clean water after cleaning because they can have a caustic effect when the surface becomes hot. Do not use any aggressive cleaners such as grill or oven sprays, scouring pads or abrasive pan cleaners.

Clean the ceramic glass surface after each use when it is still warm to the touch. This will prevent spillage from becoming burnt onto the surface. Remove scales, watermarks, fat drippings and metallic discolouration with the use of a commercially available ceramic glass or stainless steel cleaner.

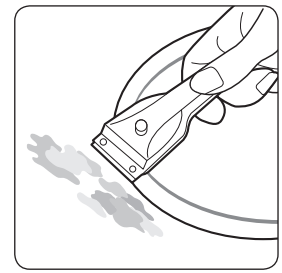
Light Soiling

1. Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth.
2. Rub dry with a clean cloth. Remnants of cleaning agent must not be left on the surface.
3. Thoroughly clean the entire ceramic glass cooking surface once a week with a commercially available ceramic glass or stainless steel cleaner.
4. Wipe the ceramic glass surface using adequate amounts of clean water and rub dry with a clean lint - free cloth.

Stubborn Soiling

1. To remove food that has boiled over and stubborn splashes, use a glass scraper.
2. Place the glass scraper at an angle to the ceramic glass surface.
3. Remove soiling by scraping with the blade.

Glass scrapers and ceramic glass cleaners are available from specialty retailers.



CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 29 2012-11-29 5:31:11

Problem Dirt

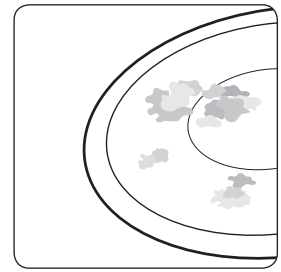
1. Remove burnt-on sugar, melted plastic, aluminium foil or other materials with a glass scraper immediately and while still hot.

WARNING There is a risk of burning yourself when the glass scraper is used on a hot cooking zone:

2. Clean the hob as normal when it has cooled down.

   If the cooking zone on which something has melted has been allowed to cool, warm it up again for cleaning.

Scratches or dark blemishes on the ceramic glass surface, caused, for example, by a pan with sharp edges, cannot be removed. However, they do not impair the function of the hob.



HOB FRAME (OPTION)

WARNING Do not use vinegar, lemon juice or scale remover on the hob frame; otherwise dull blemishes will appear.

1. Wipe the frame with a damp cloth.
2. Moisten dried debris with a wet cloth. Wipe and rub dry.

TO AVOID DAMAGING YOUR APPLIANCE

- Do not use the hob as a work surface or for storage.
- Do not operate a cooking zone if there is no pan on the hob or if the pan is empty.
- Ceramic glass is very tough and resistant to temperature shock, but it is not unbreakable.
  It can be damaged by a particularly sharp or hard object dropping onto the hob.
- Do not place pans on the hob frame. Scratching and damage to the finish may occur.
- Avoid spilling acidic liquids, for example, vinegar, lemon juice and descaling agents, onto the hob frame, since such liquids can cause dull spots.
- If sugar or a preparation containing sugar comes into contact with a hot cooking zone and melts, it should be cleaned off immediately with a kitchen scraper while it is still hot. If allowed to cool, it may damage the surface when removed.
- Keep all items and materials that could melt, for example, plastics, aluminium foil and oven foils, away from the ceramic glass surface. If something of this nature melts onto the hob, it must be removed immediately with a scraper.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 30 2012-11-29 5:31:11

FAQS AND TROUBLESHOOTING

A fault may result from a minor error that you can correct yourself with the help of the following instructions. Do not attempt any further repairs if the following instructions do not help in each specific case.

⚠ WARNING Repairs to the appliance are to be performed only by a qualified service technician. Improperly effected repairs may result in considerable risk to the user. If your appliance needs repair, please contact your customer service centre.

What should I do if the cooking zones are not functioning?

Check for the following possibilities:

- The fuse in the house wiring (fuse box) is intact. If the fuses trip a number of times, call an authorised electrician.
- The appliance is properly switched on.
- The control indicators in the control panel are illuminated.
- The cooking zone is switched on.
- The cooking zones are set at the desired heat settings.

What should I do if the cooking zones will not switch on?

Check for the following possibilities:

- A period of more than 10 seconds has elapsed between when the On/Off button was actuated and the desired cooking zone switches on (see the section “Switching the appliance on”).
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.

What should I do if the display except for H the residual warmth indicator suddenly disappears?

This could be a result of one of two possibilities:

- The On/Off sensor was accidentally actuated.
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.

What should I do if, after the cooking zones have been switched off, residual warmth is not indicated in the display?

Check for the following possibility:

- The cooking zone was only briefly used and therefore did not become hot enough. If the cooking zone is hot, please call the customer service centre.

What should I do if the cooking zone will not switch on or off?

This could be due to one of the following possibilities:

- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.
- The child safety lock is on.

What should I do if the S E display is illuminated?

Check for the following:

- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid. To reset, press the “On/Off” control sensor.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 31 2012-11-29 5:31:11

What should I do if the display is illuminated?

Check for the following:
- The hob is overheated because of abnormal operation.
- After hob is cooled down, press the “On/Off” control sensor for resetting.

What should I do if the display is illuminated?

Check for the following:
- Cookware is unsuitable or too small or no cookware has been placed on the cooking zone
- If you use suitable cookware, displayed message will automatically disapear.

What should I do if the cooling fan runs after the hob is turned off?

Check for the following:
- When you have finished using the hob, the cooling fan runs by itself for cooling down.
- After the hob’s electronics has cooled down, the cooling fan will be turned off.

If you request a service call because of an error made in operating the appliance, the visit from the customer service technician may incur a charge even during the warranty period.

SERVICE

Before calling for assistance or service, please check the section “Troubleshooting.” If you still need help, follow the instructions below.

Is it a technical fault?

If so, please contact your customer service centre.
Always prepare in advance for the discussion. This will ease the process of diagnosing the problem and also make it easier to decide if a customer service visit is necessary.
Please take note of the following information.
- What form does the problem take?
- Under what circumstances does the problem occur?

When calling, please know the model and serial number of your appliance. This information is provided on the rating plate as follows:
- Model description
- S/N code (15 digits)

We recommend that you record the information here for easy reference.

Model: _____

Serial number: _____

When do you incur costs even during the warranty period?

- if you could have remedied the problem yourself by applying one of the solutions provided in the section “Troubleshooting”.
- if the customer service technician has to make several service calls because he was not provided with all of the relevant information before his visit and as a result, for example, has to make additional trips for parts. Preparing for your phone call as described above will save you the cost of these trips.

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 32 2012-11-29 5:31:11

technical data

TECHNICAL DATA

Appliance dimensions	Width	575 mm
	Depth	505 mm
	Height	56 mm
Worktop cut - out dimensions	Width	560 mm
	Depth	490 mm
	Corner radius	3 mm
Connection voltage		220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Maximum connected load power		7.2 kW
Weight	Net	11.3 kg
	Gross	14.2 kg

COOKING ZONES

Position	Diameter	Power
Rear left	160 mm	1400 W / Boost 2000 W
Front left	210 mm	2200 W / Boost 3200 W
Front Bridge	-	1800 W / Boost 2600 W
Rear Bridge	-	1800 W / Boost 2600 W
Complete Bridge	-	3600 W / Boost 4600 W

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 33 2012-11-29 5:31:11

note

note

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 35 2012-11-29 5:31:12

QUESTIONS OR COMMENTS

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Code No.: DG68-00330A-02

CTN464KC01_XEO_00330A-02-EN_121129.indd 36 2012-11-29 5:31:12